叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 与星空共度半小时：简(half-hours With The Stars A Plain And Easy) 000001

2. 与星空共度半小时：简(half-hours With The Stars A Plain And Easy) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

与星空共度半小时：简(Half-Hours with the Stars A Plain and Easy)

[hæf]	-	['aʊərz]	[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]	[stɑːrz]
Half	**-**	**Hours**	**with**	**the**	**Stars**
一半	-	小时	和	这	星星

与明星共度半小时

[ə; eɪ]	[pleɪn]	[ænd; ənd]	['iːzi]	[gaɪd]	[tuː; tə][ðə; ðɪ]	['nɑːlɪdʒ]	[ʌv; əv][ðə; ðɪ]	[ˌkɑːnstə'leɪʃənz]
A	**Plain**	**and**	**Easy**	**Guide**	**to**	**the**	**Knowledge**	**of**	**the**	**Constellations**
一个	清楚的	和	简单的	指导	到	这	知识	的	这	星座

简明易懂的星座知识指南

['ʃoʊɪŋ]	,	[ɪn]	[twelv]	[mæps]	,
SHOWING	**,**	**IN**	**TWELVE**	**MAPS**	**,**
显示	,	在	十二	地图	,

以十二幅地图的形式展示：

[ðə; ðɪ]	[pə'zɪʃ(ə)n]	[fɔːr; fər][ðə; ðɪ]	[juˈnaɪtɪd]	[steɪts]	[ʌv; əv][ðə; ðɪ]	['prɪnsəp(ə)l]	[stɑːr]	[gruːps]	[naɪt]	['æftər]
THE	**POSITION**	**FOR**	**THE**	**UNITED**	**STATES**	**OF**	**THE**	**PRINCIPAL**	**STAR**	**GROUPS**	**NIGHT**	**AFTER**
这	位置	为了	这	团结的	各州	的	这	主要的	星星	团体	夜晚	后

[naɪt]	[θruːˈaʊt]	[ðə; ðɪ]	[jɪr]	,
NIGHT	**THROUGHOUT**	**THE**	**YEAR**	**,**
夜晚	自始至终	这	年	,

美国主要星群全年每晚的位置，

[wɪð; wɪθ]	[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]	[ænd; ənd][ə; eɪ]	['seprət]	[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[iːtʃ]	[mæp]	.
WITH	**INTRODUCTION**	**AND**	**A**	**SEPARATE**	**EXPLANATION**	**OF**	**EACH**	**MAP**	**.**
和	介绍	和	一个	分离	解释	的	每个	地图	.

附有介绍和对每幅地图的单独说明。

[truː]	[fɔːr; fər]	['evri]	[jɪr]
TRUE	**FOR**	**EVERY**	**YEAR**
真的	为了	每一个	年

每年都是如此

[mæps]	[ænd; ənd]	[tekst]
MAPS	**AND**	**TEXT**
地图	和	文本

地图和文本

['speʃəli]	[prɪ'pɜrd]	[fɔːr; fər]	[ə'merɪkən]	['stjʊdnts]
SPECIALLY	**PREPARED**	**FOR**	**AMERICAN**	**STUDENTS**
特别	准备	为了	美国人	学生

专为美国学生编写

[baɪ]
BY
经过

经过

['rɪtʃəd]	[ə; eɪ]	.	['prɑːktər]	,	[ef]	.	[ɑːr]	.	[ə; eɪ]	.	[es]	.
RICHARD	**A**	**.**	**PROCTOR**	**,**	**F**	**.**	**R**	**.**	**A**	**.**	**S**	**.**
理查德	一个	.	监考员	,	F	.	拉	.	一个	.	S	.

理查德·A·普罗克特，FRAS

['ɔːθər]	[ʌv; əv]	"	[hæf]	['aʊərz]	[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]	['telɪskoʊp]	,	"
AUTHOR	**OF**	**"**	**HALF**	**HOURS**	**WITH**	**THE**	**TELESCOPE**	**,**	**"**
作者	的	"	一半	小时	和	这	望远镜	,	"

《与望远镜共度半小时》的作者

" ['iːzi] [stɑːr] ['lesnz; 'lesənz] , "
" **EASY STAR LESSONS , "**
" 简单的 星星 课程 , "

"轻松学星光课程"

" [ə; eɪ] ['lɑːrdʒər] [stɑːr] ['ætləs] ,
" **A LARGER STAR ATLAS ,**
" 一个 更大的 星星 图集 ,

"更大的星图集，

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːrtɪk(ə)l] [ɑːn] [ə'strɑːnəmi] [ɪn] [ðə; ði] " [ə'merɪkən] [ˌsaɪklə'piːdiːə] " [ænd; ənd] [ðə; ði]
" **AND THE ARTICLE ON ASTRONOMY IN THE " AMERICAN CYCLOPÆDIA " AND THE**
" 和 这 文章 在 天文学 在 这 " 美国人 百科全书 " 和 这
" [ˌsaɪklə'piːdiːə] [brɪ'tænɪkə] .
" **CYCLOPÆDIA BRITTANICA .**
" 百科全书 大英百科全书 .

"以及《美国百科全书》和《不列颠百科全书》中的天文学文章。

" [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" **ETC . , ETC .**
" ETC . , ETC .

等等。

" [hɪr] [aɪ] [meɪ] [sɪt] [ænd; ənd] ['raɪtli] [spel]
" **Here I may sit and rightly spell**
" 这里 我 可能 坐 和 没错 拼写

"我可以坐在这里正确地拼写

[ʌv; əv] ['evri] [stɑːr] [ðæt] ['hɛvən] [dʌθ; dəθ] [ʃoʊ] . " — ['mɪltən] .
Of every star that Heav'n doth show . " — MILTON .
的 每一个 星星 那 天堂 确实 展示 . " — 米尔顿 .

天上所见的每一颗星辰。"——弥尔顿

[ðə; ði] ['hevəns] [dɪ'kler] [ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv] [gɑːd] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɜːrməmənt] ['ʃoʊɪθ] [hɪz; ɪz]
The Heavens declare the glory of God ; and the Firmament showeth His
这 天 宣布 这 荣耀 的 上帝 ; 和 这 苍穹 展示 他的
['hændiwɜːrk] . — [sɑːmz] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] : [wʌn] .
handiwork . — PSALMS xix : 1 .
手工制品 . — 诗篇 十九 : 1 .

诸天述说神的荣耀，穹苍传扬他的作为。——诗篇 19:1

[dʒiː] . [piː] . ['pʌtnəmz] [sʌnz]
G . P . PUTNAM'S SONS
G . P . 普特南 儿子们

普特南的儿子们

[nuː] [jɔːk] [ænd; ənd] ['lʌndən]
NEW YORK AND LONDON
新的 约克 和 伦敦

纽约和伦敦

[ðə; ði] ['nɪkərbɑːkər] press1911
The Knickerbocker press1911
这 尼克博克 press1911

尼克博克出版社 1911

[peɪdʒ] [wʌn]
Page 1
页 1

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][mæps] .

INTRODUCTION	ON	THE	USE	OF	THE	MAPS	.
介绍	在	这	使用	的	这	地图	.

地图使用简介。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['veri] ['iːzi] [tuː; tə][geɪn][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrz] ,

It	is	very	easy	to	gain	a	knowledge	of	the	stars	,
它	是	非常	简单的	到	获得	一个	知识	的	这	明星	,

了解星象非常容易，

[ɪf] [ðə; ði] ['lɜːrnər] [sets][tuː; tə][wɜːrk][ɪn][ðə; ði]['prɑːpər] ['mænər] .

if	the	learner	sets	to	work	in	the	proper	manner	.
如果	这	学习者	套	到	工作	在	这	恰当的	方式	.

如果学习者以正确的方式开始学习。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kɑːmənli] [miːts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [æt; ət][ðə; ði]['aʊtset][ʌv; əv][hɪz; ɪz][tæsk] .

But	he	commonly	meets	with	a	difficulty	at	the	outset	of	his	task	.
但	他	通常	满足	和	一个	困难	在	这	开端	的	他的	任务	.

但他在任务开始时经常会遇到困难。

[hiː; hi] [prə'vaidz] [hɪm'self][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][set][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri][stɑːr] - [mæps] ,

He	provides	himself	with	a	set	of	the	ordinary	star	-	maps	,
他	提供	他自己	和	一个	放	的	这	普通的	星星	-	地图	,

他给自己准备了一套普通的星图，

[ænd; ənd] [ðen] [faindz][hɪm'self][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	then	finds	himself	at	a	loss	how	to	make	use	of	them	.
和	然后	发现	他自己	在	一个	损失	如何	到	制作	使用	的	他们	.

然后他发现自己不知如何利用它们。

[sʌtʃ] [mæps] [tel] [hɪm; ɪm] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði][skaɪ] .

Such	maps	tell	him	nothing	of	the	position	of	the	constellations	on	the	sky	.
这样的	地图	告诉	他	没有什么	的	这	位置	的	这	星座	在	这	天空	.

这样的地图无法告诉他星座在天空中的位置。

[ɪf] [hiː; hi] ['hæpən] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ][ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n] , [ðen] [ɪn'diːd] [hɪz; ɪz][mæps] , [ɪf] ['prɑːpərli]

If	he	happen	to	recognize	a	constellation	,	then	indeed	his	maps	,	if	properly
如果	他	发生	到	认出	一个	星座	,	然后	的确	他的	地图	,	如果	适当地

[kən'strʌktɪd] ,

constructed	,
建造	,

如果他碰巧认出了某个星座，那么他的地图，如果绘制得当，确实可以作为星座地图。

[wɪl] [tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrz] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði][ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n] ,

will	tell	him	the	names	of	the	stars	forming	the	constellation	,
将要	告诉	他	这	姓名	的	这	明星	成型	这	星座	,

会告诉他组成这个星座的星星的名字，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ]

and	also	he	may	be	able	to	recognize	a	few	of	the	neighboring
和	还	他	可能	是	有能力的	到	认出	一个	很少	的	这	邻接

[ˌkɑːnstə'leɪʃənz] .

constellations	.
星座	.

而且他或许还能认出附近的几个星座。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [ðɪs] [hiː; hi] [meɪ] [miːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] ['dɪfɪkəlti] ,

But	when	he	has	done	this	he	may	meet	with	a	new	difficulty	,
但	什么时候	他	有	完毕	这	他	可能	见面	和	一个	新的	困难	,

但当他这样做之后，他可能会遇到新的困难。

['i:v(ə)n][æz; əz][rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks] [ðɪs] ['veri] [ˌkɑ:nstə'leɪʃ(ə)n] .

even	as	respects	this	very	constellation	.
甚至	作为	尊重	这	非常	星座	.

即使就这一星座而言也是如此。

[fɔ:r; fər] [ɪf] [hi:; hi] [lʊk] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] [sʌm; səm] [mʌnθs] ['leɪtər] ,

For	if	he	look	for	it	again	some	months	later	,
为了	如果	他	看	为了	它	再次	一些	几个月	之后	,

如果几个月后他再次寻找它，

[hi:; hi] [wɪl] ['ni:ðər] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ɪts]['fɔ:rmər] [pleɪs] [nɔ:r] [wɪl] [ˌaɪ 'ti:]['prez(ə)nt][ðə; ði] [seɪm] ['æspekt] ,

he	will	neither	find	it	in	its	former	place	nor	will	it	present	the	same	aspect	,
他	将要	两者都不	寻找	它	在	它是	以前的	地方	也不	将要	它	展示	这	相同的	方面	,

他既不会在原地找到它，它也不会呈现原来的模样。

— [ɪf] [ɪn'di:d] [ˌaɪ 'ti:] ['hæpən] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'bʌv] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][æt; ət][ɔ:l] .

—	if	indeed	it	happen	to	be	above	the	horizon	at	all	.
—	如果	的确	它	发生	到	是	多于	这	地平线	在	全部	.

——如果它真的出现在地平线以上的话。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [klɪr] , [ðen] ,

It	is	clear	,	then	,
它	是	清除	,	然后	,

由此可见，

[ðæt] [wʌt] [ðə; ði] ['lɜ:rnər] ['wɒnts][ɪz][ə; eɪ][set][ʌv; əv][mæps] ['speʃəli] [kən'strʌktɪd] [tu:; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm]

that	what	the	learner	wants	is	a	set	of	maps	specially	constructed	to	show	him
那	什么	这	学习者	想要	是	一个	放	的	地图	特别	建造	到	展示	他

[ɪn] [wʌt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ][ðə; ði] [ˌkɑ:nstə'leɪʃənz] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [lʊkt] [fɔ:r; fər] .

in	what	part	of	the	sky	the	constellations	are	to	be	looked	for	.
在	什么	部分	的	这	天空	这	星座	是	到	是	看起来	为了	.

学习者想要的是一套专门绘制的星图，用来向他展示应该在天空的哪个区域寻找星座。

[hi:; hi] [ɔ:t] [ɑ:n] ['eni] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][tɜ:rn][æt; ət][wʌns][tu:; tə]

He	ought	on	any	night	of	the	year	to	be	able	to	turn	at	once	to
他	应该	在	任何	夜晚	的	这	年	到	是	有能力的	到	转动	在	一次	到

[ðə; ði]['prɑ:pər][mæp] ,

the	proper	map	,
这	恰当的	地图	,

他应该能够在一年中的任何夜晚立即找到合适的地图。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [mæp][hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə] [si:] [æt; ət][wʌns] [wʌt] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] ,

and	in	that	map	he	ought	to	see	at	once	what	to	look	for	,
和	在	那	地图	他	应该	到	看	在	一次	什么	到	看	为了	,

他应该能从那张地图上立刻看出要找什么。

[tɔ:rd] [wʌt] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [i:tʃ] ['vɪzəb(ə)l][ˌkɑ:nstə'leɪʃ(ə)n][laɪz] ,

toward	what	point	of	the	compass	each	visible	constellation	lies	,
朝向	什么	观点	的	这	罗盘	每个	可见的	星座	谎言	,

每个可见星座位于罗盘的哪个方位?

[ænd; ənd] [haʊ] [haɪ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .

and	how	high	it	is	above	the	horizon	.
和	如何	高的	它	是	多于	这	地平线	.

以及它在地平线以上的高度。

[ænd; ənd] , [ɪf] ['pɑ:səb(ə)l] ([æz; əz][ðə; ði]['prez(ə)nt][wɜ:rk] [ʃoʊz] [ɪz][ðə; ði] [keɪs]) ,

And	,	if	possible	(	as	the	present	work	shows	is	the	case	)	,
和	,	如果	可能的	(	作为	这	展示	工作	演出	是	这	案件	)	,

而且，如果可能的话（正如本文所示），

[wʌn][mæp] [ɔ:t] [tu:; tə] [sə'faɪs] [tu:; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði]['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['hevəns] ,

one	map	ought	to	suffice	to	exhibit	the	aspect	of	the	whole	heavens	,
一	地图	应该	到	足够了	到	展览	这	方面	的	这	所有的	天	,

一张星图就足以展现整个天空的景象。

[ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnər] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [kən'fju:zd] [baɪ] ['tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm][mæp][tu:; tə][mæp] ,

in	order	that	the	beginner	may	not	be	confused	by	turning	from	map	to	map	,
在	命令	那	这	初学者	可能	不是	是	使困惑	经过	转弯	从	地图	到	地图	,

为了避免初学者因频繁切换地图而感到困惑，

[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][aʊt] [haʊ] [i:tʃ] [fɪts][ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	trying	to	find	out	how	each	fits	in	with	the	others	.
和	尝试	到	寻找	出去	如何	每个	适合	在	和	这	其他的	.

并试图找出它们彼此之间的联系。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][fʊl'fɪl] [ði:z] [ri'kwaiəmənt] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt][mæps][hæv; həv] [bɪn] [kən'strʌktɪd] .

It	is	to	fulfil	these	requirements	that	the	present	maps	have	been	constructed	.
它	是	到	实现	这些	要求	那	这	展示	地图	有	到过	建造	.

目前的地图正是为了满足这些要求而绘制的。

[i:tʃ] [ɪg'zɪbɪts] [ðə; ði]['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [skaɪ][æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [deɪ] [ænd; ənd]['aʊər] .

Each	exhibits	the	aspect	of	the	whole	sky	at	a	given	day	and	hour	.
每个	展品	这	方面	的	这	所有的	天空	在	一个	给定	天	和	小时	.

每张照片都展现了特定日期和时间的整个天空景象。

[ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] [ʌv; əv][ðə; ði][mæp] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][hə'raɪz(ə)n] ,

The	circumference	of	the	map	represents	the	natural	horizon	,
这	圆周	的	这	地图	代表	这	自然的	地平线	,

地图的圆周代表自然地平线。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][mæp] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] [wɪtʃ] [laɪz] [ɪ'mi:diətli]

the	middle	of	the	map	representing	the	part	of	the	sky	which	lies	immediately
这	中间	的	这	地图	代表	这	部分	的	这	天空	哪个	谎言	立即地

[ˌoʊvər'hed] .

overhead	.
开销	.

地图中间部分代表正上方的天空区域。

[ɪf] [ðə; ði] ['lɜ:rnər] [hoʊld][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [mæps]['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] ,

If	the	learner	hold	one	of	these	maps	over	his	head	,
如果	这	学习者	抓住	一	的	这些	地图	超过	他的	头	,

如果学习者将其中一张地图举过头顶，

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [lʊk] ['vɜ:rtɪkli] ['ʌpwərdz] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] ,

so	as	to	look	vertically	upwards	at	it	,
所以	作为	到	看	垂直方向	向上	在	它	,

这样就可以垂直向上看它了，

[ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] [mɑ:rkt] [ɪn] [raʊnd] [ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] ['bi:ɪŋ] [tɜ:rnd]

the	different	parts	of	the	horizon	marked	in	round	the	circumference	being	turned
这	不同的	部分	的	这	地平线	标记	在	圆形的	这	圆周	存在	转向

[tɔ:rdz] [ðə; ði]['prɑ:pər] ['kʌmpəs] [pɔɪnts] ,

towards	the	proper	compass	points	,
向	这	恰当的	罗盘	积分	,

将地平线上不同部分沿圆周标记出来，并使其指向正确的罗盘方位。

[hi:; hi] [wɪl] [si:] [ðə; ði] [seɪm] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] [æz; əz][hi:; hi] [wʊd] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər][tu:; tə]

he	will	see	the	same	view	of	the	heavens	as	he	would	if	he	were	to
他	将要	看	这	相同的	看法	的	这	天	作为	他	会	如果	他	是	到

[laɪ][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [lʊk] ['ʌpwərdz] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] ,

lie	on	his	back	and	look	upwards	at	the	sky	,
说谎	在	他的	后退	和	看	向上	在	这	天空	,

他看到的景象与他仰面躺着仰望天空时看到的景象相同。

['oʊnli] [ðæt] [ðə; ði][mæp][ɪz][ə; eɪ] ['plenɪsfɪr] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][ə; eɪ] ['hemɪsfɪr] .

only	that	the	map	is	a	planisphere	and	the	sky	a	hemisphere	.
仅有的	那	这	地图	是	一个	星盘	和	这	天空	一个	半球	.

只不过地图是球面图，天空是半球。

[bʌt; bət] [ɔ:l'ðoʊ] [ðɪs] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [sə:vz] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][mæps] ,

But	although	this	illustration	serves	to	indicate	the	nature	of	the	maps	,
但	虽然	这	插图	服务	到	表明	这	自然	的	这	地图	,

尽管这幅插图旨在表明地图的性质，

[ðə; ði]['æktʃuəl][moʊd][ʌv; əv]['ju:zɪŋ][ðem; ðəm][ɪz] [mɔ:r] [kən'vi:niənt] .

the	actual	mode	of	using	them	is	more	convenient	.
这	实际的	模式	的	使用	他们	是	更多的	方便的	.

实际使用方式更加便捷。

[let] [ˌaɪ 'ti:][fɜ:rst][bi:; bi]['noʊtɪd] [ðæt] ['prɑ:pərli] ['spi:kɪŋ] [ðə; ði][mæps][hæv; həv] ['ni:ðər] [tɑ:p] , ['bɑ:təm] ,

Let	it	first	be	noted	that	properly	speaking	the	maps	have	neither	top	,	bottom	,
让	它	第一的	是	著名的	那	适当地	请讲	这	地图	有	两者都不	顶部	,	底部	,

[nɔ:r][saɪdz] .

nor	sides	.
也不	侧面	.

首先需要指出的是，严格来说，地图既没有顶部，也没有底部，更没有侧面。

[i:tʃ] [mæp] [meɪ] [bi:; bi] [held] [wɪð; wɪθ] ['eni] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] ['daʊnwərd] :

Each	map	may	be	held	with	any	part	of	the	circumference	downward	:
每个	地图	可能	是	握住	和	任何	部分	的	这	圆周	向下	:

每张地图都可以任意部分朝下放置：

[ðen] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][mæp][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [lʊkt] [ə'pɑ:n][æz; əz][ðə; ði][tɑ:p][fɔ:r; fər] [ðæt]

then	the	centre	of	the	map	is	to	be	looked	upon	as	the	top	for	that
然后	这	中心	的	这	地图	是	到	是	看起来	之上	作为	这	顶部	为了	那

[pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] .

part	of	the	circumference	.
部分	的	这	圆周	.

那么，地图的中心就应该被视为该部分圆周的顶部。

[ðə; ði]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][mæp]['laɪɪŋ] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði]['sentər] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

The	portion	of	the	map	lying	beneath	the	centre	represents	the	portion	of	the
这	部分	的	这	地图	说谎	下面	这	中心	代表	这	部分	的	这

[skaɪ] ['laɪɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ˌoʊvər'hed][ænd; ənd][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] —

sky	lying	between	the	point	overhead	and	a	certain	part	of	the	horizon	—
天空	说谎	之间	这	观点	开销	和	一个	肯定	部分	的	这	地平线	—

[ðə; ði][pɑ:rt][ɪn][fækt] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][pər'tɪkjələr][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] [wɪtʃ]

the	part	in	fact	corresponding	to	the	particular	part	of	the	circumference	which
这	部分	在	事实	相应的	到	这	特别的	部分	的	这	圆周	哪个

[ɪz] [tɜ:rnd] ['daʊnwərdz] .

is	turned	downwards	.
是	转向	向下	.

地图中心下方的部分代表天空中位于头顶点和地平线某一部分之间的区域——实际上，这部分对应于圆周向下翻转的特定部分。

[ðʌs] [ɪf] [ɑ:n] ['eni] [naɪt] [wi:; wi] [wɪʃ] [tu:; tə] [lɜ:rn] [wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ði][stɑ:rz] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [nɔ:rθ] ,

Thus	if	on	any	night	we	wish	to	learn	what	are	the	stars	towards	the	north	,
因此	如果	在	任何	夜晚	我们	希望	到	学习	什么	是	这	明星	向	这	北	,

因此，如果我们想在某个夜晚知道北方有哪些星星，

[wi:; wi] [lʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði][mæp] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [tu:; tə] [ðæt] [naɪt] .

we	look	for	the	map	corresponding	to	that	night	.
我们	看	为了	这	地图	相应的	到	那	夜晚	.

我们寻找与当晚对应的地图。

[æt; ət][ðə; ði]['aʊər] [neɪmd] [ðə; ði][stɑ:rz] [tɔ:rd] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɪl] [bi:; bi] [ðoʊz] [ʃoʊn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]

At	the	hour	named	the	stars	toward	the	north	will	be	those	shown	between	the
在	这	小时	命名	这	明星	朝向	这	北	将要	是	那些	所示	之间	这

['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][mæp][ænd; ənd][ðə; ði][tɑ:p] ;

centre	of	the	map	and	the	top	;
中心	的	这	地图	和	这	顶部	;

届时，地图中心和顶部之间的星星将位于地图的指定位置，也就是北方的星星。

[ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

and	,	of	course	,
和	,	的	课程	,

当然，还有

[peɪdʒ][ˌtu:'tu:]

Page	2
页	2

第2页

[wi:; wi][hoʊld][ðə; ði][mæp]['ʌpsaɪd] [daʊn] [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['sentər] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn]

we	hold	the	map	upside	down	so	as	to	bring	the	centre	above	the	northern
我们	抓住	这	地图	上行	向下	所以	作为	到	带来	这	中心	多于	这	北方

[pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] .

part	of	the	circumference	.
部分	的	这	圆周	.

我们将地图倒置，使中心位于圆周的北侧上方。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mætər] [wɪl] [bi:; bi] [mɔ:r] ['klɪrli] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ] [kəm'pɛrɪŋ] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['eni]

But	this	matter	will	be	more	clearly	understood	by	comparing	the	account	of	any
但	这	事情	将要	是	更多的	清楚地	理解	经过	比较	这	帐户	的	任何

[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [mæps][wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæp][ɪt'self] .

of	the	accompanying	maps	with	the	map	itself	.
的	这	随同	地图	和	这	地图	本身	.

但通过将随附地图的任何说明与地图本身进行比较，就能更清楚地理解这个问题。

[ə'gen] , [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi]['noʊtɪd][ðæt] , [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði][mæps][ɑ:r; ər] [ˌnesə'serəli] [ə'reɪndʒd] [ɪn]

Again	,	it	must	be	noted	that	,	although	the	maps	are	necessarily	arranged	in
再次	,	它	必须	是	著名的	那	,	虽然	这	地图	是	一定	安排	在

[ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['ɔ:rdər] ,

a	certain	order	,
一个	肯定	命令	,

再次强调，虽然地图必然是按照一定的顺序排列的，

[ðer; ðər][ɪz][ɪn][ri'æləti][noʊ][fɜ:rst][ɔ:r][læst][ɪn][ðə; ði] ['sɪri:z] .

there	is	in	reality	no	first	or	last	in	the	series	.
那里	是	在	现实	不	第一的	或者	最后的	在	这	系列	.

实际上，这个系列中并没有第一部或最后一部。

[ðə; ði][mæp] ['nʌmbərd] [aɪ] . ['fɑ:loʊz] [ðə; ði][mæp] ['nʌmbərd] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

The	map	numbered	I	.	follows	the	map	numbered	XII	.
这	地图	编号	我	.	跟随	这	地图	编号	十二	.

编号为 I 的地图紧随编号为 XII 的地图之后。

[ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [ðæt] [ðə; ði]['lætər] ['fɑ:loʊz] [ðə; ði][mæp] ['nʌmbərd] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

in	exactly	the	same	manner	that	the	latter	follows	the	map	numbered	XI	.
在	确切地	这	相同的	方式	那	这	后者	跟随	这	地图	编号	十一	.

后者完全按照编号为 XI 的地图进行绘制。

[ðə; ði][mæps][fɔ:rm][ə; eɪ]['sɜ:rkjələr] ['sɪri:z] , [ɪn][fækt] .

The	maps	form	a	circular	series	,	in	fact	.
这	地图	形式	一个	圆	系列	,	在	事实	.

事实上，这些地图构成了一个循环系列。

[ðə; ði]['oʊnli]['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər] ['nʌmbərɪŋ] [ðə; ði][mæps][æz; əz][æt; ət]['prez(ə)nt] ,

The	only	reason	for	numbering	the	maps	as	at	present	,
这	仅有的	原因	为了	编号	这	地图	作为	在	展示	,

目前地图编号的唯一原因是:

[ɪz] [ðæt] [ðə; ði][mæp] ['nʌmbərd] [aɪ] . ['hæpənz] [tu:; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði]['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ][æt; ət]

is	that	the	map	numbered	I	.	Happens	to	exhibit	the	aspect	of	the	sky	at
是	那	这	地图	编号	我	.	发生	到	展览	这	方面	的	这	天空	在

[ə; eɪ] [kən'vi:niənt] ['aʊər][ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv]['dʒænjueri] 1st .

a	convenient	hour	on	the	night	of	January	1st	.
一个	方便的	小时	在	这	夜晚	的	一月	1st	.

编号为 I 的地图恰好显示了 1 月 1 日晚某个合适时间的星空景象。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [deɪts] ['fɑ:loʊ] [ɑ:n][wɪð; wɪθ] ['ɪntərvlz] [ʌv; əv]['sev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [deɪz]

It	will	be	found	that	the	dates	follow	on	with	intervals	of	seven	or	eight	days
它	将要	是	成立	那	这	日期	跟随	在	和	间隔	的	七	或者	八	天

[raɪt] [raʊnd] [ðə; ði] [jɪr] ,

right	round	the	year	,
正确的	圆形的	这	年	,

会发现，这些日期在一年中每隔七八天就会出现一次。

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ['fɔ:lɪŋ] [ɪn][ðə; ði][left] - [hænd] ['kɑ:ləm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] ['ʌndər][mæp][aɪ]

the	end	of	the	year	falling	in	the	left	-	hand	column	of	the	table	under	Map	I
这	结尾	的	这	年	坠落	在	这	左边	-	手	柱子	的	这	桌子	在下面	地图	我

. ,

:	,

. ,

地图一下方表格左侧一栏所示的年份结束日期。

[waɪl] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] ['kɑ:ləm] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mæp]

while	the	beginning	of	the	year	is	in	the	right	-	hand	column	of	the	same	map
尽管	这	开始	的	这	年	是	在	这	正确的	-	手	柱子	的	这	相同的	地图

. [*]

:	[	*	]

. [*]

而年初则位于同一张地图的右侧一栏。[*]

[['fʊtnoʊt] * : [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['pæsɪŋ] ,

[	Footnote	*	:	It	may	be	mentioned	in	passing	,
[	脚注	*	:	它	可能	是	提及	在	通过	,

【脚注*：此处可能略有提及,】

[ðæt] [ðə; ði] [deɪts] [hæv; həv][nɑ:t] [bɪn] [θroʊn] [ɪn][soʊ][æz; əz][tu:; tə][fɔ:l] ['regjələrli] [raʊnd] [ðə; ði] [jɪr] ,

that	the	dates	have	not	been	thrown	in	so	as	to	fall	regularly	round	the	year	,
那	这	日期	有	不是	到过	抛掷	在	所以	作为	到	落下	经常	圆形的	这	年	,

这些日期并非随意安排，并非为了使其规律性地落在全年各处。

[bʌt; bət][ˌkɔ:rə'spɑ:nd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][,veəri:'eiʃənz] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɜ:θs] ['veriəb(ə)l]['moʊʃ(ə)n] [raʊnd]

but	correspond	with	the	variations	due	to	the	earth's	variable	motion	round
但	对应	和	这	变体	到期的	到	这	地球的	多变的	运动	圆形的

[ðə; ði][sʌn] .]

the	sun	.	]
这	太阳	.	]

但与地球绕太阳运动引起的变化相对应。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [ə; eɪ][mæp][kæn; kən]['ɔ:lweɪz][bi:; bi][faʊnd] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ]

It	will	be	seen	at	once	that	a	map	can	always	be	found	corresponding
它	将要	是	已见	在	一次	那	一个	地图	能	总是	是	成立	相应的

[tu:; tə][ə; eɪ] [kən'vi:niənt] ['aʊər][ɑ:n]['eni] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

to	a	convenient	hour	on	any	night	of	the	year	.
到	一个	方便的	小时	在	任何	夜晚	的	这	年	.

显而易见，一年中的任何夜晚，总能找到与某个方便的时间相对应的地图。

([ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] , [ɑːn][ə; eɪ][fjuː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deɪts] ['menʃ(ə)nd] ['ʌndər][ðə; ðɪ][mæps] ,

(	In	midsummer	,	on	a	few	of	the	dates	mentioned	under	the	maps	,
(	在	盛夏	,	在	一个	很少	的	这	日期	提及	在下面	这	地图	,

（仲夏时节，在地图下方提到的几个日期，

[naɪt] [hæz; həz][nɑːt] [bɪ'gʌn] [æt; ət][ðə; ðɪ]['aʊər] [neɪmd] .)

night	has	not	begun	at	the	hour	named	.	)
夜晚	有	不是	开始	在	这	小时	命名	.	)

（所指时间并非夜晚开始。）

[ɑːn]['eni] [deɪt] [neɪmd] ['ʌndər][ə; eɪ][mæp] ,

On	any	date	named	under	a	map	,
在	任何	日期	命名	在下面	一个	地图	,

在地图上标明的任何日期，

[ðə; ðɪ]['æspekt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][skaɪ] [tuː] ['aʊərz]['leɪtər][ðæn; ðən][ðæt] [neɪmd] [ɪz][ðæt] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn]

the	aspect	of	the	sky	two	hours	later	than	that	named	is	that	represented	in
这	方面	的	这	天空	二	小时	之后	比	那	命名	是	那	代表	在

[ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [mæp] .

the	following	map	.
这	下列的	地图	.

两小时后，天空的景象如下图所示。

[ðʌs] [æt; ət] [eɪt] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ðɪ] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv]['dʒænjueri] 22d ,

Thus	at	eight	o'clock	in	the	evening	of	January	22d	,
因此	在	八	点钟	在	这	晚上	的	一月	22d	,

因此，在1月22日晚上8点，

[ðə; ðɪ]['æspekt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][stɑːrz][ɪz][æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][mæp][aɪ] . [æt; ət][ten][ə'klɔk, əu-][ɑːn][ðə; ðɪ] [seɪm]

the	aspect	of	the	stars	is	as	shown	in	Map	I	.	At	ten	o'clock	on	the	same
这	方面	的	这	明星	是	作为	所示	在	地图	我	.	在	十	点钟	在	这	相同的

[naɪt] [ðə; ðɪ]['æspekt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][skaɪ][ɪz] [ðæt] [ʃoʊn] [ɪn][mæp][iː] . ,

night	the	aspect	of	the	sky	is	that	shown	in	Map	II	.	,
夜晚	这	方面	的	这	天空	是	那	所示	在	地图	二	.	,

当晚星空状况如图一所示。当晚十点，天空状况如图二所示。

[æz; əz][ə; eɪ] [deɪt] ['ʌndər] [ðæt] [mæp] [ʃoʊz] .

as	a	date	under	that	map	shows	.
作为	一个	日期	在下面	那	地图	演出	.

如地图下方日期所示。

[ə'plaɪɪŋ] [ðɪs] [ruːl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [fjuː] [ə'keɪʒənz] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['aʊər] [neɪmd] [ɪz][nɑːt][ə'veɪləb(ə)l]

Applying	this	rule	to	the	few	occasions	on	which	the	hour	named	is	not	available
申请	这	规则	到	这	很少	场合	在	哪个	这	小时	命名	是	不是	可用的

[fɔːr; fər][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ([faɪv][ɔːr][sɪks][ɪn][ɔːl] [aʊt][ʌv; əv] ['naɪnti] - [sɪks] [deɪts]) ,

for	observation	(	five	or	six	in	all	out	of	ninety	-	six	dates	)	,
为了	观察	(	五	或者	六	在	全部	出去	的	九十	-	六	日期	)	,

将此规则应用于少数无法观测到指定时间的情况（96个日期中总共有五六次），

[ðə; ðɪ][əb'zɜːrvər][kæn; kən]['mænɪdʒ] [æz; əz] [wel] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ə'keɪʒənz] [æz; əz][fɔːr; fər]['eni] ['ʌðər] .

the	observer	can	manage	as	well	for	those	occasions	as	for	any	others	.
这	观察员	能	管理	作为	出色地	为了	那些	场合	作为	为了	任何	其他的	.

观察者在这种情况下也能应对自如，就像应对其他任何情况一样。

[nekst] , [æz; əz][tuː; tə]['faɪndɪŋ][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [pɔɪnt] ,

Next	,	as	to	finding	the	north	point	,
下一个	,	作为	到	寻找	这	北	观点	,

接下来，如何找到北极点呢?

[ɔːr] ['eni] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [wɪtʃ] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] [əb'zɜːrvər] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði]

or	any	point	of	the	compass	which	will	enable	the	observer	to	determine	the
或者	任何	观点	的	这	罗盘	哪个	将要	使能够	这	观察员	到	决定	这

[rest] .

rest	.
休息	.

或者任何能让观察者确定其余方位的方位点。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz]['oʊnli] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['æspekt][ʌv; əv] [ðoʊz] ['sev(ə)n] [braɪt] [stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði]

If	he	is	only	familiar	with	the	aspect	of	those	seven	bright	stars	of	the
如果	他	是	仅有的	熟悉的	和	这	方面	的	那些	七	明亮的	明星	的	这

[greɪt] [ber] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] [ðə; ði] ['dɪpər] ,

Great	Bear	which	have	been	called	the	Dipper	,
伟大的	熊	哪个	有	到过	称为	这	杓	,

如果他只熟悉大熊座上那七颗明亮的星星，也就是人们常说的北斗七星，

[tʃɑːrlz] - [weɪn] , (['riːəli] " [ðə; ði] - [weɪn] , ") [ðə; ði] ['bʊtʃɚz] ['kliːvər] , [ænd; ənd][baɪ] ['ʌðər]

Charles	'	Wain	,	(	really	"	The	Churl's	Wain	,	"	)	the	Butcher's	Cleaver	,	and	by	other
查尔斯	-	韦恩	,	(	真的	"	这	-	韦恩	,	"	)	这	肉铺	克利弗	,	和	经过	其他

[neɪmz] ,

names	,
姓名	,

查尔斯的马车（实际上是"粗人的马车"），屠夫的切肉刀，以及其他名称，

[hiː; hi][kæn; kən]['ɔːlweɪz] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [pɔɪnt] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [kɔːld]

he	can	always	determine	the	north	point	by	means	of	the	two	stars	called
他	能	总是	决定	这	北	观点	经过	方法	的	这	二	明星	称为

[ðə; ði] ['pɔɪntərz] ,

the	Pointers	,
这	指针	,

他总能通过被称为指针的两颗星来确定北方。

[sɪns] [ðiːz] ['sev(ə)n][stɑːrz]['nevər][set] .

since	these	seven	stars	never	set	.
自从	这些	七	明星	绝不	放	.

因为这七颗星永不落山。

[ɪn][ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [iːtʃ] [mæp][aɪ][hæv; həv] [ʃoʊn] [wer] [ðə; ði] [greɪt] [ber] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]

In	the	explanation	of	each	map	I	have	shown	where	the	Great	Bear	is	to	be
在	这	解释	的	每个	地图	我	有	所示	在哪里	这	伟大的	熊	是	到	是

[lʊkt] [fɔːr; fər][ɑːn] [iːtʃ] [naɪt] ,

looked	for	on	each	night	,
看起来	为了	在	每个	夜晚	,

我在每张地图的说明中都标明了每晚应该在哪里寻找大熊座，

[ðə; ði][əb'zɜːrvər] ['biːɪŋ] [ə'suːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	observer	being	assumed	to	have	such	a	general	knowledge	of	the
这	观察员	存在	假定	到	有	这样的	一个	一般的	知识	的	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] - [pɔɪnts] ,

direction	of	the	compass	-	points	,
方向	的	这	罗盘	-	积分	,

假设观察者具备罗盘方位的一般知识，

[æz; əz] [wɪl] [sə'faɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]['faɪndɪŋ][soʊ] [mɑːrkt] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][stɑːrz] .

as	will	suffice	for	the	purpose	of	finding	so	marked	a	collection	of	stars	.
作为	将要	足够了	为了	这	目的	的	寻找	所以	标记	一个	收藏	的	明星	.

这就足以找到这样标记的一组星星了。

[ðʌs] [ðə; ði][poʊl] - [stɑːr][ɪz][faʊnd] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [æz; əz]

Thus	the	pole	-	star	is	found	,	and	for	the	purpose	of	such	observations	as
因此	这	极	-	星星	是	成立	,	和	为了	这	目的	的	这样的	观察	作为

[ɑːr; ər] [hɪr] [kən'sɪdərd] ,

are	here	considered	,
是	这里	经过考虑的	,

由此便找到了北极星，并可用于此处所讨论的此类观测。

[ðɪs] [stɑːr] [meɪ] [biː; bi] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz] ['mɑːrkɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zækt][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ]

this	star	may	be	looked	upon	as	marking	the	exact	direction	of	the	north
这	星星	可能	是	看起来	之上	作为	标记	这	精确的	方向	的	这	北

.

:

.

这颗星可以被视为北方的确切方向。

[pər'hæps] ['nʌθɪŋ] ['fɜːrðər] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] ;

Perhaps	nothing	further	is	required	;
也许	没有什么	更远	是	必需的	;

或许无需再做其他事了；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][əb'zɜːrvər][prɪ'fɜːr][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][kæn; kən] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [pɔɪnt] [kən'viːniəntli]

but	if	the	observer	prefer	it	he	can	determine	the	north	point	conveniently
但	如果	这	观察员	更喜欢	它	他	能	决定	这	北	观点	方便

[æt; ət] [nuːn] [baɪ] ['setɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['vɜːrtɪk(ə)l] [stɪk] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ænd; ənd] [noʊtɪŋ] [ðə; ði]

at	noon	by	setting	up	a	vertical	stick	in	the	sunlight	and	noting	the
在	中午	经过	环境	向上	一个	垂直的	戳	在	这	阳光	和	注意到	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] [laɪz] .

direction	in	which	the	shadow	lies	.
方向	在	哪个	这	阴影	谎言	.

但如果观察者愿意，他可以在正午时分方便地通过在阳光下竖起一根垂直的棍子，并注意影子所在的方向来确定北方。

[wʌns] [ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] ,

Once	the	observation	has	been	made	,
一次	这	观察	有	到过	制成	,

观察完成后，

[hiː; hi][kæn; kən][noʊt] [wʌt] ['ɑːbdʒekts] ([ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['dɪstənt]) [laɪ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['dɪfrənt]

he	can	note	what	objects	(	these	should	be	distant	)	lie	towards	the	different
他	能	笔记	什么	对象	(	这些	应该	是	遥远	)	说谎	向	这	不同的

[pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ,

points	of	the	compass	,
积分	的	这	罗盘	,

他可以注意到罗盘上不同方位分别有哪些物体（这些物体应该比较远）。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm][hiː; hi][kæn; kən][juːz][ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [mæps] [wɪ'ðaʊt] ['eni]

and	from	that	time	he	can	use	the	accompanying	maps	without	any
和	从	那	时间	他	能	使用	这	随同	地图	没有	任何

['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ber] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔɪntərz] .

reference	to	the	Great	Bear	and	the	Pointers	.
参考	到	这	伟大的	熊	和	这	指针	.

从那时起，他就可以使用随附的地图而无需参考大熊座和指针。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] ['noʊtɪsɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][stɑːrz] [kɔːld] [ðə; ði] ['gɑːdɪənz] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊl][fɔːrm][noʊ][bæd]

It	is	worth	noticing	that	the	stars	called	the	Guardians	of	the	Pole	form	no	bad
它	是	值得	注意到	那	这	明星	称为	这	守护者	的	这	极	形式	不	坏的

[taɪm] - [piːs] [wen] [juːst] [wɪd; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [sʌtʃ] [mæps][æz; əz][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

time	-	piece	when	used	with	the	aid	of	such	maps	as	the	present	.
时间	-	片	什么时候	用过的	和	这	援助	的	这样的	地图	作为	这	展示	.

值得注意的是，当与此类地图一起使用时，被称为"极地守护者"的恒星可以作为不错的计时器。

[ðeɪ] [rɪ'vɑ:lv] [raʊnd] [ðə; ði] [poʊl] [wʌns] [ɪn] ['twenti] - [fɔ:r] ['aʊərz] ([les] [ə'baʊt] [fɔ:r] ['mɪnɪts]) ,

They	revolve	round	the	pole	once	in	twenty	-	four	hours	(	less	about	four	minutes	)	,
他们	围绕	圆形的	这	极	一次	在	二十	-	四	小时	(	较少的	关于	四	分钟	)	,

它们每24小时（差约4分钟）绕极点旋转一周。

[ɪn] [ə; eɪ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ['kɑ:ntreri] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['klɑ:ks] [hændz] .

in	a	direction	contrary	to	that	of	a	clock's	hands	.
在	一个	方向	相反	到	那	的	一个	时钟的	双手	.

与时钟指针指向相反的方向。

[bʌt; bət] [stɑ:rz] [nɪr] [ðə; ði] [ɪ'kweɪtər] , [hu:z] ['məʊʃənz] [ɑ:r; ər] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['ræpɪd] ,

But	stars	near	the	equator	,	whose	motions	are	much	more	rapid	,
但	明星	靠近	这	赤道	,	谁	运动	是	很多	更多的	迅速的	,

但是，位于赤道附近的恒星，它们的运动速度要快得多，

[ə'fɔ:rd] [ə; eɪ] [jet] ['betər] ['meʒər] [ʌv; əv] [taɪm] , [ɪf] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [pɔɪnt] [ɪz]

afford	a	yet	better	measure	of	time	,	if	the	direction	of	the	south	point	is
买得起	一个	然而	更好的	措施	的	时间	,	如果	这	方向	的	这	南	观点	是

[wel] [dɪ'tɜ:rmɪnd] .

well	determined	.
出色地	决定	.

如果能准确确定南点的方向，就能更好地衡量时间。

[peɪdʒ] [θri:]

Page	3
页	3

第3页

[ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然，

[ðə; ði] [əb'zɜ:rvər] [hu:] ['ri:əli] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'strɑ:nəmər] [wɪl] [nɑ:t] [rest] ['sætɪsfaɪd] [baɪ]

the	observer	who	really	wishes	to	become	an	astronomer	will	not	rest	satisfied	by
这	观察员	WHO	真的	愿望	到	变得	一个	天文学家	将要	不是	休息	使满意	经过

['lɜ:rnɪŋ] ['oʊnli] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [stɑ:rz] [ʃoʊn] [ɪn] [ði:z] [mæps] .

learning	only	the	principal	stars	shown	in	these	maps	.
学习	仅有的	这	主要的	明星	所示	在	这些	地图	.

真正想成为天文学家的观察者，不会满足于仅仅学习这些星图中显示的主要恒星。

[baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['regjələr] [stɑ:r] - [mæps] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] [maɪ] [sku:l] [stɑ:r] ['ætləs] ,

By	means	of	the	regular	star	-	maps	,	such	as	those	of	my	School	Star	Atlas	,
经过	方法	的	这	常规的	星星	-	地图	,	这样的	作为	那些	的	我的	学校	星星	阿特拉斯	,

通过常规的星图，例如我学校星图册上的那些星图，

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ɪk'splɔ:r] [ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˌkɑ:nstə'leɪʃənz] ,

he	will	be	able	to	explore	the	depths	of	all	the	constellations	,
他	将要	是	有能力的	到	探索	这	深度	的	全部	这	星座	,

他将能够探索所有星座的深处。

['hævɪŋ] [wʌns] ['lɜ:rnɪd] [ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪrəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

having	once	learned	their	position	and	general	appearance	from	the
拥有	一次	学习	他们的	位置	和	一般的	外貌	从	这

[ə'kʌmpənɪŋ] [mæps] .

accompanying	maps	.
随同	地图	.

曾经从随附的地图上了解了它们的位置和大致外观。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [wel] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['stu:d(ə)nt] [tu:; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] [p'lænɪts] ['vi:nəs] ,

It	will	be	well	for	the	student	to	remember	that	the	planets	Venus	,
它	将要	是	出色地	为了	这	学生	到	记住	那	这	行星	金星	,

学生最好记住金星、

[mɑːrz] , ['dʒuːpɪtər] , [ænd; ənd]['sætɜːrn] [wɪl] [æt; ət] [taɪmz] [ə'pɪr] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [hɪr]
Mars , **Jupiter** , **and** **Saturn** **will** **at** **times** **appear** **among** **the** **constellations** **here**
火星 , 木星 , 和 土星 将要 在 时代 出现 之中 这 星座 这里
[ʃoʊn] .
shown .
所示 .

火星、木星和土星有时会出现在这里所示的星座中。

['viːnəs] [ænd; ənd]['dʒuːpɪtər][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [baɪ][ðer; ðər] [suː'pɪriər] [laɪt] ,
Venus **and** **Jupiter** **can** **always** **be** **recognized** **by** **their** **superior** **light** **,**
金星 和 木星 能 总是 是 认可 经过 他们的 优越的 光 ,

金星和木星总是能凭借其卓越的光芒而被识别出来。

[mɑːrz][ænd; ənd]['sætɜːrn][baɪ][ðə; ðɪ] ['stedɪnəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃaɪn] .
Mars **and** **Saturn** **by** **the** **steadiness** **with** **which** **they** **shine** **.**
火星 和 土星 经过 这 稳定性 和 哪个 他们 闪耀 .

火星和土星以其稳定的光芒而闻名。

[ðə; ðɪ]['ælmənæk] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [ʃoʊ] [wen] [ðiːz] [p'lænɪts][ænd; ənd]['mɜːrkjəri] (['ɔːf(ə)n] ['veri] [braɪt] [ɪn]
The **almanac** **will** **always** **show** **when** **these** **planets** **and** **Mercury** **(** **often** **very** **bright** **in**
这 年鉴 将要 总是 展示 什么时候 这些 行星 和 汞 (经常 非常 明亮的 在
[ðə; ðɪ] [klɪr] [skaɪz] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]) [ɑːr; ər] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ][hə'raɪz(ə)n] ,
the **clear** **skies** **of** **America** **)** **are** **above** **the** **horizon** **,**
这 清除 天空 的 美国) 是 多于 这 地平线 ,

年鉴总会显示这些行星和水星（在美国晴朗的夜空中通常非常明亮）何时出现在地平线以上。

[ænd; ənd] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sɪtʃueɪt] .
and **where** **they** **are** **situate** **.**
和 在哪里 他们 是 位于 .

以及它们所在的位置。

[ðeɪ] ['nevər] [ə'pɪr] [ɪk'sept] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ][zoʊ'daɪək(ə)l] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] .
They **never** **appear** **except** **among** **the** **zodiacal** **constellations** **.**
他们 绝不 出现 除了 之中 这 黄道十二宫 星座 .

它们只出现在黄道星座中。

[fɔːr; fər] [pə'tikuːləz] [ænd; ənd] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['dɪfrənt] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] ,
For **particulars** **and** **pictures** **of** **the** **different** **constellations** **,**
为了 细节 和 图片 的 这 不同的 星座 ,

有关不同星座的详细信息和图片，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['diːteɪlz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][stɑːr] - ['gruːpɪŋz] ,
and **other** **details** **associated** **with** **the** **study** **of** **the** **star** **-** **groupings** **,**
和 其他 细节 联系 和 这 学习 的 这 星星 - 分组 ,

以及与星群研究相关的其他细节，

[ðə; ðɪ] ['riːdər] [ɪz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][maɪ] " ['iːzi] [stɑːr]['lesnz; 'lesənz] ,
the **reader** **is** **referred** **to** **my** **"** **Easy** **Star** **Lessons** **,**
这 读者 是 指 到 我的 " 简单的 星星 课程 ,

读者可参阅我的《轻松学星课》，

" ['pʌblɪʃt] [laɪk][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt][mæps][baɪ]['mesərz] . ['pʌtnəmz] [sʌnz] .
" **published** **like** **the** **present** **maps** **by** **Messrs** **.** **Putnam's** **Sons** **.**
" 已发布 喜欢 这 展示 地图 经过 先生们 . 普特南 儿子们 .

“由 Putnam's Sons 公司出版，与现在的地图一样。”

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ðɪ] [prəp'raɪətəz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] [ə'merɪkən] [fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n]
I **have** **to** **thank** **the** **proprietors** **of** **the** **Scientific** **American** **for** **permission**
我 有 到 感谢 这 业主 的 这 科学 美国人 为了 允许
[tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðiːz] [mæps] ,
to **publish** **these** **maps** **,**
到 发布 这些 地图 ,

我要感谢《科学美国人》杂志的所有者允许我发表这些地图。

[wɪtʃ] [ə'rɪdʒənəli] [ə'pɪrd] ([ðoʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['slaɪtli] ['dɪfrənt] [fɔ:rm]) [ɪn][ðə; ði]['peɪdʒɪz][ʌv; əv] [ðæt]

which	originally	appeared	(	though	in	a	slightly	different	form	)	in	the	pages	of	that
哪个	起初	出现	(	尽管	在	一个	轻微地	不同的	形式	)	在	这	页面	的	那

['eksələnt] ['mægəzi:n] .

excellent	magazine	.
出色的	杂志	.

这篇文章最初发表在那本优秀的杂志上（尽管形式略有不同）。

[ðə; ði] ['lætn] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑ:nstə'leɪʃənz] [ɪn'klu:dɪd][ɪn][ðə; ði][mæps][ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪri:z] [ɑ:r; ər]

The	Latin	names	of	the	constellations	included	in	the	maps	of	this	series	are
这	拉丁	姓名	的	这	星座	包括	在	这	地图	的	这	系列	是

[æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

as	follows	:
作为	跟随	:

本系列星图中所包含的星座的拉丁文名称如下：

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ber] , ['ə:sə]['maɪnər] (- , [ðə; ði][poʊl][stɑ:r] ; - , - , [ðə; ði] ['gɑ:dɪənz]) .

THE	LITTLE	BEAR	,	Ursa	Minor	(	α	,	the	Pole	Star	;	β	,	γ	,	the	Guardians	)	.
这	小的	熊	,	熊座	次要的	(	-	,	这	极	星星	;	-	,	-	,	这	守护者	)	.

小熊座（α，北极星；β，γ，守护星）。

[ðə; ði] ['drægən] , ['dreikəu] (- , ['θʌbæn]) .

THE	DRAGON	,	Draco	(	α	,	Thuban	)	.
这	龙	,	德拉科	(	-	,	图班	)	.

龙，Draco（α，Thuban）。

[kɪŋ] ['sifjʊs] , ['sifjʊs] .

KING	CEPHEUS	,	Cepheus	.
国王	仙王座	,	仙王座	.

刻甫斯王，刻甫斯。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] , [ˌkæsiə'piə] .

THE	LADY	IN	THE	CHAIR	,	Cassiopeia	.
这	女士	在	这	椅子	,	仙后座	.

坐在椅子上的女士，卡西奥佩娅。

[ðə; ði] ['tʃæmpiən] , ['pə:sju:s; -siəs] (- , ['ælgɑ:l] , [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l]['veriəb(ə)l]) .

THE	CHAMPION	,	Perseus	(	β	,	Algol	,	remarkable	variable	)	.
这	冠军	,	珀尔修斯	(	-	,	阿尔戈尔	,	卓越	多变的	)	.

冠军，珀尔修斯（β，Algol，显著变量）。

[ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] , [ɔ:'raɪgə] (- , [kə'pelə]) .

THE	CHARIOTEER	,	Auriga	(	α	,	Capella	)	.
这	车夫	,	御夫座	(	-	,	卡佩拉	)	.

战车御夫，御夫座（α，Capella）。

[ðə; ði] ['greɪtər] [ber] , ['ə:sə]['meɪdʒər] (- , - , [ðə; ði] ['pɔɪntərz]) .

THE	GREATER	BEAR	,	Ursa	Major	(	α	,	β	,	the	Pointers	)	.
这	更大的	熊	,	熊座	主要的	(	-	,	-	,	这	指针	)	.

大熊座（Ursa Major，α、β，指针星）。

[ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [dɔ:gz] , [keɪnz] [vɛnɑtiːtʃi] (- , [kɔ:r]['kærəˌlaɪ]) .

THE	HUNTING	DOGS	,	Canes	venatici	(	α	,	Cor	Caroli	)	.
这	打猎	狗	,	飓风队	维纳蒂奇	(	-	,	科尔	卡罗利	)	.

猎犬，Canes venatici (α, Cor Caroli)。

[kwi:n] [bɜ›rən:sɪz] [her] , ['koʊmə]['bɛrənɪˌsi:z] .

QUEEN	BERENICE'S	HAIR	,	Coma	Berenices	.
女王	贝雷妮丝的	头发	,	昏迷	贝雷妮丝	.

贝雷妮丝女王的头发，昏迷的贝雷妮丝。

[ðə; ði] ['hɜ:rdzmən] , (- , [ɑ:k'tjuərəs]) .

THE	HERDSMAN	,	Boötes	(	α	,	Arcturus	)	.
这	牧人	,	牧夫座	(	-	,	大角星	)	.

牧夫座，牧夫座（α，大角星）。

[ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [kraʊn] , [kə'roʊnə][ˌbɔ:ri'ælɪs] .

THE	NORTHERN	CROWN	,	Corona	Borealis	.
这	北方	王冠	,	科罗娜	北极光	.

北冕座，Corona Borealis。

[ðə; ði] ['sɜ:rpənt] , ['sə:penz] .

THE	SERPENT	,	Serpens	.
这	蛇	,	蛇形	.

蛇，Serpens。

[ðə; ði] [nilər] , ['hə:kjuli:z] .

THE	KNEELER	,	Hercules	.
这	跪垫	,	赫拉克勒斯	.

跪拜者，赫拉克勒斯。

[ðə; ði] ['laɪər] , ['laɪrə] (- , ['vegər]) .

THE	LYRE	,	Lyra	(	α	,	Vega	)	.
这	竖琴	,	莱拉	(	-	,	维加	)	.

竖琴，Lyra（α，Vega）。

[ðə; ði] [swɑ:n] , ['signəs] (- , ['ærɪdɪd] ; - , [æl'bairiəu]) .

THE	SWAN	,	Cygnus	(	α	,	Arided	;	β	,	Albireo	)	.
这	天鹅	,	天鹅座	(	-	,	干旱	;	-	,	天鹅绒	)	.

天鹅，天鹅座（α，Arided；β，Albireo）。

[ðə; ði] [wɪŋd] [hɔ:rs] , ['pegəsəs] .

THE	WINGED	HORSE	,	Pegasus	.
这	有翅膀的	马	,	飞马座	.

飞马，珀伽索斯。

[ðə; ði] [tʃeɪnd] ['leɪdi] , [æn'drɑ:mədə] .

THE	CHAINED	LADY	,	Andromeda	.
这	连锁	女士	,	仙女座	.

被锁链束缚的女士，安德洛墨达。

[ðə; ði] [t'raɪæŋglz] , [traɪ'æŋgjʊlə] .

THE	TRIANGLES	,	Triangula	.
这	三角形	,	三角	.

三角形，三角。

[ðə; ði] [ræm] , ['eri:z] .

THE	RAM	,	Aries	.
这	内存	,	白羊座	.

白羊座。

[ðə; ði] [bʊl] , ['tɔ:rəs] (- , [æl'debərən] ; - , [æl'saɪəni] , [ðə; ði] [tʃi:f] ['plid]) .

THE	BULL	,	Taurus	(	α	,	Aldebaran	;	η	,	Alcyone	,	the	chief	Pleiad	)	.
这	公牛	,	金牛座	(	-	,	毕宿五	;	-	,	昴宿六	,	这	首席	昴宿星	)	.

公牛，金牛座（α，毕宿五；η，昴宿六，主要昴宿星团）。

[ðə; ði] [twɪnz] , ['dʒemɪnaɪˌdʒemɪni] (- , ['kæstər] ; - , ['pɒləks]) .

THE	TWINS	,	Gemini	(	α	,	Castor	;	β	,	Pollux	)	.
这	双胞胎	,	双子座	(	-	,	卡斯托尔	;	-	,	波吕克斯	)	.

双子座（α，Castor；β，Pollux）。

[ðə; ði] [kræb] , ['kænsər] ([ðə; ði] ['klʌstər] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd]['dɛltə][ɪz][ðə; ði] ['bi:haɪv]) .

THE	CRAB	,	Cancer	(	the	cluster	between	γ	and	δ	is	the	Beehive	)	.
这	螃蟹	,	癌症	(	这	簇	之间	-	和	Δ	是	这	蜂窝	)	.

巨蟹座（γ 和 δ 之间的簇是蜂巢）。

[ðə; ði]['laɪən] , ['liːoʊ] (- , ['regjələs]) .
THE LION , Leo (α , Regulus) .
这 狮子 , 狮子座 (- , 雷古勒斯) .

狮子座，Leo（α，Regulus）。

[ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] , ['vɜːrgoʊ] (- , ['spaɪkə]) .
THE VIRGIN , Virgo (α , Spica) .
这 处女 , 处女座 (- , 尖峰) .

处女，处女座（α，角宿一）。

[ðə; ði] [skeɪlz] , ['li] .
THE SCALES , Libra .
这 秤 , 天秤座 .

天秤座。

[ðə; ði] ['sɜːrpənt] - ['hoʊldər] , [ɔ'fjuːkəs] .
THE SERPENT - HOLDER , Ophiuchus .
这 蛇 - 持有者 , 蛇夫座 .

蛇夫座。

[ðə; ði] ['iːg(ə)l] , ['ækwɪlə] (- , [æl'tɛə]) .
THE EAGLE , Aquila (α , Altair) .
这 鹰 , 阿奎拉 (- , 牵牛星) .

鹰，Aquila（α，Altair）。

[ðə; ði] ['dɑːlfɪn] , [del'faɪnəs] .
THE DOLPHIN , Delphinus .
这 海豚 , 海豚 .

海豚，Delphinus。

[peɪdʒ][fɔːr]
Page 4
页 4

第4页

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['kæriər] , [ə'kweriəs] .
THE WATER CARRIER , Aquarius .
这 水 载体 , 水瓶座 .

水瓶座，水瓶座。

[ðə; ði] ['fɪʃɪz] , ['paɪsiz] .
THE FISHES , Pisces .
这 鱼 , 双鱼座 .

双鱼座。

[ðə; ði] [siː] ['mɑːnstər] , ['siːtəs] (- , ['mirə] , [rɪ'mɑːrkəb(ə)l]['veriəb(ə)l])
THE SEA MONSTER , Cetus (o , Mira , remarkable variable)
这 海 怪物 , 鲸鱼座 (- , 米拉 , 卓越 多变的)

海怪，Cetus（o，Mira，非凡变种）

[ðə; ði] ['rɪvər] , [ɪ'rɪdnəs] .
THE RIVER , Eridanus .
这 河 , 波江座 .

波江座河。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] ['hʌntər] , [ə'raiən; ɔ:-] (- , ['biːtəlˌdʒuːz] ; - , ['raigəl; 'ridʒəl]) .
THE GIANT HUNTER , Orion (α , Betelgeux ; β , Rigel) .
这 巨大的 猎人 , 猎户座 (- , 参宿四 ; - , 里格尔) .

巨人猎人，猎户座（α，参宿四；β，参宿七）。

[ðə; ði] ['lesər] [dɔːg] , ['keɪnɪs]['maɪnər] (- , ['prəusiːˌɔn]) .
THE LESSER DOG , Canis Minor (α , Procyon) .
这 较少 狗 , 犬科动物 次要的 (- , 南河三) .

小犬座，Canis Minor（α，Procyon）。

[ðə; ði] [siː] ['sɜːrpənt] , ['haɪdrə] (- , ['ælfɑːrd]) .
THE SEA SERPENT , Hydra (α , Alphard) .
这 海 蛇 , 九头蛇 (- , 阿尔法) .

海蛇，Hydra（α，Alphard）。

[ðə; ði] [kʌp] , ['kreɪtər] (- , ['ælˌkiːz]) .
THE CUP , Crater (α , Alkes) .
这 杯子 , 火山口 (- , 阿尔克斯) .

杯状陨石坑（α，Alkes）。

[ðə; ði] [kroʊ] , ['kɔːrvəs] .
THE CROW , Corvus .
这 乌鸦 , 乌鸦 .

乌鸦，Corvus。

[ðə; ði] ['skɔːrpiən] , ['skɔːrpioʊ] (- , [æn'teriz]) .
THE SCORPION , Scorpio (α , Antares) .
这 蝎 , 天蝎座 (- , 安塔瑞斯) .

天蝎座（α，心宿二）。

[ðə; ði] ['ɑːrtʃər] , [ˌsædʒɪ'teriəs] .
THE ARCHER , Sagittarius .
这 射手 , 射手座 .

射手座。

[ðə; ði] [siː] - [goʊt] , [ˌkæpri'kɔːnəs] .
THE SEA - GOAT , Capricornus .
这 海 - 山羊 , 摩羯座 .

海山羊，Capricornus。

[ðə; ði] ['sʌðərn] [fɪʃ] , ['pɪsɪs] [ɔː'streɪlɪs] (- , ['foʊməlˌhɔːt]) .
THE SOUTHERN FISH , Piscis Australis (α , Fomalhaut) .
这 南部 鱼 , 鱼 澳大利亚 (- , 北落师门) .

南方的鱼，Piscis Australis (α, Fomalhaut).

[ðə; ði] [her] , ['liːpəs] .
THE HARE , Lepus .
这 野兔 , 兔 .

野兔，Lepus。

[ðə; ði] [dʌv] , [kə'lʌmbə] .
THE DOVE , Columba .
这 鸽子 , 科伦巴 .

鸽子，科伦巴。

[ðə; ði] ['greɪtər] [dɔːg] , ['keɪnɪs]['meɪdʒər] , (- , ['siəriəs]) .
THE GREATER DOG , Canis Major , (α , Sirius) .
这 更大的 狗 , 犬科动物 主要的 , (- , 天狼星) .

大犬座，Canis Major，（α，天狼星）。

[ðə; ði] [ʃɪp] , ['ɑːrgoʊ] .
THE SHIP , Argo .
这 船 , 阿尔戈 .

船，阿尔戈号。

[ðə; ði] ['sentɔːr] , [sen'tɔːrəs] .
THE CENTAUR , Centaurus .
这 半人马 , 半人马座 .

半人马，Centaurus。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['teɪbl] [ɪg'zɪbɪts] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [θriː]

The	following	table	exhibits	the	names	of	all	the	stars	of	the	first	three
这	下列的	桌子	展品	这	姓名	的	全部	这	明星	的	这	第一的	三

['mægnəˌtuːdz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ə'strɔnəməz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [neɪmz] ;

magnitudes	to	which	astronomers	have	given	names	;
震级	到	哪个	天文学家	有	给定	姓名	;

下表列出了天文学家命名的所有前三个星等的恒星的名称;

[æt; ət] [liːst] , [ɔːl] [ðoʊz] [huːz] [neɪmz] [ɑːr; ər][ɪn] ['kɑːmən] [juːz] :

at	least	,	all	those	whose	names	are	in	common	use	:
在	至少	,	全部	那些	谁	姓名	是	在	常见的	使用	:

至少，所有那些名字常用的人都是如此:

- - , ['ælfəræts] - ['siːtaɪ] , ['beɪtən]['kaɪtoʊz] - [ˌɑːfioʊ'juːkaɪ] , [ræs] [ælheɪg]

α	Andromedæ	,	Alpheratz	ζ	Ceti	,	Baten	Kaitos	α	Ophiuchi	,	Ras	Alhague
-	-	,	阿尔菲拉茨	-	鲸鱼座	,	巴滕	凯托斯	-	蛇夫座	,	拉斯	阿尔哈格

α 仙女座、阿尔弗拉兹 ζ 鲸鱼座、巴坦凯托斯 α 蛇夫座、拉斯阿尔哈格

- — — , ['maɪˌræk] , ['maɪˌzɑːr] .

β	—	—	,	Mirach	,	Mizar	.
-	—	—	,	米拉赫	,	米扎尔	.

β ——，Mirach，Mizar。

- — — , ['mirə] - — — , [ˌsiːbəl'raɪ]

o	—	—	,	Mira	β	—	—	,	Cebalrai
-	—	—	,	米拉	-	—	—	,	塞巴尔赖

o——、米拉β——、塞巴拉莱

- — — , ['ælˌmæk] .

γ	—	—	,	Almach	.
-	—	—	,	阿尔马赫	.

γ ——，Almach。

- - , - - [ɔː'raɪənɪs] , ['biːtəlˌdʒuːz]

α	Columbæ	,	Phact	α	Orionis	,	Betelgeux
-	-	,	-	-	猎户座	,	参宿四

α Columbæ、Phact α Orionis、参宿四

- [ə'kweəriai] , [ˌsædəl'mɛlɪk] - [ˌbiː'oʊ'ɑːr] , [æl'fɛkə] - — — , ['raigəl; 'ridʒəl]

α	Aquarii	,	Sadalmelik	α	Coronæ	Bor	,	Alphecca	β	—	—	,	Rigel
-	水族馆	,	萨达尔梅利克	-	冠	博尔	,	阿尔菲卡	-	—	—	,	里格尔

α 水瓶座、Sadalmelik α Coronæ Bor、Alphecca β ——、Rigel

- — — , - - ['kɔːvai] , - - — — , [bɛ'leɪtrɪks]

β	—	—	,	Sadalsund	α	Corvi	,	Alchiba	γ	—	—	,	Bellatrix
-	—	—	,	-	-	科尔维	,	-	-	—	—	,	贝拉特里克斯

β ——、萨达尔松德 α 科维、阿尔奇巴 γ ——、贝拉特里克斯

- — — , [skæt]['dɛltə] — — , ['ælgɔːrɪz]['dɛltə] — — , ['mɪntəkə]

γ	—	—	,	Skat	δ	—	—	,	Algores	δ	—	—	,	Mintaka
-	—	—	,	斯卡特	Δ	—	—	,	算法	Δ	—	—	,	明塔卡

γ ——、Skat δ ——、Algores δ ——、Mintaka

- - , [æl'tɛə] - [krə'tɪərɪs] , ['ælˌkiːz] - — — , ['ælniləm]

α	Aquilæ	,	Altair	α	Crateris	,	Alkes	ε	—	—	,	Alnilam
-	-	,	牵牛星	-	火山口	,	阿尔克斯	-	—	—	,	阿尔尼拉姆

α Aquilæ、Altair α Crateris、Alkes ε ——、Alnilam

- — — , ['ælʃeɪn] - ['sɪgnaɪ] , ['ærɪdɪd] , ['deneb]['ɑːdidʒei] - ['pɛgəˌsaɪ] , ['mɑːrkæb]

β	—	—	,	Alshain	α	Cygni	,	Arided	,	Deneb	Adige	α	Pegasi	,	Markab
-	—	—	,	阿尔沙因	-	天鹅座	,	干旱	,	天津四	阿迪杰	-	飞马座	,	马克布

β ——、Alshain α Cygni、Arided、Deneb Adige α Pegasi、Markab

- — — , [tə'reɪzɪd] - — — , [æl'bairiəu] - — — , [ʃiːæt]
γ — — , Tarazed β — — , Albireo β — — , Scheat
- — — , 塔拉泽德 - — — , 天鹅绒 - — — , 斯切特

γ ——、Tarazed β ——、Albireo β ——、Scheat

- [ə'raiətis] , [hə'mɑːl; hə'mɔːl] - [drə'koʊnɪs] , ['θʌbæn] - — — , [æl'dʒenib]
α Arietis , Hamal α Draconis , Thuban γ — — , Algenib
- 阿里埃蒂斯 , 哈马尔 - 龙之子 , 图班 - — — , 阿尔根尼布

α Arietis、Hamal α Draconis、Thuban γ ——、Algenib

- — — , [ʃə'rɑːtən] - — — , - - — — , ['iːnɪf]
β — — , Sheratan β — — , Alwaid ε — — , Enif
- — — , 谢拉坦 - — — , - - — — , 埃尼夫

β ——、谢拉坦 β ——、阿尔瓦伊德 ε ——、埃尼夫

- — — , [ˌmɛˌsɑːr'taɪm] - — — , - - — — , ['hoʊmən]
γ — — , Mesartim γ — — , Etanin ζ — — , Homan
- — — , 美沙蒂姆 - — — , - - — — , 霍曼

γ ——、美沙亭 γ ——、埃他宁 ζ ——、霍曼

- - , [kə'pelə] - ['ɛrɪdəˌnaɪ] , ['kɜːrsə] - ['pɜːrsiːˌaɪ] , ['mɜːrfæk]
α Aurigæ , Capella β Eridani , Cursa α Persei , Mirfak
- - , 卡佩拉 - 埃里达尼 , 库尔萨 - 英仙座 , 米尔法克

御夫αα、波江座ββ、英仙座αα、米尔法克α

- — — , [ˌmɛŋkə'laɪnən] - — — , - - — — , ['ælgɑːl]
β — — , Menkalinan γ — — , Zaurac β — — , Algol
- — — , 门卡利南 - — — , - - — — , 阿尔戈尔

β ——、Menkalinan γ ——、Zaurac β ——、大陵五

- - , [ɑːk'tjuərəs] - [ˌdʒemi'nɔːrəm] , ['kæstər] .
α Boötis , Arcturus α Geminorum , Castor .
- - , 大角星 - 双生子 , 卡斯托尔 .

α Boötis、Arcturus α Geminorum、Castor。

- ['pɪsɪs] ['ɔst] . , ['foʊməlˌhɔːt]
α Piscis Aust . , Fomalhaut
- 鱼 澳大利亚 . , 北落师门

α Piscis Aust., Fomalhaut

- — — , ['nɛkɑːr] - — — , ['pɒləks] - [ˌsædʒɪ'tɛəriaɪ] , [kauz] [ɔː'streɪlɪs]
β — — , Nekkar β — — , Pollux ε Sagittarii , Kaus Australis
- — — , 内卡尔 - — — , 波吕克斯 - 射手座 , 考斯 澳大利亚

β ——、内卡β ——、北河三ε 人马座、Kaus Australis

- — — , ['izə] , ['maɪˌzɑːr] , ['maɪˌræk] - — — , [æl'hiːnə] - [ˌskɔːpi'əjnis] , [æn'teriz] , [kɔːr][ˌskɔːpi'əjnis]
ε — — , Izar , Mizar , Mirach γ — — , Alhena α Scorpionis , Antares , Cor Scorpionis
- — — , 伊扎尔 , 米扎尔 , 米拉赫 - — — , 阿赫娜 - 蝎子 , 安塔瑞斯 , 科尔 蝎子

ε ——、伊扎尔、米扎尔、米拉赫 γ ——、Alhena α 天蝎座、安塔瑞斯、Cor 天蝎座

- — — , ['mʌfrɪd] ['dɛltə] — — , - - [s\\:'pentis] , -
η — — , Muphrid δ — — , Wesat α Serpentis , Unukalhai
- — — , 穆弗里德 Δ — — , - - 蛇形 , -

η ——、Muphrid δ ——、Wesat α Serpentis、Unukalhai

- ['kænəm] [ven] . , [kɔːr]['kærəˌlaɪ]
α Canum Ven . , Cor Caroli
- 犬 文 . , 科尔 卡罗利

α Canum Ven.，Cor Caroli

- — — , [ˌmɛb'sutə] - ['tɔːrai] , [æl'debərən]
ε — — , Mebsuta α Tauri , Aldebaran
- — — , 梅布苏塔 - 金牛座 , 毕宿五

ε ——、Mebsuta α 金牛座、毕宿五

- ['keɪnɪs][mə'dʒɔːrɪs] , ['siəriəs] - ['hɜːrkjʊlɪs] , [ræs] - - — — , ['næθ]
α Canis Majoris , Sirius α Herculis , Ras Algethi β — — , Nath
- 犬科动物 主要 , 天狼星 - 赫拉克勒斯 , 拉斯 - - — — , 纳特

大犬座 α、天狼星 大力士 α、拉斯阿尔盖斯 β ——、纳斯

- — — , ['miəzəm] - — — , - - — — , [æl'saɪəni] (['plid])
β — — , Mirzam β — — , Korneforos η — — , Alcyone (Pleiad)
- — — , 米尔扎姆 - — — , - - — — , 昴宿六 (昴宿星)

β ——、Mirzam β ——、Korneforos η ——、Alcyone（昴宿星团）

- — — , [ə'dɑːrə] - , [ɑːl][fɑːrd] , [kɔːr] - - - [mə'dʒɔːrɪs] , ['dubhe]
ε — — , Adara α Hydræ , Al Fard , Cor Hydræ α Ursæ Majoris , Dubhe
- — — , 阿达拉 - hydræ , 阿尔 法德 , 科尔 - - - 主要 , 杜布

ε ——、Adara α Hydræ、Al Fard、Cor Hydræ α Ursæ Majoris、Dubhe

- ['keɪnɪs]['mɪnərɪs] , ['prəusiːˌɔn] - [liː'ejnis] , ['regjələs] , [kɔːr][liː'ejnis] - — — , [məː'ræk]
α Canis Minoris , Procyon α Leonis , Regulus , Cor Leonis β — — , Merak
- 犬科动物 小 , 南河三 - 莱昂尼斯 , 雷古勒斯 , 科尔 莱昂尼斯 - — — , 梅拉克

α 小犬座、南河三座 α 狮子座、轩辕十四、狮子座 β ——、Merak

- — — , [goʊ'maɪzə] - — — , ['deneb] - , [di'nebələ] , ['deneb] - — — , ['fɛkdə]
β — — , Gomeisa β — — , Deneb Aleet , Denebola , Deneb γ — — , Phecda
- — — , 戈梅萨 - — — , 天津四 - , 德内博拉 , 天津四 - — — , 菲克达

β ——、戈梅萨 β ——、天津四·阿利埃特、九内博拉、天津四 γ ——、Phecda

α2 [ˌkæprɪ'kɔːrnaɪ] , [sɪ'kʌndə] - - — — , - - — — , ['æliːɔθ]
α2 Capricorni , Secunda Giedi γ — — , Algeiba ε — — , Alioth
α2 摩羯座 , 塞昆达 - - — — , - - — — , 阿里奥斯

α2 摩羯座、Secunda Giedi γ ——、Algeiba ε ——、Alioth

['dɛltə] — — , ['deneb] ['dɛltə] — — , ['zɑːzmə] - — — , ['maɪˌzɑːr]
δ — — , Deneb Algiedi δ — — , Zosma ζ — — , Mizar
Δ — — , 天津四 阿尔吉迪 Δ — — , 佐斯玛 - — — , 米扎尔

δ ——、天津四 δ ——、佐斯马 δ ——、开阳

- - , ['skiːdə] - ['lɛpərɪs] , ['ɑːnib] - — — , ['ælkæɪd] , [bɛ'neɪˌnɑːʃ]
α Cassiopeiæ , Schedar α Leporis , Arneb η — — , Alkaid , Benetnasch
- - , 日程安排 - 兔 , 阿内布 - — — , 阿尔凯德 , 贝内特纳什

α Cassiopeiæ、Schedar α Leporis、Arneb η ——、Alkaid、Benetnasch

- — — , - - - , - [el] - - — — , ['tælɪðə]
β — — , Chaph α Libræ , Zuben el Genubi ι — — , Talitha
- — — , - - - , - el - - — — , 塔利莎

β ——、Chaph α Libræ、Zuben el Genubi ι ——、Talitha

- ['siːˌfaɪ] , [ˌɔːldə'ræmɪn] - — — , - [el] [tʃɑmɑːli] - ['əːsə] ['mɪnərɪs] , [pə'lærɪs]
α Cephei , Alderamin β — — , Zuben el Chamali α Ursa Minoris , Polaris
- 仙王座 , 阿尔德拉明 - — — , - el 查马利 - 熊座 小 , 北极星

仙王座 α、奥德拉明 β ——、氐宿一 查马利 α 小熊座、北极星

- — — , - - — — , - - - — — , ['kəukæb]
β — — , Alphirk γ — — , Zuben Hakrabi β — — , Kochab
- — — , - - — — , - - - — — , 科恰布

β ——、Alphirk γ ——、Zuben Hakrabi β ——、Kochab

- — — , - - - , ['vegər] - ['v\\ːdʒinis] , ['spaɪkə] [ə'ziːmɛk] , ['spaɪkə]
γ — — , Errai α Lyræ , Vega α Virginis , Spica Azimech , Spica
- — — , - - - , 维加 - 维吉尼亚人 , 尖峰 阿兹梅克 , 尖峰

γ ——、Errai α Lyræ、Vega α Virginis、Spica Azimech、Spica

- ['siːtaɪ] , ['mɛnˌkɑr] - — — , [ʃɪljæk] - — — , [ˌzævɪ'dʒɑːvə]
α Ceti , Menkar β — — , Sheliak β — — , Zavijava
- 鲸鱼座 , 门卡尔 - — — , 谢利亚克 - — — , 扎维贾瓦

α Ceti、Menkar β ——、Sheliak β ——、Zavijava

- — — , - — — , - - — — , [ˌvɪn.dəˈmiː.əˌtrɪks]
β — — , Diphda γ — — , Salaphat ε — — , Vindemiatrix
- — — , 迪普达 - — — , - - — — , 复仇女神

β ——、Diphda γ ——、Salaphat ε ——、Vindemiatrix

[peɪdʒ][sɪks]
Page 6
页 6

第6页

[mæp][aɪ] . [naɪt] [skaɪ] . — [dɪˈsembər] [ænd; ənd][ˈdʒænjueri] .
MAP I . NIGHT SKY . — DECEMBER AND JANUARY .
地图 我 . 夜晚 天空 . 一 十二月 和 一月 .

图一：夜空——十二月和一月。

[æt; ət] - [əˈklɔk, əu-] : [ˈdɛk] . [ˈsɛvən] .
At 11 o'clock : Dec . 7 .
在 - 点钟 : 12月 . 7 .

12月7日上午11点。

[æt; ət][naɪn][əˈklɔk, əu-] : [dʒæn] . [ˈsɛvən] .
At 9 o'clock : Jan . 7 .
在 9 点钟 : 一月 . 7 .

1月7日，上午9点。

[æt; ət] 10½ [əˈklɔk, əu-] : [ˈdɛk] . - .
At 10½ o'clock : Dec . 15 .
在 10½ 点钟 : 12月 . - .

12月15日10点半。

[æt; ət] 9½ [əˈklɔk, əu-] : [ˈdɛk] . - .
At 9½ o'clock : Dec . 30 .
在 9½ 点钟 : 12月 . - .

12月30日9点半。

[æt; ət] 8½ [əˈklɔk, əu-] : [dʒæn] . - .
At 8½ o'clock : Jan . 14 .
在 8½ 点钟 : 一月 . - .

1月14日，上午8点半。

[æt; ət] - [əˈklɔk, əu-] : [ˈdɛk] . - .
At 10 o'clock : Dec . 23 .
在 - 点钟 : 12月 . - .

12月23日10点。

[æt; ət][eɪt][əˈklɔk, əu-] : [dʒæn] . - .
At 8 o'clock : Jan . 22 .
在 8 点钟 : 一月 . - .

1月22日，晚上8点。

[stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ˈmægnɪtuːd] [ɑːr; ər] [eɪt] - [ˈpɔɪntɪd] ; [ˈsekənd] [ˈmægnɪtuːd] , [sɪks] - [ˈpɔɪntɪd] ;
Stars of the first magnitude are eight - pointed ; second magnitude , six - pointed ;
星星 的 这 第一的 震级 是 八 - 尖 ; 第二 震级 , 六 - 尖 ;
[θɜːrd] [ˈmægnɪtuːd] , [faɪv] - [ˈpɔɪntɪd] ;
third magnitude , five - pointed ;
第三 震级 , 五 - 尖 ;

一等星为八角星；二等星为六角星；三等星为五角星；

[fɔːrθ] ['mægnɪtuːd] ([ə; eɪ][fjuː]) , [fɔːr] - ['pɔɪntɪd] ; [fɪfθ] ['mægnɪtuːd] (['veri] [fjuː]) , [θriː] - ['pɔɪntɪd]
fourth magnitude (a few) , four - pointed ; fifth magnitude (very few) , three - pointed
第四 震级 (一个 很少) , 四 - 尖 ; 第五 震级 (非常 很少) , 三 - 尖
.
:
.

四等星（少数），四角星；五等星（极少数），三角星。

[fɔːr; fər][stɑːr] [neɪmz] [rɪ'fɜːr][tuː; tə][peɪdʒ][fɔːr] .
For star names refer to page 4 .
为了 星星 姓名 参考 到 页 4 .

恒星名称请参考第4页。

[peɪdʒ]['sɛvən]
Page 7
页 7

第7页

[naɪt] [skaɪ] . — [dɪ'sembər] [ænd; ənd]['dʒænjueri] .
NIGHT SKY . — DECEMBER AND JANUARY .
夜晚 天空 . — 十二月 和 一月 .

夜空——十二月和一月。

[ðə; ði] [greɪt] [ber] (['əːsə]['meɪdʒər]) [ɪz] [naʊ] ['raɪzɪŋ] [wel] [ə'bʌv] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] , [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst]
The Great Bear (Ursa Major) is now rising well above the horizon , in the northeast
这 伟大的 熊 (熊座 主要的) 是 现在 上升 出色地 多于 这 地平线 , 在 这 东北
,
,
,

大熊座（Ursa Major）现在已高高升起，位于东北方向的地平线以上。

[ðə; ði] ['pɔɪntərz] [ə'baʊt] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [ˌnɔːrθ'iːst] .
the Pointers about midway between north and northeast .
这 指针 关于 中途 之间 北 和 东北 .

指针位于北部和东北部之间。

[ə; eɪ][laɪn][frʌm; frəm][ðə; ði][poʊl][steɪr][tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːdɪənz] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊl][ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]
A line from the Pole Star to the Guardians of the Pole is now in the
一个 线 从 这 极 星星 到 这 守护者 的 这 极 是 现在 在 这
[pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪt] [hænd][ʌv; əv][ə; eɪ] [klɑːk] [ə'baʊt] - ['mɪnɪts] [pæst][æn; ən]['aʊər] .
position of the minute hand of a clock about 28 minutes past an hour .
位置 的 这 分钟 手 的 一个 钟 关于 - 分钟 过去的 一个 小时 .

从北极星到北极守护者的连线现在位于时钟分针大约一点二十八分的位置。

[ðə; ði]['drægən] (['dreikəu]) [laɪz] [duː] [nɔːrθ] , ['kəːviŋ] [raʊnd] ['ʌndər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] ,
The Dragon (Draco) lies due north , curving round under the Little Bear ,
这 龙 (德拉科) 谎言 到期的 北 , 弯曲 圆形的 在下面 这 小的 熊 ,

龙（Draco）位于正北方向，绕着小熊下方弯曲，

[ɪts] [hed] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
its head close to the horizon .
它是 头 关闭 到 这 地平线 .

它的头部接近地平线。

[loʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [ɪz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][swɑːn] (['signəs]) .
Low down in the northwest is a part of the Swan (Cygnus) .
低的 向下 在 这 西北 是 一个 部分 的 这 天鹅 (天鹅座) .

西北方向的低洼地带是天鹅座的一部分。

['haɪər] [ʌp][wiː; wi] [siː] [kɪŋ] ['sifjʊs] , [hɪz; ɪz][waɪf] [ˌkæsiə'piə] ,
Higher up we see King Cepheus , his wife Cassiopeia ,
更高 向上 我们 看 国王 仙王座 , 他的 妻子 仙后座 ,

再往上看，我们看到了刻甫斯国王和他的妻子卡西奥佩娅。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['dɔːtər] [ænˈdrɑːmədə] ([ðə; ði] ['siːtɪd] ['leɪdi] [ænd; ənd] [tʃeɪnd] ['leɪdi] ,

and	their	daughter	Andromeda	(	the	Seated	Lady	and	Chained	Lady	,
和	他们的	女儿	仙女座	(	这	坐着	女士	和	连锁	女士	,

[rɪˈspektɪvli]) , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['reskjuːər] ([ˈpəːsjuːs; -siəs]) ['nɪrli] [ˌoʊvərˈhed] .

respectively	)	,	with	the	Rescuer	(	Perseus	)	nearly	overhead	.
分别	)	,	和	这	救援人员	(	珀尔修斯	)	几乎	开销	.

他们的女儿安德洛墨达（分别是坐着的女士和被锁链束缚的女士），而拯救者（珀尔修斯）则几乎就在他们头顶上方。

[ðə; ði] [wɪŋd] [hɔːrs] [ɪz] ['setɪŋ] , [hɪz; ɪz] [hed] [kloʊz][baɪ][ðə; ði] ['westərn] [həˈraɪz(ə)n] ,

The	Winged	Horse	is	setting	,	his	head	close	by	the	western	horizon	,
这	有翅膀的	马	是	环境	,	他的	头	关闭	经过	这	西	地平线	,

飞马正在西沉，它的头已接近西方的地平线。

[ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði][dʒɑːr][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] ['berər] ([əˈkweriəs]) .

and	near	the	jar	of	the	Water	Bearer	(	Aquarius	)	.
和	靠近	这	罐	的	这	水	持有人	(	水瓶座	)	.

并且靠近水瓶座的罐子。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [ɪz][ðə; ði] [weɪl] ; [ænd; ənd][kloʊz][baɪ] , [ðə; ði][ˌkɑːnstəˈleɪʃ(ə)n] ['paɪsiz] , [ɔːr][ðə; ði]

In	the	southwest	is	the	Whale	;	and	close	by	,	the	constellation	Pisces	,	or	the
在	这	西南	是	这	鲸	;	和	关闭	经过	,	这	星座	双鱼座	,	或者	这

['fɪʃɪz] ;

Fishes	;
鱼类	;

西南方是鲸鱼座；附近是双鱼座；

[əˈbʌv] [ðem; ðəm][ðə; ði][ræm] (['eriːz]) , [bɪˈtwiːn] [wɪtʃ] [ænd; ənd][ænˈdrɑːmədə][ðə; ði][tˈraɪæŋglz]

above	them	the	Ram	(	Aries	)	,	between	which	and	Andromeda	the	Triangles
多于	他们	这	内存	(	白羊座	)	,	之间	哪个	和	仙女座	这	三角形

[kæn; kən][biː; bi] [siːn] .

can	be	seen	.
能	是	已见	.

在它们上方是白羊座，在白羊座和仙女座之间可以看到三角形。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ðə; ði]['rɪvər] ([ɪˈrɪdnəs]) [meɪks] [naʊ] [ɪts][best] [ʃoʊ] .

In	the	south	the	River	(	Eridanus	)	makes	now	its	best	show	.
在	这	南	这	河	(	波江座	)	制作	现在	它是最好的		展示	.

在南方，波江座河（Eridanus）现在展现出它最壮丽的景象。

[ɪts]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['brɪliənt] , ['eikənɑː] , [ɪz] , [haʊˈevər] , ['nevər] [siːn] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

Its	leading	brilliant	,	Achernar	,	is	,	however	,	never	seen	in	the	United	States	.
它是	领导	杰出的	,	阿克纳尔	,	是	,	然而	,	绝不	已见	在	这	团结的	各州	.

然而，其最杰出的天才人物阿克纳尔却从未在美国出现过。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] [ðə; ði] [greɪt] [dɔːg] ,

In	the	southeast	the	Great	Dog	,
在	这	东南	这	伟大的	狗	,

在东南部，大狗座，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['splendɪd]['siəriəs] (" [wɪtʃ] [ʃaɪnz] [wen] [leɪvd] [ʌv; əv] ['oʊʃənz] [weɪv] ")

with	the	splendid	Sirius	(	"	which	brightliest	shines	when	laved	of	ocean's	wave	"	)
和	这	灿烂	天狼星	(	"	哪个	最亮的	闪耀	什么时候	拉韦德	的	海洋的	海浪	"	)

, [ʃoʊz] [rɪˈsplendəntli] .

,	shows	resplendently	.
,	演出	光彩夺目	.

绚丽的天狼星（"在海浪的洗礼下闪耀最耀眼"），熠熠生辉。

[ə'bʌv] [ɪz][ə'raiən; ɔ:-] [naʊ] ['stændɪŋ] ['ʌpraɪt] , [tredɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [her] (['li:pəs]) [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ]
Above **is** **Orion** **now** **standing** **upright** **,** **treading** **on** **the** **Hare** **(** **Lepus** **)** **and** **facing**
多于 是 猎户座 现在 常设 直立 , 踩踏 在 这 野兔 (兔) 和 面向
[ðə; ði] [bʊl] (['tɔ:rəs]) ,
the **Bull** **(** **Taurus** **)** **,**
这 公牛 (金牛座) ,

上图是猎户座现在直立着，踩在天兔座（Lepus）上，面向金牛座（Taurus）。

[naʊ] [æt; ət][ɪts][haɪɪst; 'haɪəst] .
now **at** **its** **highest** **.**
现在 在 它是 最高 .

现在处于最高点。

[ðə; ði] [dʌv] ([kə'lʌmbə]) [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [her] [ɪz][ə; eɪ]['mɑ:dərn][ænd; ənd][nɑ:t]['veri] ['ɪntrəstɪŋ]
The **Dove** **(** **Columba** **)** **below** **the** **Hare** **is** **a** **modern** **and** **not** **very** **interesting**
这 鸽子 (科伦巴) 以下 这 野兔 是 一个 现代的 和 不是 非常 有趣的
[ˌkɑ:nstə'leɪʃ(ə)n] .
constellation **.**
星座 .

野兔下方的鸽子座（天鸽座）是一个现代星座，而且不是很有趣。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔ:g] (['keɪnɪs]['maɪnər]) [ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [ʌv; əv][ə'raiən; ɔ:-] .
The **Little** **Dog** **(** **Canis** **Minor** **)** **is** **on** **the** **east** **of** **Orion** **.**
这 小的 狗 (犬科动物 次要的) 是 在 这 东方 的 猎户座 .

小犬座（Canis Minor）位于猎户座的东边。

[ɪn][ðə; ði] [i:st] [ðə; ði] [si:] ['sɜ:rpənt] (['haɪdrə]) [ɪz]['raɪzɪŋ] ,
In **the** **east** **the** **Sea** **Serpent** **(** **Hydra** **)** **is** **rising** **,**
在 这 东方 这 海 蛇 (九头蛇) 是 上升 ,

东方，九头蛇（九头蛇）正在升起。

[ænd; ənd] [du:] [i:st] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['haɪər] [wi:; wi][faɪnd]['kænsər] , [ðə; ði][kræb] ,
and **due** **east** **a** **little** **higher** **we** **find** **Cancer** **,** **the** **Crab** **,**
和 到期的 东方 一个 小的 更高 我们 寻找 癌症 , 这 螃蟹 ,

再往正东方向稍高一些，我们就能找到巨蟹座。

([noʊt][ðə; ði] ['prɪti] ['klʌstər] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['bi:haɪv] (-)) ; [ə'bʌv] [ɑ:r; ər][ðə; ði][twɪnz] (
(**note** **the** **pretty** **cluster** **called** **the** **Beehive** **(** **Prœsepe** **)** **)** **;** **above** **are** **the** **twins** **(**
(笔记 这 漂亮的 簇 称为 这 蜂窝 (-)) ; 多于 是 这 双胞胎 (
['dʒemɪnaɪˌ'dʒemɪni]) ,
Gemini **)** **,**
双子座) ,

（注意图中名为蜂巢（Prœsepe）的美丽星群）；上方是双子座（Gemini），

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] ([ɔ:'raɪgə]) , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [braɪt] [kə'pelə] , ['nɪrli]
and **above** **them** **the** **Charioteer** **(** **Auriga** **)** **,** **with** **the** **bright** **Capella** **,** **nearly**
和 多于 他们 这 车夫 (御夫座) , 和 这 明亮的 卡佩拉 , 几乎
[ˌoʊvər'hed] .
overhead **.**
开销 .

在它们上方是御夫座星（Auriga），明亮的五车二（Capella）几乎就在头顶上方。

[ðə; ði]['laɪən][ɪz]['raɪzɪŋ][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'i:st] ,
The **Lion** **is** **rising** **in** **the** **northeast** **,**
这 狮子 是 上升 在 这 东北 ,

狮子座正从东北方升起。

[hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [stɑ:r] ['regjələs] (-) ['bi:ɪŋ] [loʊ] [daʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] [i:st] .
his **heart** **star** **Regulus** **(** **α** **)** **being** **low** **down** **a** **little** **north** **of** **east** **.**
他的 心 星星 雷古勒斯 (-) 存在 低的 向下 一个 小的 北 的 东方 .

他的心脏星轩辕十四（α）位于偏北偏东的低处。

['læstli] , [du:] [nɔ:rθ] , [haɪ] [ʌp] , [ðə; ði][əb'sɜ:rd][dʒə'ræf] ([ˌkæmə'lɔ:pərdəs]) [stændz] ['praʊdli] [ɑ:n][hɪz; ɪz]
Lastly , due north , high up , the absurd Giraffe (Camelopardus) stands proudly on his
最后 , 到期的 北 , 高的 向上 , 这 荒诞 长颈鹿 (驼豹) 站立 自豪地 在 他的
[rɪ'dɪkjələs] [hed] .
ridiculous head .
荒谬的 头 .

最后，在正北方向的高处，滑稽的长颈鹿（Camelopardus）骄傲地用它那可笑的脑袋站立着。

[peɪdʒ][eɪt]
Page 8
页 8

第8页

[naɪt] [skaɪ] . — ['dʒænjueri][ænd; ənd] ['februeri] .
NIGHT SKY . — JANUARY AND FEBRUARY .
夜晚 天空 . — 一月 和 二月 .

夜空——一月和二月。

[ðə; ði] [greɪt] [ber] (['ə:sə]['meɪdʒər]) [wɪð; wɪθ][ɪts] ['dɪpər] [ænd; ənd] ['pɔɪntərz] , ['ɑ:kjupaɪz][ðə; ði]
The Great Bear (Ursa Major) with its Dipper and Pointers , occupies the
这 伟大的 熊 (熊座 主要的) 和 它是 杓 和 指针 , 占据 这
[ˌnɔ:rθ'i:stərli] [mɪd] - ['hev(ə)n] .
northeasterly mid - heaven .
东北 中 - 天堂 .

大熊座（Ursa Major）及其北斗七星和指尖星占据东北方的中天。

[ə; eɪ][laɪn][frʌm; frəm][ðə; ði][poʊl][stɑ:r] (- [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] , ['ə:sə]['maɪnər]) [tu:; tə][ðə; ði]
A line from the Pole Star (α of the Little Bear , Ursa Minor) to the
一个 线 从 这 极 星星 (- 的 这 小的 熊 , 熊座 次要的) 到 这
['gɑ:dɪənz] ,
Guardians ,
守护者 ,

从北极星（小熊座α星）到守护星的连线，

- [ænd; ənd] - ,
β and γ ,
- 和 - ,

β 和 γ，

[laɪz][ɪn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪt] [hænd][ʌv; əv][ə; eɪ] [klɑ:k] - ['mɪnɪts] ['æftər][æn; ən]['aʊər] .
lies in the position of the minute hand of a clock 23 minutes after an hour .
谎言 在 这 位置 的 这 分钟 手 的 一个 钟 - 分钟 后 一个 小时 .

位于时钟分针的位置，即整点过 23 分。

[ðə; ði]['kæmiləpɑ:d] ([ˌkæmə'lɔ:pərdəs]) [ɪz] [ə'bʌv] .
The Camelopard (Camelopardus) is above .
这 骆驼豹 (驼豹) 是 多于 .

上图为驼背豹（Camelopardus）。

[ðə; ði]['drægən] (['dreikəu]) , [hu:z] [hed] [ɪz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,
The Dragon (Draco) , whose head is below the horizon ,
这 龙 (德拉科) , 谁 头 是 以下 这 地平线 ,

龙（Draco），它的头在地平线以下，

['kɜ:vz] [raʊnd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] [tu:; tə] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['gɑ:dɪənz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔɪntərz] .
curves round the Little Bear to between the Guardians and the Pointers .
曲线 圆形的 这 小的 熊 到 之间 这 守护者 和 这 指针 .

绕着小熊弯曲，到达守护者和指示者之间。

[ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] , ['ferli] [haɪ] [ʌp] , [wiː; wi][faɪnd] [ˌkæsiə'piə] , [ðə; ði] ['siːtɪd] ['leɪdi] , [ænd; ənd][ɑːn]

In	the	northwest	,	fairly	high	up	,	we	find	Cassiopeia	,	the	Seated	Lady	,	and	on
在	这	西北	,	相当	高的	向上	,	我们	寻找	仙后座	,	这	坐着	女士	,	和	在

[hɜːr; hər] [raɪt] ,

her	right	,
她	正确的	,

在西北方向较高的地方，我们发现了仙后座女神像，在她右边，

['loʊər] [daʊn] , [ðə; ði] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] [ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n] - .

lower	down	,	the	inconspicuous	constellation	Cephius	.
降低	向下	,	这	不显眼	星座	-	.

更下方，是不起眼的仙王座。

[æn'drɑːmədə] , [ðə; ði] [tʃeɪnd] ['leɪdi] , [ɪz][ɑːn] - [left] .

Andromeda	,	the	Chained	Lady	,	is	on	Cassiopeia's	left	.
仙女座	,	这	连锁	女士	,	是	在	-	左边	.

仙女座，又称被锁链束缚的女神，位于仙后座的左侧。

[ðə; ði] [greɪt] ['nebjələ] [wɪl] [biː; bi] ['noʊtɪst] [ɪn][ðə; ði][mæp] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]

The	Great	Nebula	will	be	noticed	in	the	map	—	it	is	faintly	visible	to	the
这	伟大的	星云	将要	是	注意到	在	这	地图	—	它	是	淡淡的	可见的	到	这

['neɪkɪd] [aɪ] .

naked	eye	.
裸	眼睛	.

在星图中可以注意到大星云——肉眼可以隐约看到它。

[ə'bʌv] [æn'drɑːmədə][ɪz]['pəːsjuːs; -siəs] , [ðə; ði] ['reskjuːɪŋ] [naɪt] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm][ðə; ði]

Above	Andromeda	is	Perseus	,	the	Rescuing	Knight	,	and	above	him	the
多于	仙女座	是	珀尔修斯	,	这	救援	骑士	,	和	多于	他	这

[ˌtʃæriə'tɪr] ([ɔː'raɪgə]) , ['nɪrli] [ˌoʊvər'hed] .

Charioteer	(	Auriga	)	,	nearly	overhead	.
车夫	(	御夫座	)	,	几乎	开销	.

安德洛墨达上方是拯救骑士珀尔修斯，珀尔修斯上方是御夫座，几乎位于正上方。

[ɑːn][ðə; ði][left][ʌv; əv][æn'drɑːmədə][ɪz]['eriːz] , [ðə; ði][ræm] , [ðə; ði][smɔːl][ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n][ðə; ði][t'raɪæŋglz]

On	the	left	of	Andromeda	is	Aries	,	the	Ram	,	the	small	constellation	the	Triangles
在	这	左边	的	仙女座	是	白羊座	,	这	内存	,	这	小的	星座	这	三角形

['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

lying	between	them	.
说谎	之间	他们	.

仙女座左侧是白羊座，也就是公羊座，它们之间是较小的三角形星座。

[tɔːrd] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] , [ðə; ði] [weɪl] (['siːtəs]) [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][set] .

Toward	the	southwest	,	the	Whale	(	Cetus	)	is	beginning	to	set	.
朝向	这	西南	,	这	鲸	(	鲸鱼座	)	是	开始	到	放	.

西南方向，鲸鱼座（Cetus）开始落山。

[ðə; ði] ['rɪvər] ([ɪ'rɪdnəs]) ['ɑːkjupaɪz][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərli] [skaɪ] ,

The	River	(	Eridanus	)	occupies	the	lower	part	of	the	southwesterly	sky	,
这	河	(	波江座	)	占据	这	降低	部分	的	这	西南	天空	,

波江座（Eridanus）占据了西南天空的下半部分。

[ænd; ənd][ɪk'stendz; ek'stendz]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][ðə; ði][mɪd] - ['hevəns] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

and	extends	also	to	the	mid	-	heavens	in	that	direction	.
和	扩展	还	到	这	中	-	天	在	那	方向	.

而且也延伸到该方向的中天。

[ðə; ði] [dʌv] ([kə'lʌmbə]) [ɪz] ['nɪrli] [duː] [saʊθ] , [ænd; ənd][æt; ət][ɪts][best] — [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] ['seɪɪŋ]

The	Dove	(	Columba	)	is	nearly	due	south	,	and	at	its	best	—	which	is	not	saying
这	鸽子	(	科伦巴	)	是	几乎	到期的	南	,	和	在	它是	最好的	—	哪个	是	不是	说

[mʌtʃ] .

much	.
很多	.

鸽子（Columba）几乎位于正南方，而且它最好的状态——其实也谈不上好。

[ə'bʌv] [ɪz][ðə; ði] [her] (['liːpəs]) , [ɑːn] [wɪtʃ] [ə'raiən; ɔː-] [tredz] .

Above	is	the	Hare	(	Lepus	)	,	on	which	Orion	treads	.
多于	是	这	野兔	(	兔	)	,	在	哪个	猎户座	踏板	.

上方是野兔（天兔座），猎户座就踩在上面。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [naʊ] ['prez(ə)nts][hɪz; ɪz]['nəublist]['æspekt] — [prɪns] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [æz; əz]

The	Giant	now	presents	his	noblest	aspect	—	prince	of	all	the	constellations	as
这	巨大的	现在	礼物	他的	最高贵	方面	—	王子	的	全部	这	星座	作为

[hiː; hi][ɪz] .

he	is	.
他	是	.

巨人座现在展现出他最高贵的一面——他是所有星座之王。

[hiː; hi]['feɪsɪz][ðə; ði] [bʊl] (['tɔːrəs]) , [noʊn] [baɪ][ðə; ði]['plaiədiːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] [æl'debərən] .

He	faces	the	Bull	(	Taurus	)	,	known	by	the	Pleiades	and	the	bright	Aldebaran	.
他	面孔	这	公牛	(	金牛座	)	,	已知	经过	这	昴	和	这	明亮的	毕宿五	.

他面对的是金牛座，金牛座由昴星团和明亮的毕宿五所命名。

[kloʊz] [baɪ][ðə; ði] [pʊr] [her] , [ɑːn][ðə; ði] [left] , [liːps] ['keɪnɪs]['meɪdʒər] , [ðə; ði] ['greɪtər] [dɔːg] ,

Close	by	the	poor	Hare	,	on	the	left	,	leaps	Canis	Major	,	the	Greater	Dog	,
关闭	经过	这	贫穷的	野兔	,	在	这	左边	,	跳跃	犬科动物	主要的	,	这	更大的	狗	,

在可怜的野兔左侧不远处，跃起的是大犬座犬，也就是大犬。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [braɪt] ['siəriəs] , [wɪtʃ] " ['bɪkəz] ['ɪntuː] [griːn] [ænd; ənd] ['emərəld] .

with	the	bright	Sirius	,	which	"	bickers	into	green	and	emerald	.
和	这	明亮的	天狼星	,	哪个	"	争吵	进入	绿色的	和	翠	.

还有明亮的天狼星，它"一会儿是绿色，一会儿是翠绿色"。

" [ðə; ði][stɜːrn][ʌv; əv][ðə; ði][stɑːr] [ʃɪp] (['ɑːrgoʊ]) [ɪz] ['nɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] .

"	The	stern	of	the	Star	Ship	(	Argo	)	is	nearing	the	south	.
"	这	船尾	的	这	星星	船	(	阿尔戈	)	是	临近	这	南	.

"星舰（阿尔戈号）的船尾正向南靠近。"

['veri] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [twɪnz] (['dʒemɪnaɪˌ'dʒemɪni]) , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [twɪn]

Very	high	in	the	southeast	we	find	the	Twins	(	Gemini	)	,	with	the	twin
非常	高的	在	这	东南	我们	寻找	这	双胞胎	(	双子座	)	,	和	这	双

[stɑːrz] ,

stars	,
明星	,

在东南方很高的地方，我们可以找到双子座（Gemini），它由两颗双星组成。

['kæstər][ænd; ənd]['pɒləks] (- [ænd; ənd] -) ; [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] [ðem; ðəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔːg] (['keɪnɪs]

Castor	and	Pollux	(	α	and	β	)	;	and	below	them	the	Little	Dog	(	Canis
卡斯托尔	和	波吕克斯	(	-	和	-	)	;	和	以下	他们	这	小的	狗	(	犬科动物

['maɪnər]) .

Minor	)	.
次要的	)	.

北河二和北河三（α 和 β）；它们下方是小狗座（小犬座）。

[ðə; ði] [siː] ['sɜːrpənt] (['haɪdrə]) [ɪz] ['rɪrɪŋ] [ɪts] [tɔːl] [nek] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['iːstərn] [hə'raɪz(ə)n] ([baɪ] [saʊθ]
The **Sea** **Serpent** **(** **Hydra** **)** **is** **rearing** **its** **tall** **neck** **above** **the** **eastern** **horizon** **(** **by** **south**
这 海 蛇 (九头蛇) 是 饲养 它是 高的 脖子 多于 这 东 地平线 (经过 南
) ,
) **,**
) ,

海蛇（九头蛇）正高高地伸向东方的地平线（偏南方向）。

[æz; əz] [ɪf] ['eɪmɪŋ] ['iːðər] [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔːg][ɔːr][fɔːr; fər][ðə; ði][kræb] (['kænsər]) ,
as **if** **aiming** **either** **for** **the** **Little** **Dog** **or** **for** **the** **Crab** **(** **Cancer** **)** **,**
作为 如果 瞄准 任何一个 为了 这 小的 狗 或者 为了 这 螃蟹 (癌症) ,

仿佛目标是小狗座或巨蟹座（癌症），

[naʊ] [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [iːst] , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['prɪti] ['biːhaɪv] ['klʌstər] ['ʃoʊɪŋ] [wel] [ɪn] [klɪr] ['weðər]
now **high** **up** **in** **the** **east** **,** **with** **its** **pretty** **Beehive** **cluster** **showing** **well** **in** **clear** **weather**
现在 高的 向上 在 这 东方 , 和 它是 漂亮的 蜂窝 簇 显示 出色地 在 清除 天气
.
:
.

现在它位于东方的高空，在晴朗的天气里，它美丽的蜂巢状星团清晰可见。

[ðə; ði]['laɪən] (['liːoʊ]) [ɪz] [duː] [iːst] , [ðə; ði] ['sɪkl] ([mɑːrkt] [baɪ][ðə; ði][stɑːrz] - ,
The **Lion** **(** **Leo** **)** **is** **due** **east** **,** **the** **Sickle** **(** **marked** **by** **the** **stars** **α** **,**
这 狮子 (狮子座) 是 到期的 东方 , 这 镰刀 (标记 经过 这 明星 - ,

狮子座（Leo）位于正东方向，镰刀（由星号α标记，

- , - , - , [ænd; ənd] -) ['biːɪŋ] ['iːzəli] ['rekəgnaɪzd] .
η **,** **γ** **,** **μ** **,** **and** **ε** **)** **being** **easily** **recognized** **.**
- , - , - , 和 -) 存在 容易地 认可 .

η、γ、μ、ε）很容易识别。

[kwiːn] [bɜ˞rənːsɪz] [her] (['koʊmə]['bɛrənɪˌsiːz] , [nɑːt] - , [æz; əz]['ɔːf(ə)n] ['ɪgnərəntli] ['gɪv(ə)n]) [ɪz]
Queen **Berenice's** **Hair** **(** **Coma** **Berenices** **,** **not** **Berenicis** **,** **as** **often** **ignorantly** **given** **)** **is**
女王 贝雷妮丝的 头发 (昏迷 贝雷妮丝 , 不是 - , 作为 经常 无知地 给定) 是
[ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] .
in **the** **northeast** **.**
在 这 东北 .

贝雷妮丝女王的头发（Coma Berenices，而不是经常被无知地写成的Berenicis）位于东北方。

[ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][mɑːrk][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði]['riːəl]['laɪənz][teɪl] ,
It **used** **to** **mark** **the** **tip** **of** **the** **real** **Lion's** **tail** **,**
它 用过的 到 标记 这 提示 的 这 真实的 狮子的 尾巴 ,

它过去是用来标记真狮子尾巴尖端的。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði][kræb] [mɑːrkt] [hɪz; ɪz] [hed] .
just **as** **the** **stars** **of** **the** **Crab** **marked** **his** **head** **.**
只是 作为 这 明星 的 这 螃蟹 标记 他的 头 .

就像巨蟹座的星星标记着他的头一样。

[ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [dɔːgz]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [bɜ˞rənːsɪz] [her] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ber] .
The **Hunting** **Dogs** **occupy** **the** **space** **between** **Berenice's** **Hair** **and** **the** **Great** **Bear** **.**
这 打猎 狗 占据 这 空间 之间 贝雷妮丝的 头发 和 这 伟大的 熊 .

猎犬占据了贝蕾妮丝的头发和大熊之间的空间。

[peɪdʒ][naɪn]
Page **9**
页 9

第9页

[mæp][iː] . [naɪt] [skaɪ] . — ['dʒænjueri][ænd; ənd] ['februeri] .
MAP **II** **.** **NIGHT** **SKY** **.** **—** **JANUARY** **AND** **FEBRUARY** **.**
地图 二 . 夜晚 天空 . — 一月 和 二月 .

图二：夜空——一月和二月。

[æt; ət] - [ə'klɔk, əu-] : [dʒæn] . ['sɛvən] .

At	11	o'clock	:	Jan	.	7	.
在	-	点钟	:	一月	.	7	.

1月7日上午11点。

[æt; ət][naɪn][ə'klɔk, əu-] : ['fɛbjəˌwɛri] . [sɪks] .

At	9	o'clock	:	Feb	.	6	.
在	9	点钟	:	二月	.	6	.

2月6日，上午9点。

[æt; ət] 10½ [ə'klɔk, əu-] : [dʒæn] . - .

At	10½	o'clock	:	Jan	.	14	.
在	10½	点钟	:	一月	.	-	.

1月14日上午10点半。

[æt; ət] 9½ [ə'klɔk, əu-] : [dʒæn] . - .

At	9½	o'clock	:	Jan	.	29	.
在	9½	点钟	:	一月	.	-	.

1月29日9点半。

[æt; ət] 8½ [ə'klɔk, əu-] : ['fɛbjəˌwɛri] . - .

At	8½	o'clock	:	Feb	.	14	.
在	8½	点钟	:	二月	.	-	.

2月14日，上午8点半。

[æt; ət] - [ə'klɔk, əu-] : [dʒæn] . - .

At	10	o'clock	:	Jan	.	22	.
在	-	点钟	:	一月	.	-	.

1月22日上午10点。

[æt; ət][eɪt][ə'klɔk, əu-] : ['fɛbjəˌwɛri] . - .

At	8	o'clock	:	Feb	.	21	.
在	8	点钟	:	二月	.	-	.

2月21日，晚上8点。

[stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['mægnɪtuːd] [ɑːr; ər] [eɪt] - ['pɔɪntɪd] ; ['sekənd] ['mægnɪtuːd] , [sɪks] - ['pɔɪntɪd] ; [θɜːrd] ['mægnɪtuːd] , [faɪv] - ['pɔɪntɪd] ;

Stars	of	the	first	magnitude	are	eight	-	pointed	;	second	magnitude	,	six	-	pointed	;
星星	的	这	第一的	震级	是	八	-	尖	;	第二	震级	,	六	-	尖	;

third	magnitude	,	five	-	pointed	;
第三	震级	,	五	-	尖	;

一等星为八角星；二等星为六角星；三等星为五角星；

[fɔːrθ] ['mægnɪtuːd] ([ə; eɪ] [fjuː]) , [fɔːr] - ['pɔɪntɪd] ; [fɪfθ] ['mægnɪtuːd] (['veri] [fjuː]) , [θriː] - ['pɔɪntɪd]

fourth	magnitude	(	a	few	)	,	four	-	pointed	;	fifth	magnitude	(	very	few	)	,	three	-	pointed
第四	震级	(	一个	很少	)	,	四	-	尖	;	第五	震级	(	非常	很少	)	,	三	-	尖

.

:

.

四等星（少数），四角星；五等星（极少数），三角星。

[fɔːr; fər][stɑːr] [neɪmz] [rɪ'fɜːr][tuː; tə][peɪdʒ][fɔːr] .

For	star	names	refer	to	page	4	.
为了	星星	姓名	参考	到	页	4	.

恒星名称请参考第4页。

[peɪdʒ] -

Page	12
页	-

[mæp][ˌaɪˈaɪˈaɪ] . [naɪt] [skaɪ] . — ['februeri]

MAP	III	.	NIGHT	SKY	.	—	FEBRUARY
地图	三、	.	夜晚	天空	.	一	二月

图三：夜空——二月

[ænd; ənd] [mɑːrtʃ] .

AND	MARCH	.
和	行进	.

以及三月。

[æt; ət] - [əˈklɔk, əu-] : ['fɛbjəˌwɛri] . [sɪks] .

At	11	o'clock	:	Feb	.	6	.
在	-	点钟	:	二月	.	6	.

2月6日上午11点。

[æt; ət][naɪn][əˈklɔk, əu-] : [mɑːr] . [eɪt] .

At	9	o'clock	:	Mar	.	8	.
在	9	点钟	:	三月	.	8	.

3月8日，上午9点。

[æt; ət] 10½ [əˈklɔk, əu-] : ['fɛbjəˌwɛri] . - .

At	10½	o'clock	:	Feb	.	14	.
在	10½	点钟	:	二月	.	-	.

2月14日上午10点半。

[æt; ət] 9½ [əˈklɔk, əu-] : [mɑːr] . [wʌn] .

At	9½	o'clock	:	Mar	.	1	.
在	9½	点钟	:	三月	.	1	.

3月1日9点半

[æt; ət] 8½ [əˈklɔk, əu-] : [mɑːr] . - .

At	8½	o'clock	:	Mar	.	16	.
在	8½	点钟	:	三月	.	-	.

3月16日，上午8点半。

[æt; ət] - [əˈklɔk, əu-] : ['fɛbjəˌwɛri] . - .

At	10	o'clock	:	Feb	.	21	.
在	-	点钟	:	二月	.	-	.

2月21日上午10点。

[æt; ət][eɪt][əˈklɔk, əu-] : [mɑːr] . - .

At	8	o'clock	:	Mar	.	23	.
在	8	点钟	:	三月	.	-	.

3月23日，晚上8点。

[stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['mægnɪtuːd] [ɑːr; ər] [eɪt] - ['pɔɪntɪd] ; ['sekənd] ['mægnɪtuːd] , [sɪks] - ['pɔɪntɪd] ;

Stars	of	the	first	magnitude	are	eight	-	pointed	;	second	magnitude	,	six	-	pointed	;
星星	的	这	第一的	震级	是	八	-	尖	;	第二	震级	,	六	-	尖	;

[θɜːrd] ['mægnɪtuːd] , [faɪv] - ['pɔɪntɪd] ;

third	magnitude	,	five	-	pointed	;
第三	震级	,	五	-	尖	;

一等星为八角星；二等星为六角星；三等星为五角星；

[fɔːrθ] ['mægnɪtuːd] ([ə; eɪ] [fjuː]) , [fɔːr] - ['pɔɪntɪd] ; [fɪfθ] ['mægnɪtuːd] (['veri] [fjuː]) , [θriː] - ['pɔɪntɪd]

fourth	magnitude	(	a	few	)	,	four	-	pointed	;	fifth	magnitude	(	very	few	)	,	three	-	pointed
第四	震级	(	一个	很少	)	,	四	-	尖	;	第五	震级	(	非常	很少	)	,	三	-	尖

.

:

.

四等星（少数），四角星；五等星（极少数），三角星。

[fɔːr; fər][stɑːr] [neɪmz] [rɪˈfɜːr][tuː; tə][peɪdʒ][fɔːr] .

For	star	names	refer	to	page	4	.
为了	星星	姓名	参考	到	页	4	.

恒星名称请参考第4页。

[peɪdʒ] -

Page	13
页	-

第13页

[naɪt] [skaɪ] . — ['februeri] [ænd; ənd] [mɑːrtʃ] .

NIGHT	SKY	.	—	FEBRUARY	AND	MARCH	.
夜晚	天空	.	—	二月	和	行进	.

夜空——二月和三月。

[ðə; ði] [greɪt] [ber] (['əːsə] ['meɪdʒər]) , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['dɪpər] [ænd; ənd] ['pɔɪntərz] ,

The	Great	Bear	(	Ursa	Major	)	,	with	its	Dipper	and	Pointers	,
这	伟大的	熊	(	熊座	主要的	)	,	和	它是	杓	和	指针	,

大熊座（Ursa Major），包括它的北斗七星和北斗十二指肠星。

[ɪz] [naʊ] [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈiːstərn] [skaɪ] .

is	now	high	up	in	the	northeastern	sky	.
是	现在	高的	向上	在	这	东北部	天空	.

现在它高悬在东北方向的天空。

[ðə; ði] ['pɔɪntərz] [dəˈrekt][ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði][poʊl][stɑːr] , (- [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] ['əːsə] ['maɪnər]) .

The	Pointers	direct	us	to	the	Pole	Star	,	(	α	of	the	Little	Bear	Ursa	Minor	)	.
这	指针	直接的	我们	到	这	极	星星	,	(	-	的	这	小的	熊	熊座	次要的	)	.

指针将我们引向北极星（小熊座α星）。

[ə; eɪ][laɪn][frʌm; frəm][ðə; ði][poʊl][stɑːr][tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːdɪənz] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊl] (- [ænd; ənd] -) [laɪz]

A	line	from	the	Pole	Star	to	the	Guardians	of	the	Pole	(	β	and	γ	)	lies
一个	线	从	这	极	星星	到	这	守护者	的	这	极	(	-	和	-	)	谎言

[ɪn][ðə; ði][pəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪt] [hænd][ʌv; əv][ə; eɪ] [klɑːk] - ['mɪnɪts] ['æftər][æn; ən]['aʊər] .

in	the	position	of	the	minute	hand	of	a	clock	18	minutes	after	an	hour	.
在	这	位置	的	这	分钟	手	的	一个	钟	-	分钟	后	一个	小时	.

从北极星到北极守护星（β 和 γ）的连线位于时钟分针指向的 18 分位置。

[ðə; ði]['drægən] (['dreikəu]) [ɪkˈstendz; ekˈstendz][frʌm; frəm] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [berz] [tuː; tə][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n]

The	Dragon	(	Draco	)	extends	from	between	the	Bears	to	the	horizon
这	龙	(	德拉科	)	扩展	从	之间	这	熊	到	这	地平线

— [iːst] [ʌv; əv] [nɔːrθ] — [wer] [ɪts] [hed] [wɪð; wɪθ][ɪts] [tuː] [braɪt] [aɪz] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] .

—	east	of	north	—	where	its	head	with	its	two	bright	eyes	can	be	seen	.
—	东方	的	北	—	在哪里	它是	头	和	它是	二	明亮的	眼睛	能	是	已见	.

龙（Draco）从熊群之间延伸到地平线——北偏东——在那里可以看到它那长着两只明亮眼睛的头部。

['sifjʊs] [ɪz] [loʊ] [daʊn] , ['sʌmwʌt] [tuː; tə][ðə; ði][west][ʌv; əv] [nɔːrθ] ; [hɪz; ɪz] [kwiːn] ([ˌkæsiəˈpiə])

Cepheus	is	low	down	,	somewhat	to	the	west	of	north	;	his	Queen	(	Cassiopeia	)
仙王座	是	低的	向下	,	有些	到	这	西方	的	北	;	他的	女王	(	仙后座	)

[ðə; ði] ['siːtɪd] ['leɪdi] ,

the	Seated	Lady	,
这	坐着	女士	,

仙王座位于地势较低处，略偏北偏西；他的王后（卡西奥佩娅）是坐姿女神。

[bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] (- [ænd; ənd] - [mɑːrk][ðə; ði][tɑːp][reɪl][ʌv; əv][hɜːr; hər] [tʃɛrz] [bæk]) ;

beside	him	(	α	and	β	mark	the	top	rail	of	her	chair's	back	)	;
旁	他	(	-	和	-	标记	这	顶部	轨	的	她	椅子的	后退	)	;

在他旁边（α 和 β 标记她椅子靠背的顶轨）；

[waɪl] [əˈbʌv] [hɜːr; hər][laɪz][ðə; ði] [pʊr] [ˌkɑːnstəˈleɪʃ(ə)n][ˌkæməˈlɔːpərdəs] , [ðə; ði][dʒəˈræf] .

while	above	her	lies	the	poor	constellation	Camelopardus	,	the	Giraffe	.
尽管	多于	她	谎言	这	贫穷的	星座	驼豹	,	这	长颈鹿	.

而在她上方，是可怜的长颈鹿星座。

[æn'drɑ:mədə] , [ðə; ði] [tʃeɪnd] ['leɪdi] , [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'west] , [loʊ] [daʊn] — [ɪn][fækt] , ['pɑ:rtli][set] ;

Andromeda	**,**	**the**	**Chained**	**Lady**	**,**	**is**	**in**	**the**	**northwest**	**,**	**low**	**down**	**—**	**in**	**fact**	**,**	**partly**	**set**	**;**
仙女座	,	这	连锁	女士	,	是	在	这	西北	,	低的	向下	—	在	事实	,	部分	放	;

仙女座，又名被束缚的女士，位于西北部，地势较低——实际上，它部分地被设定了；

[ðə; ði][t'raɪæŋglz][ænd; ənd][ðə; ði][ræm] (['eri:z]) [bɪ'saɪd][hɜ:r; hər] , [tɔ:rd] [ðə; ði][west] .

the	**Triangles**	**and**	**the**	**Ram**	**(**	**Aries**	**)**	**beside**	**her**	**,**	**toward**	**the**	**west**	**.**
这	三角形	和	这	内存	(	白羊座	)	旁	她	,	朝向	这	西方	.

她身旁是三角形和白羊座（白羊座），朝西。

[ə'bʌv] [ðem; ðəm][ɪz]['pə:sju:s; -siəs] , [ðə; ði] ['reskju:ɪŋ] [naɪt] ; [ænd; ənd] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm] , ['sʌmwʌt]

Above	**them**	**is**	**Perseus**	**,**	**the**	**Rescuing**	**Knight**	**;**	**and**	**above**	**him**	**,**	**somewhat**
多于	他们	是	珀尔修斯	,	这	救援	骑士	;	和	多于	他	,	有些

[tu:; tə][ðə; ði][west] , [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] ([ɔ:'raɪgə]) .

to	**the**	**west**	**,**	**the**	**Charioteer**	**(**	**Auriga**	**)**	**.**
到	这	西方	,	这	车夫	(	御夫座	)	.

在他们上方是救世骑士珀尔修斯；在他上方，稍微偏西一点，是战车御者（御夫座）。

[ðə; ði] [bʊl] (['tɔ:rəs]) , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['plaiədi:z] [ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] [æl'debərən] , [ɪz][ɪn][ðə; ði][mɪd]

The	**Bull**	**(**	**Taurus**	**)**	**,**	**with**	**the**	**Pleiades**	**and**	**the**	**bright**	**Aldebaran**	**,**	**is**	**in**	**the**	**mid**
这	公牛	(	金牛座	)	,	和	这	昴	和	这	明亮的	毕宿五	,	是	在	这	中

- ['hev(ə)n] ,

-	**heaven**	**,**
-	天堂	,

金牛座（金牛座）与昴星团和明亮的毕宿五一起，位于中天。

[du:] [west] ; ['dʒemɪnaɪˌdʒemɪni] , [ðə; ði] [twɪnz] , ['haɪər] , [ænd; ənd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

due	**west**	**;**	**Gemini**	**,**	**the**	**Twins**	**,**	**higher**	**,**	**and**	**toward**	**the**	**southwest**	**.**
到期的	西方	;	双子座	,	这	双胞胎	,	更高	,	和	朝向	这	西南	.

正西方向；双子座，更高处，朝西南方向。

[ə'raiən; ɔ:-] , [bɪ'loʊ] [ðem; ðəm] , [ɪz] [ɔ:l'redi] ['slæntɪŋ] [tɔ:rd] " [hɪz; ɪz] [greɪv] , [loʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]

Orion	**,**	**below**	**them**	**,**	**is**	**already**	**slanting**	**toward**	**"**	**his**	**grave**	**,**	**low**	**down**	**in**	**the**
猎户座	,	以下	他们	,	是	已经	斜	朝向	"	他的	严重	,	低的	向下	在	这

[west] " ;

west	**"**	**;**
西方	"	;

在他们下方，猎户座已经倾斜向"他位于西方低处的坟墓"；

[bɪ'ni:θ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [her] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] (

beneath	**him**	**the**	**Hare**	**,**	**and**	**in**	**the**	**southwest**	**a**	**part**	**of**	**the**	**River**	**(**
下面	他	这	野兔	,	和	在	这	西南	一个	部分	的	这	河	(

[ɪ'rɪdnəs]) .

Eridanus	**)**	**.**
波江座	)	.

在他下方是野兔，西南方向是波江座河的一部分。

[du:] [saʊθ] [ɪz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][stɑ:r] [ʃɪp] (['ɑ:rgoʊ]) , [bɪ'saɪd] [wɪtʃ] , [loʊ] [daʊn] ,

Due	**south**	**is**	**a**	**part**	**of**	**the**	**Star**	**Ship**	**(**	**Argo**	**)**	**,**	**beside**	**which**	**,**	**low**	**down**	**,**
到期的	南	是	一个	部分	的	这	星星	船	(	阿尔戈	)	,	旁	哪个	,	低的	向下	,

正南方是星舰（阿尔戈号）的一部分，在其旁边，低处，

[ɪz][ðə; ði] ['fu:lɪʃ] [dʌv] ([kə'lʌmbə]) , [waɪl] [ə'bʌv] [li:ps] [ðə; ði] [greɪt] [dɔ:g] (['keɪnɪs]['meɪdʒər]) ,

is	**the**	**foolish**	**Dove**	**(**	**Columba**	**)**	**,**	**while**	**above**	**leaps**	**the**	**Great**	**Dog**	**(**	**Canis**	**Major**	**)**	**,**
是	这	愚蠢	鸽子	(	科伦巴	)	,	尽管	多于	跳跃	这	伟大的	狗	(	犬科动物	主要的	)	,

愚鸽（Columba）跃于其上，而大犬（Canis Major）则跃于其上。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['splendɪd]['siəriəs] , [tʃi:f] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][stɑ:rz][ɪn][ðə; ði][skaɪ] , ['mɑ:rkɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ]

with	the	splendid	Sirius	,	chief	of	all	the	stars	in	the	sky	,	marking	his	mouth
和	这	灿烂	天狼星	,	首席	的	全部	这	明星	在	这	天空	,	标记	他的	嘴

.

:

.

璀璨的天狼星，天空中所有星星之首，正映照着他的嘴巴。

[haɪ] [ʌp] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [west] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] , [ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔ:g] (['keɪnɪs]['maɪnər]) ;

High	up	,	a	little	west	of	north	,	is	the	Little	Dog	(	Canis	Minor	)	;
高的	向上	,	一个	小的	西方	的	北	,	是	这	小的	狗	(	犬科动物	次要的	)	;

在高处，略偏北一点的地方，是小狗座（小犬座）；

[ænd; ənd] ['haɪər] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [i:st] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] , [ðə; ði][kræb] (['kænsər]) , [ðə; ði] " [dɑ:rk]

and	higher	,	a	little	east	of	north	,	the	Crab	(	Cancer	)	,	the	"	dark
和	更高	,	一个	小的	东方	的	北	,	这	螃蟹	(	癌症	)	,	这	"	黑暗的

[ˌkɑ:nstə'leɪʃ(ə)n] ,

constellation	,
星座	,

再往北偏东一点，就是巨蟹座（Cancer），这个"黑暗的星座"。

" [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ʌv; əv][oʊld] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪti] ['klʌstər] - , [ɔ:r][ðə; ði]

"	as	it	was	called	of	old	,	with	the	pretty	cluster	Præsepe	,	or	the
"	作为	它	曾是	称为	的	老的	,	和	这	漂亮的	簇	-	,	或者	这

['bi:haɪv] .

Beehive	.
蜂窝	.

"正如它古时所称呼的那样，带着美丽的蜂巢状花朵 Prœsepe。"

[ðə; ði] [si:] ['sɜ:rpənt] (['haɪdrə]) [ɪz] ['rɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [nek] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,

The	Sea	Serpent	(	Hydra	)	is	rearing	his	long	neck	high	above	the	horizon	,
这	海	蛇	(	九头蛇	)	是	饲养	他的	长的	脖子	高的	多于	这	地平线	,

海蛇（九头蛇）高高地扬起长长的脖子，悬在地平线之上。

['berɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] , [əb'sɜ:rdli] [ɪ'nʌf] , ['noʊəz] [kʌp] (['kreɪtər]) [ænd; ənd] ['noʊəz] ['reɪv(ə)n][ɔ:r]

bearing	on	his	back	,	absurdly	enough	,	Noah's	Cup	(	Crater	)	and	Noah's	Raven	or
轴承	在	他的	后退	,	荒谬地	足够的	,	诺亚的	杯子	(	火山口	)	和	诺亚的	乌鸦	或者

[kroʊ] (['kɔ:rvəs]) .

Crow	(	Corvus	)	.
乌鸦	(	乌鸦	)	.

荒谬的是，他的背上背着诺亚杯（火山口）和诺亚渡鸦或乌鸦（Corvus）。

['nɪrli] [du:] [i:st] , [ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] (['vɜ:rgoʊ]) [hæz; həz] ['rɪzn] , ['spaɪkə] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] [dʒʌst] [ə'bʌv]

Nearly	due	east	,	the	Virgin	(	Virgo	)	has	risen	,	Spica	shining	brightly	just	above
几乎	到期的	东方	,	这	处女	(	处女座	)	有	升起	,	尖峰	灼灼	明亮地	只是	多于

[ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .

the	horizon	.
这	地平线	.

几乎正东方向，处女座已经升起，角宿一在地平线上方闪耀着明亮的光芒。

[ðə; ði]['laɪən] (['li:oʊ]) ['ɑ:kjupaɪz][ðə; ði][mɪd] - [speɪs] [ə'bʌv] ;

The	Lion	(	Leo	)	occupies	the	mid	-	space	above	;
这	狮子	(	狮子座	)	占据	这	中	-	空间	多于	;

狮子座（Leo）占据上方的中空；

[ðə; ði] " ['sɪkl] [ɪn][ðə; ði]['laɪən] " — [ɪts]['hænd(ə)l] [mɑ:rkt] [baɪ] - [ænd; ənd] - , [ɪts] [kɜ:rvd] [bleɪd] [baɪ] -

the	"	Sickle	in	the	Lion	"	—	its	handle	marked	by	ɳ	and	ɑ	,	its	curved	blade	by	ɣ
这	"	镰刀	在	这	狮子	"	—	它是	处理	标记	经过	-	和	-	,	它是	弯曲	刀刃	经过	-

,

,

,

"狮子镰刀"——其刀柄标有ɳ和ɑ，其弯曲的刀刃标有ɣ，

- , [ænd; ənd] - — [wɪl] [æt; ət][wʌns][biː; bi] ['rekəgnaɪzd] .
μ , and ε — will at once be recognized .
- , 和 - — 将要 在 一次 是 认可 .

μ 和 ε 将被立即识别。

[ðə; ði] [her] [ʌv; əv] [kwiːn] [ˌberi'naisiː; ˌberi'niːs] (['koʊmə] ['bɛrənɪˌsiːz]) [ɪz] ['nɪrli] [duː] [iːst] , [ænd; ənd]
The Hair of Queen Berenice (Coma Berenices) is nearly due east , and
这 头发 的 女王 贝雷妮丝 (昏迷 贝雷妮丝) 是 几乎 到期的 东方 , 和
['ferli] [haɪ] .
fairly high .
相当 高的 .

贝雷妮丝女王的头发（Coma Berenices）几乎正东方向，而且相当高。

[bɪ'twiːn] [ðɪs] [smɔːl] [bʌt; bət][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [gruːp] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ber] , [laɪz] -
Between this small but remarkable group and the Great Bear , lies Hevelius's
之间 这 小的 但 卓越 团体 和 这 伟大的 熊 , 谎言 -
['fuːlɪʃ] [ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n] ,
foolish constellation ,
愚蠢 星座 ,

在这群虽小却引人注目的星座和大熊座之间，坐落着赫维留斯的愚蠢星座。

[ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [dɔːgz] ([keɪnz] [vɛnɑtiːtʃi]) .
the Hunting Dogs (Canes Venatici) .
这 打猎 狗 (飓风队 维纳蒂奇) .

猎犬（Canes Venatici）。

['læstli] , [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] , [ðə; ði] ['hɜːrdzmən] ( ) , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] - ['jeloʊ]
Lastly , in the northeast , the Herdsman (Boötes) , with the orange - yellow
最后 , 在 这 东北 , 这 牧人 (牧夫座) , 和 这 橙子 - 黄色的
['brɪliənt] , [ɑːk'tjuərəs] , [ɪz]['raɪzɪŋ] ,
brilliant , Arcturus , is rising ,
杰出的 , 大角星 , 是 上升 ,

最后，在东北方向，牧夫座（Boötes）和橙黄色的明亮星群大角星（Arcturus）正在升起。

[ðoʊ] [æt; ət]['prez(ə)nt] , [ˌpærə'dɑːksɪk(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] , [hiː; hi][laɪz][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
though at present , paradoxical as it may seem , he lies on his back .
尽管 在 展示 , 矛盾的 作为 它 可能 似乎 , 他 谎言 在 他的 后退 .

虽然现在看起来很矛盾，但他却是仰面躺着的。

[peɪdʒ] -
Page 14
页 -

第14页

[naɪt] [skaɪ] . — [mɑːrtʃ] [ænd; ənd]['eɪprəl] .
NIGHT SKY . — MARCH AND APRIL .
夜晚 天空 . — 行进 和 四月 .

夜空——三月和四月。

[ðə; ði] [greɪt] [ber] (['əːsə] ['meɪdʒər]) [ɪz] [naʊ] ['nɪrɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ˌoʊvər'hed] ,
The Great Bear (Ursa Major) is now nearing the point overhead ,
这 伟大的 熊 (熊座 主要的) 是 现在 临近 这 观点 开销 ,

大熊座（Ursa Major）现在正接近头顶上方，

[ðə; ði] ['pɔɪntərz] (- [ænd; ənd] -) ['eɪmɪŋ] ['ɔːlmoʊst][də'rektli; daɪ'rektli] ['daʊnwərd] [tɔːrd] [ðə; ði][poʊl]
the Pointers (α and β) aiming almost directly downward toward the Pole
这 指针 (- 和 -) 瞄准 几乎 直接地 向下 朝向 这 极
[stɑːr] .
Star .
星星 .

指针（α 和 β）几乎直接向下指向北极星。

[ðə; ði][laɪn][frʌm; frəm] [ðɪs] [stɑːr] (- [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] ,

The	line	from	this	star	(	α	of	the	Little	Bear	,
这	线	从	这	星星	(	-	的	这	小的	熊	,

来自这颗星（小熊座α星）的线，

['əːsə]['maɪnər]) [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːdɪənz] (- [ænd; ənd] -) [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

Ursa	Minor	)	to	the	Guardians	(	β	and	γ	)	is	now	in	the	position	of	the
熊座	次要的	)	到	这	守护者	(	-	和	-	)	是	现在	在	这	位置	的	这

['mɪnɪt] [hænd][ʌv; əv][ə; eɪ] [klɑːk] [ə'baʊt] - ['mɪnɪts] ['æftər][æn; ən]['aʊər] .

minute	hand	of	a	clock	about	13	minutes	after	an	hour	.
分钟	手	的	一个	钟	关于	-	分钟	后	一个	小时	.

小熊座）到守护星（β 和 γ）现在位于时钟分针的位置，大约在一小时后 13 分钟。

['sifjʊs] [laɪz] [nɔːrθ] , [loʊ] [daʊn] , [ˌkæsiə'piə] [ɑːn][hɪz; ɪz][left] , [ðə; ði]['kæmiləpɑːd] [ə'bʌv] [hɜːr; hər] ,

Cepheus	lies	north	,	low	down	,	Cassiopeia	on	his	left	,	the	Camelopard	above	her	,
仙王座	谎言	北	,	低的	向下	,	仙后座	在	他的	左边	,	这	骆驼豹	多于	她	,

仙王座位于北方低处，仙后座在其左侧，驼背豹位于其上方。

[æn'drɑːmədə][dʒʌst] ['setɪŋ] , ['ɔːlmoʊst] [duː] [ˌnɔːrθ'west] , [ɑːn][ðə; ði][left] .

Andromeda	just	setting	,	almost	due	northwest	,	on	the	left	.
仙女座	只是	环境	,	几乎	到期的	西北	,	在	这	左边	.

仙女座星系正在落下，几乎正位于西北方向的左侧。

['pəːsjuːs; -siəs][ɪz] [duː] [ˌnɔːrθ'west] , ['rædər] [loʊ] , [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] ([ɔː'raɪgə]) [ɑːn][hɪz; ɪz][left] ,

Perseus	is	due	northwest	,	rather	low	,	the	Charioteer	(	Auriga	)	on	his	left	,
珀尔修斯	是	到期的	西北	,	相当	低的	,	这	车夫	(	御夫座	)	在	他的	左边	,

[bʌt; bət] ['haɪər] .

but	higher	.
但	更高	.

珀尔修斯位于西北方向，位置较低；御夫座（Auriga）位于珀尔修斯左侧，但位置较高。

['setɪŋ] [bɪ'twiːn] [west] [ænd; ənd] [ˌnɔːrθ'west] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [bʊl] (['tɔːrəs]) , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Setting	between	west	and	northwest	we	see	the	Bull	(	Taurus	)	,	with	the
环境	之间	西方	和	西北	我们	看	这	公牛	(	金牛座	)	,	和	这

['plaiədiːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌdi] [æl'debərən] .

Pleiades	and	the	ruddy	Aldebaran	.
昴	和	这	红润	毕宿五	.

在西方和西北方向，我们看到金牛座，还有昴星团和红色的毕宿五。

[ə'raiən; ɔː-][ɪz]['ɔːlmoʊst][proʊn][ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'sent] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] ['westərn] [greɪv] .

Orion	is	almost	prone	in	his	descent	toward	his	western	grave	.
猎户座	是	几乎	易于	在	他的	下降	朝向	他的	西	严重	.

猎户座在向西方的坟墓坠落的过程中，几乎是俯卧着的。

[ðə; ði] [twɪnz] (['dʒemɪnaɪˌdʒemɪni]) [ɑːr; ər] [duː] [west] , [ɪn][ðə; ði][mɪd] - ['hevəns] ;

The	Twins	(	Gemini	)	are	due	west	,	in	the	mid	-	heavens	;
这	双胞胎	(	双子座	)	是	到期的	西方	,	在	这	中	-	天	;

双子座位于正西方向，在中天；

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔːg] (['keɪnɪs]['maɪnər]) [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm][ɑːn][ðer; ðər][left] , [ðə; ði][kræb] (['kænsər])

the	Little	Dog	(	Canis	Minor	)	beside	them	on	their	left	,	the	Crab	(	Cancer	)
这	小的	狗	(	犬科动物	次要的	)	旁	他们	在	他们的	左边	,	这	螃蟹	(	癌症	)

[ə'bʌv] ,

above	,
多于	,

他们左侧是小狗座（Canis Minor），上方是巨蟹座（Cancer）。

[ðə; ði] ['greɪtər] [dɔ:g] (['keɪnɪs]['meɪdʒər]) [bɪ'loʊ] , ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [her] (['li:pəs]) [bɪ'loʊ] [ðə; ði]

the	Greater	Dog	(	Canis	Major	)	below	,	chasing	the	Hare	(	Lepus	)	below	the
这	更大的	狗	(	犬科动物	主要的	)	以下	,	追逐	这	野兔	(	兔	)	以下	这

[hə'raɪz(ə)n] .

horizon	.
地平线	.

下方的大犬座（Canis Major）追逐着地平线下的野兔（Lepus）。

[dʒʌst][bɪ'haɪnd][ðə; ði][dɔ:g][ðə; ði] [pu:p] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ʃɪp] (['ɑ:rgoʊ]) [ɪz]['ɔ:lsoʊ] ['setɪŋ] .

Just	behind	the	Dog	the	poop	of	the	Great	Ship	(	Argo	)	is	also	setting	.
只是	在后面	这	狗	这	船尾	的	这	伟大的	船	(	阿尔戈	)	是	还	环境	.

就在"狗"的后面，巨轮（阿尔戈号）的粪便也正在堆积。

[ðə; ði] [si:] ['sɜ:rpənt] (['haɪdrə]) [naʊ] [ʃoʊz] [hɪz; ɪz] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] , ['rɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [haɪ] [ɪn][ðə; ði]

The	Sea	Serpent	(	Hydra	)	now	shows	his	full	length	,	rearing	his	head	high	in	the
这	海	蛇	(	九头蛇	)	现在	演出	他的	满的	长度	,	饲养	他的	头	高的	在	这

[saʊθ] .

south	.
南	.

海蛇（九头蛇）现在露出了它的全貌，在南方高高昂起头颅。

[əb'zɜ:rv] [ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ri:dʒən] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] , [mɑ:rkt] [baɪ][ðə; ði][stɑ:r] - ,

Observe	the	darkness	of	the	region	around	his	heart	,	marked	by	the	star	α	,
观察	这	黑暗	的	这	地区	大约	他的	心	,	标记	经过	这	星星	-	,

观察他心脏周围区域的黑暗情况，那里以星体α标记。

- , [ðə; ði]['sɑ:ləteri][wʌn] .

Alfard	,	the	Solitary	One	.
-	,	这	孤	一	.

孤独者阿尔法德。

[ðə; ði] [kʌp] (['kreɪtər]) [ænd; ənd] [kroʊ] (['kɔ:rvəs]) [stænd][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .

The	Cup	(	Crater	)	and	Crow	(	Corvus	)	stand	on	his	back	.
这	杯子	(	火山口	)	和	乌鸦	(	乌鸦	)	站立	在	他的	后退	.

圣杯（火山口）和乌鸦（渡鸦）站在他的背上。

[ðə; ði] ['sɪkl] [ɪn][ðə; ði]['laɪən] (['li:oʊ]) [naʊ] [stændz][wɪð; wɪθ]['hænd(ə)l] ['ʌpraɪt] , [du:] [saʊθ] .

The	Sickle	in	the	Lion	(	Leo	)	now	stands	with	handle	upright	,	due	south	.
这	镰刀	在	这	狮子	(	狮子座	)	现在	站立	和	处理	直立	,	到期的	南	.

狮子座（Leo）中的镰刀现在刀柄朝上，指向正南方向。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði][teɪl][stɑ:rz][ʌv; əv][ðə; ði]['laɪən][wi:; wi] [si:] [ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] (['vɜ:rgoʊ]) , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Below	the	tail	stars	of	the	Lion	we	see	the	Virgin	(	Virgo	)	,	with	the
以下	这	尾巴	明星	的	这	狮子	我们	看	这	处女	(	处女座	)	,	和	这

[braɪt] ['spaɪkə] [ə'zi:mɛk] .

bright	Spica	Azimech	.
明亮的	尖峰	阿兹梅克	.

在狮子座的尾星下方，我们看到处女座，以及明亮的角宿一。

[ðə; ði][set][ʌv; əv][faɪv] [θɜ:rd] ['mægnɪtu:d] [stɑ:rz] , [ə'bʌv] , [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [baɪ][ðə; ði]['ærəbz] ,

The	set	of	five	third	magnitude	stars	,	above	,	was	called	by	the	Arabs	,
这	放	的	五	第三	震级	明星	,	多于	,	曾是	称为	经过	这	阿拉伯人	,

上图中这五颗三等星被阿拉伯人称为：

[fɔ:r; fər]['ri:z(ə)nz] [nɑ:t] [ɪk'spleɪnd] , [ðə; ði] " [rɪ'tri:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [ʃi:; ʃi][dɔ:g] .

for	reasons	not	explained	,	the	"	Retreat	of	the	Howling	She	Dog	.
为了	原因	不是	解释	,	这	"	撤退	的	这	嚎叫	她	狗	.

由于未解释的原因，"嚎叫的母狗的撤退"。

" [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['laɪən] , [duː] [iːst] [ænd; ənd] [haɪ] [ʌp] , [wiː; wi] [siː] ['koʊmə]['bɛrənɪˌsiːz] , [ðə; ði] [her]

"	**Behind**	**the**	**Lion**	**,**	**due**	**east**	**and**	**high**	**up**	**,**	**we**	**see**	**Coma**	**Berenices**	**,**	**the**	**hair**
	在后面	这	狮子	, 到期的	东方	和		高的	向上	,	我们	看	昏迷	贝雷妮丝	,	这	头发

[ʌv; əv] [kwiːn] [ˌberi'naisiː; ˌberi'niːs] ,

of	**Queen**	**Berenice**	**,**
的	女王	贝雷妮丝	,

"在狮子的后面，正东方向高处，我们看到了贝雷妮丝女王的头发，也就是贝雷妮丝女王的头发。"

[bɪ'twiːn] [wɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][teɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ber] [wiː; wi] [siː] [ɪn][ðə; ði] [tʃɑːrt] [wʌn][stɑːr]

between	**which**	**and**	**the**	**tail**	**of**	**the**	**Great**	**Bear**	**we**	**see**	**in**	**the**	**chart**	**one**	**star**
之间	哪个	和	这	尾巴	的	这	伟大的	熊	我们	看	在	这	图表	一	星星

['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [dɔːgz] ([keɪnz] [vɛnɑtiːtʃi]) .

only	**of**	**the**	**Hunting**	**Dogs**	**(**	**Canes**	**Venatici**	**)**	**.**
仅有的	的	这	打猎	狗	(	飓风队	维纳蒂奇	)	.

在它和大熊座的尾巴之间，我们在星图中只看到猎犬座的一颗星。

[ðə; ði] ['hɜːrdzmən] ( ) , [stɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] , [pə'sjuːz] [ɪn] [ðæt] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd]

The	**Herdsman**	**(**	**Boötes**	**)**	**,**	**still**	**on**	**his**	**back**	**,**	**pursues**	**in**	**that**	**striking**	**and**
这	牧人	(	牧夫座	)	,	仍然	在	他的	后退	,	追寻	在	那	引人注目	和

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][pə'zɪʃ(ə)n][ðə; ði] [greɪt] [ber] .

effective	**position**	**the**	**Great**	**Bear**	**.**
有效的	位置	这	伟大的	熊	.

牧夫座（Boötes）仍然仰面躺着，以这种引人注目且有效的姿势追赶大熊座。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] [stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði]['hɜːrdzmən][wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [kraʊn] ([kə'roʊnə][ˌbɔːri'ælɪs]) ,

Below	**the**	**shoulder**	**stars**	**of**	**the**	**Herdsman**	**we**	**see**	**the**	**Crown**	**(**	**Corona**	**Borealis**	**)**	**,**
以下	这	肩膀	明星	的	这	牧人	我们	看	这	王冠	(	科罗娜	北极光	)	,

在牧羊人星肩部的星群下方，我们可以看到北极光（Corona Borealis）。

[nɪr] [wɪtʃ] , [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , [loʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [duː] [iːst] ,

near	**which**	**,**	**on**	**the**	**right**	**,**	**low**	**down**	**and**	**due**	**east**	**,**
靠近	哪个	,	在	这	正确的	,	低的	向下	和	到期的	东方	,

在其附近，右侧，低处偏东方向，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrpənt] (['səːpenz]) [ɪz]['raɪzɪŋ] .

the	**head**	**of**	**the**	**Serpent**	**(**	**Serpens**	**)**	**is**	**rising**	**.**
这	头	的	这	蛇	(	蛇形	)	是	上升	.

蛇头（Serpens）正在升起。

['həːkjuliːz][ɪz]['ɔːlsoʊ]['raɪzɪŋ] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] .

Hercules	**is**	**also**	**rising**	**,**	**but**	**in**	**the**	**northeast**	**.**
赫拉克勒斯	是	还	上升	,	但	在	这	东北	.

赫拉克勒斯星也在升起，但它位于东北方向。

['læstli] ,

Lastly	**,**
最后	,

最后，

[ðə; ði][stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði]['drægən] (['dreikəu]) [kæn; kən][biː; bi] [siːn] ['kəːviŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

the	**stars**	**of**	**the**	**Dragon**	**(**	**Draco**	**)**	**can**	**be**	**seen**	**curving**	**from**	**between**	**the**
这	明星	的	这	龙	(	德拉科	)	能	是	已见	弯曲	从	之间	这

['pɔɪntərz] [ænd; ənd][ðə; ði][poʊl] ,

Pointers	**and**	**the**	**Pole**	**,**
指针	和	这	极	,

天龙座的星辰从指针和极点之间呈弧形分布，清晰可见。

[raʊnd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ber] , [ðen] [bæk] [tɔːrd] ['həːkjuliːz] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['drægən] ,

round	**the**	**Little**	**Bear**	**,**	**then**	**back**	**toward**	**Hercules**	**,**	**the**	**head**	**of**	**the**	**Dragon**	**,**
圆形的	这	小的	熊	,	然后	后退	朝向	赫拉克勒斯	,	这	头	的	这	龙	,

绕着小熊转一圈，然后回到赫拉克勒斯，也就是龙头的方向，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [braɪt] [aɪz] , - [ænd; ənd] - , ['biːɪŋ] ['ræðər] [loʊ] [daʊn] , [ænd; ənd] ['sʌmwʌt] [nɔːrθ]

with	the	bright	eyes	,	β	and	γ	,	being	rather	low	down	,	and	somewhat	north
和	这	明亮的	眼睛	,	-	和	-	,	存在	相当	低的	向下	,	和	有些	北

[ʌv; əv] [ˌnɔːrθ'iːst] .

of	northeast	.
的	东北	.

明亮的眼睛，β 和 γ，位置比较低，略偏东北方向。

[peɪdʒ] -

Page	15
页	-

第15页

[mæp][ˌaɪ 'viː] .

MAP	IV	.
地图	第四	.

地图 Ⅳ。

[naɪt] [skaɪ] . — [mɑːrtʃ] [ænd; ənd]['eɪprəl] .

NIGHT	SKY	.	—	MARCH	AND	APRIL	.
夜晚	天空	.	—	行进	和	四月	.

夜空——三月和四月。

[æt; ət] - [ə'klɔk, əu-] : [mɑːr] . [eɪt] .

At	11	o'clock	:	Mar	.	8	.
在	-	点钟	:	三月	.	8	.

3月8日上午11点。

[æt; ət][naɪn][ə'klɔk, əu-] : [ˌeɪ piː 'ɑːr] . ['sɛvən] .

At	9	o'clock	:	Apr	.	7	.
在	9	点钟	:	四月	.	7	.

4月7日，上午9点。

[æt; ət] 10½ [ə'klɔk, əu-] : [mɑːr] . - .

At	10½	o'clock	:	Mar	.	16	.
在	10½	点钟	:	三月	.	-	.

3月16日10点半。

[æt; ət] 9½ [ə'klɔk, əu-] : [mɑːr] . - .

At	9½	o'clock	:	Mar	.	30	.
在	9½	点钟	:	三月	.	-	.

3月30日9点半。

[æt; ət] 8½ [ə'klɔk, əu-] : [ˌeɪ piː 'ɑːr] . - .

At	8½	o'clock	:	Apr	.	14	.
在	8½	点钟	:	四月	.	-	.

4月14日，上午8点半。

[æt; ət] - [ə'klɔk, əu-] : [mɑːr] . - .

At	10	o'clock	:	Mar	.	23	.
在	-	点钟	:	三月	.	-	.

3月23日上午10点。

[æt; ət][eɪt][ə'klɔk, əu-] : [ˌeɪ piː 'ɑːr] . - .

At	8	o'clock	:	Apr	.	22	.
在	8	点钟	:	四月	.	-	.

4月22日，晚上8点。

[stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['mægnɪtuːd] [ɑːr; ər] [eɪt] - ['pɔɪntɪd] ; ['sekənd] ['mægnɪtuːd] , [sɪks] - ['pɔɪntɪd] ;

Stars	of	the	first	magnitude	are	eight	-	pointed	;	second	magnitude	,	six	-	pointed	;
星星	的	这	第一的	震级	是	八	-	尖	;	第二	震级	,	六	-	尖	;

[θɜːrd] ['mægnɪtuːd] , [faɪv] - ['pɔɪntɪd] ;

third	magnitude	,	five	-	pointed	;
第三	震级	,	五	-	尖	;

一等星为八角星；二等星为六角星；三等星为五角星；

[fɔːrθ] ['mægnɪtuːd] ([ə; eɪ][fjuː]) , [fɔːr] - ['pɔɪntɪd] ; [fɪfθ] ['mægnɪtuːd] (['veri] [fjuː]) , [θriː] - ['pɔɪntɪd]

fourth	magnitude	(	a	few	)	,	four	-	pointed	;	fifth	magnitude	(	very	few	)	,	three	-	pointed
第四	震级	(	一个	很少	)	,	四	-	尖	;	第五	震级	(	非常	很少	)	,	三	-	尖

.

:

.

四等星（少数），四角星；五等星（极少数），三角星。

[fɔːr; fər][stɑːr] [neɪmz] [rɪ'fɜːr][tuː; tə][peɪdʒ][fɔːr] .

For	star	names	refer	to	page	4	.
为了	星星	姓名	参考	到	页	4	.

恒星名称请参考第4页。

[peɪdʒ] -

Page	18
页	-

第18页

[mæp][viː] . [naɪt] [skaɪ] . — ['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] .

MAP	V	.	NIGHT	SKY	.	—	APRIL	AND	MAY	.
地图	V	.	夜晚	天空	.	—	四月	和	可能	.

地图五：夜空——四月和五月。

[æt; ət] - [ə'klɔk, əu-] : [ˌeɪ piː 'ɑːr] . ['sɛvən] .

At	11	o'clock	:	Apr	.	7	.
在	-	点钟	:	四月	.	7	.

4月7日上午11点。

[æt; ət][naɪn][ə'klɔk, əu-] : [meɪ] ['sɛvən] .

At	9	o'clock	:	May	7	.
在	9	点钟	:	可能	7	.

5月7日，上午9点。

[æt; ət] 10½ [ə'klɔk, əu-] : [ˌeɪ piː 'ɑːr] . - .

At	10½	o'clock	:	Apr	.	14	.
在	10½	点钟	:	四月	.	-	.

4月14日10点半。

[æt; ət] 9½ [ə'klɔk, əu-] : [ˌeɪ piː 'ɑːr] . - .

At	9½	o'clock	:	Apr	.	30	.
在	9½	点钟	:	四月	.	-	.

9点半：4月30日。

[æt; ət] 8½ [ə'klɔk, əu-] :

At	8½	o'clock	:
在	8½	点钟	:

八点半：

[meɪ] - .

May	15	.
可能	-	.

5月15日。

[æt; ət] - [ə'klɔk, əu-] : [ˌeɪ piː 'ɑːr] . - .

At	10	o'clock	:	Apr	.	22	.
在	-	点钟	:	四月	.	-	.

4月22日上午10点。

[æt; ət][eɪt][ə'klɔk, əu-] : [meɪ] . - .

At	8	o'clock	:	May	.	22	.
在	8	点钟	:	可能	.	-	.

5月22日，晚上8点。

[stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['mægnɪtuːd][ɑːr; ər] [eɪt] - ['pɔɪntɪd] ; ['sekənd]['mægnɪtuːd] , [sɪks] - ['pɔɪntɪd] ;

Stars	of	the	first	magnitude	are	eight	-	pointed	;	second	magnitude	,	six	-	pointed	;
星星	的	这	第一的	震级	是	八	-	尖	;	第二	震级	,	六	-	尖	;

[θɜːrd]['mægnɪtuːd] , [faɪv] - ['pɔɪntɪd] ;

third	magnitude	,	five	-	pointed	;
第三	震级	,	五	-	尖	;

一等星为八角星；二等星为六角星；三等星为五角星；

[fɔːrθ] ['mægnɪtuːd] ([ə; eɪ][fjuː]) , [fɔːr] - ['pɔɪntɪd] ; [fɪfθ] ['mægnɪtuːd] (['veri] [fjuː]) , [θriː] - ['pɔɪntɪd]

fourth	magnitude	(	a	few	)	,	four	-	pointed	;	fifth	magnitude	(	very	few	)	,	three	-	pointed
第四	震级	(	一个	很少	)	,	四	-	尖	;	第五	震级	(	非常	很少	)	,	三	-	尖

.

:

.

四等星（少数），四角星；五等星（极少数），三角星。

[fɔːr; fər][stɑːr] [neɪmz] [rɪ'fɜːr][tuː; tə][peɪdʒ][fɔːr] .

For	star	names	refer	to	page	4	.
为了	星星	姓名	参考	到	页	4	.

恒星名称请参考第4页。

[peɪdʒ] -

Page	19
页	-

第19页

[naɪt] [skaɪ] . — ['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] .

NIGHT	SKY	.	—	APRIL	AND	MAY	.
夜晚	天空	.	—	四月	和	可能	.

夜空——四月和五月。

[ðə; ði] [greɪt] [ber] (['əːsə]['meɪdʒər]) [ɪz] [naʊ] [æt; ət][ɪts][haɪɪst; 'haɪəst][ænd; ənd] ['nɪrli] [ˌoʊvər'hed] ,

The	Great	Bear	(	Ursa	Major	)	is	now	at	its	highest	and	nearly	overhead	,
这	伟大的	熊	(	熊座	主要的	)	是	现在	在	它是	最高	和	几乎	开销	,

大熊座（Ursa Major）现在位于最高点，几乎就在头顶上方。

[ðə; ði] ['pɔɪntərz] ['eɪmɪŋ] ['daʊnwərd] [frʌm; frəm] [haɪ] [ʌp] , ['slaɪtli] [west] [ʌv; əv] [duː] [nɔːrθ] .

the	pointers	aiming	downward	from	high	up	,	slightly	west	of	due	north	.
这	指针	瞄准	向下	从	高的	向上	,	轻微地	西方	的	到期的	北	.

指针从高处向下指向正北方向略偏西的位置。

[ə; eɪ][laɪn][frʌm; frəm][ðə; ði][poʊl][stɑːr] , (- [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] ,

A	line	from	the	Pole	Star	,	(	α	of	the	Little	Bear	,
一个	线	从	这	极	星星	,	(	-	的	这	小的	熊	,

来自北极星的连线（小熊座α星），

['əːsə]['maɪnər]) [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːdɪənz] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊl] ,

Ursa	Minor	)	to	the	Guardians	of	the	Pole	,
熊座	次要的	)	到	这	守护者	的	这	极	,

小熊座）致极地守护者，

(- [ænd; ənd] -) [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪt] [hænd][ʌv; əv][ə; eɪ][klɑːk] [eɪt] ['mɪnɪts]
(β and γ) is now in the position of the minute hand of a clock 8 minutes
(- 和 -) 是 现在 在 这 位置 的 这 分钟 手 的 一个 钟 8 分钟
['æftər][æn; ən]['aʊər] .
after an hour .
后 一个 小时 .

（β 和 γ）现在处于时钟分针的位置，即一小时过 8 分钟。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] [wiː; wi][faɪnd] ['sifjʊs] [loʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv] [nɔːrθ] ,
Below the Little Bear we find Cepheus low down to the east of north ,
以下 这 小的 熊 我们 寻找 仙王座 低的 向下 到 这 东方 的 北 ,

小熊座下方，偏北偏东的位置是仙王座。

[ænd; ənd] [ˌkæsiə'piə] [loʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv] [nɔːrθ] .
and Cassiopeia low down to the west of north .
和 仙后座 低的 向下 到 这 西方 的 北 .

仙后座位于北偏西的低处。

['pəːsjuːs; -siəs] , [ðə; ði]['reskjuːər] , [ɪz] ['setɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ; [ðə; ði]['kæmiləpɑːd][ɪz] [ə'bʌv] ,
Perseus , the Rescuer , is setting in the northwest ; the Camelopard is above ,
珀尔修斯 , 这 救援人员 , 是 环境 在 这 西北 ; 这 骆驼豹 是 多于 ,

救世主珀尔修斯位于西北方；驼背豹在其上方。

['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] .
trying to get on his feet .
尝试 到 得到 在 他的 脚 .

他正努力站起来。

[ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] ([ɔː'raɪgə]) , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [braɪt] [kə'pelə] , [ɪz] ['nɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'westərn]
The Charioteer (Auriga) , with the bright Capella , is nearing the northwestern
这 车夫 (御夫座) , 和 这 明亮的 卡佩拉 , 是 临近 这 西北
[hə'raɪz(ə)n] , ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [twɪnz] (['dʒemɪnaɪˌ'dʒemɪni]) ,
horizon , followed by the Twins (Gemini) ,
地平线 , 随后 经过 这 双胞胎 (双子座) ,

御夫座（Auriga）和明亮的五车二（Capella）正接近西北地平线，紧随其后的是双子座（Gemini）。

[ɪn][ðə; ði][west] .
in the west .
在 这 西方 .

在西部。

['fɜːrðər] [west][ænd; ənd] ['haɪər] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði][kræb] (['kænsər]) , [bɪ'loʊ] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l]
Further west and higher we find the Crab (Cancer) , below which is the Little
更远 西方 和 更高 我们 寻找 这 螃蟹 (癌症) , 以下 哪个 是 这 小的
[dɔːg] (['keɪnɪs]['maɪnər]) .
Dog (Canis Minor) .
狗 (犬科动物 次要的) .

再往西往高处，我们找到了巨蟹座（Cancer），巨蟹座下面是小犬座（Canis Minor）。

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn] [skaɪ][ɪz] ['veri] ['bærən] [ʌv; əv] [braɪt] [stɑːrz] .
The southwestern sky is very barren of bright stars .
这 西南 天空 是 非常 荒芜 的 明亮的 明星 .

西南方的天空几乎没有明亮的星星。

- , [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ['sɜːrpənt] , ['haɪdrə] , [ʃaɪnz] [hɪr] [ə'loʊn][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [blæŋk]
Alfard , the heart of the Sea Serpent , Hydra , shines here alone in a great blank
- , 这 心 的 这 海 蛇 , 九头蛇 , 闪耀 这里 独自的 在 一个 伟大的 空白的
[speɪs] .
space .
空间 .

海蛇九头蛇的心脏阿尔法德，独自在一片巨大的空白空间中闪耀着光芒。

[əˈbʌv] [ðə; ði] [siː] [ˈsɜːpənts] [hed] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [ˈsɪkl] [ɪn][ðə; ði][ˈlaɪən] ,

Above	the	Sea	Serpent's	head	we	see	the	Sickle	in	the	Lion	,
多于	这	海	蛇的	头	我们	看	这	镰刀	在	这	狮子	,

在海蛇头部上方，我们看到狮子身上的镰刀。

[ˈliːoʊ][hɪmˈself] [ˈstretʃiŋ] [hɪz; ɪz][teɪl][tuː; tə] [duː] [saʊθ] , [ˈveri] [haɪ] [ʌp] .

Leo	himself	stretching	his	tail	to	due	south	,	very	high	up	.
狮子座	他自己	伸展	他的	尾巴	到	到期的	南	,	非常	高的	向上	.

利奥本人将尾巴伸向正南方向，位置很高。

[ˈkoʊmə][ˈbɛrənɪˌsiːz][ɪz][kloʊz][baɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhʌntɪŋ] [dɔːgz] ([keɪnz] [vɛnɑtiːtʃi]) [bɪˈtwiːn] [ˈkoʊmə]

Coma	Berenices	is	close	by	,	and	the	Hunting	Dogs	(	Canes	Venatici	)	between	Coma
昏迷	贝雷妮丝	是	关闭	经过	,	和	这	打猎	狗	(	飓风队	维纳蒂奇	)	之间	昏迷

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ber] .

and	the	Great	Bear	.
和	这	伟大的	熊	.

后发山就在附近，猎犬山（Canes Venatici）位于后发山和大熊山之间。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , [ˈloʊər] [daʊn] , [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [kroʊ] ([ˈkɔːrvəs]) , [ænd; ənd][ðə; ði] [kʌp] ([ˈkreɪtər])

In	the	south	,	lower	down	,	we	find	the	Crow	(	Corvus	)	,	and	the	Cup	(	Crater	)
在	这	南	,	降低	向下	,	我们	寻找	这	乌鸦	(	乌鸦	)	,	和	这	杯子	(	火山口	)

,

,

,

在南方的较低处，我们发现了乌鸦（Corvus）和杯子（Crater）。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈsɜːpənts] [bæk] ; [ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] ([ˈvɜːrgoʊ]) , [ɪkˈstendɪŋ] [ɪn][ðə; ði][mɪd] - [ˈhevəns]

on	the	Serpent's	back	;	the	Virgin	(	Virgo	)	,	extending	in	the	mid	-	heavens
在	这	蛇的	后退	;	这	处女	(	处女座	)	,	扩展	在	这	中	-	天

[frʌm; frəm] [ˌsaʊθˈiːst] [tuː; tə] [saʊθ] ,

from	southeast	to	south	,
从	东南	到	南	,

在蛇的背上；处女座（Virgo），从东南延伸到南方，位于中天。

[bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈlaɪənz][teɪl][ænd; ənd][ðə; ði] [kroʊ] .

between	the	Lion's	tail	and	the	Crow	.
之间	这	狮子的	尾巴	和	这	乌鸦	.

在狮子尾巴和乌鸦之间。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] , [bʌt; bət] [loʊ] [daʊn] , [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][ˈbɑːdi][ʌv; əv]

In	the	same	direction	,	but	low	down	,	we	find	the	head	and	body	of
在	这	相同的	方向	,	但	低的	向下	,	我们	寻找	这	头	和	身体	的

[ðə; ði] [ˈsentɔːr] ([senˈtɔːrəs]) ,

the	Centaur	(	Centaurus	)	,
这	半人马	(	半人马座	)	,

沿着同样的方向，但在较低的位置，我们发现了半人马（Centaurus）的头部和身体。

[səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv][ˈtɪpəˌfaɪd][ðə; ði][ˌpeɪtriˈɑːrk(ə)l][ˈnoʊə] .

supposed	to	have	typified	the	patriarchal	Noah	.
据称	到	有	典型的	这	父权制	诺亚	.

据说他是父权制诺亚的典型代表。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] [ðə; ði] [ˈskɔːrpiənz] [hɑːrt] [hæz; həz][dʒʌst] [ˈrɪzn] ,

In	the	southeast	the	Scorpion's	heart	has	just	risen	,
在	这	东南	这	蝎子的	心	有	只是	升起	,

东南方，蝎子的心脏刚刚升起。

[ænd; ənd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]['skɔ:rpioʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['vɜ:dʒənz][roʊbz][wi:; wi] [si:] [ðə; ði]

and	between	the	head	of	Scorpio	and	the	Virgin's	robes	we	see	the
和	之间	这	头	的	天蝎座	和	这	处女的	长袍	我们	看	这

[stɑ:rz][ʌv; əv][ðə; ði] [skeɪlz] (['li]) .

stars	of	the	Scales	(	Libra	)	.
明星	的	这	秤	(	天秤座	)	.

在天蝎座的头部和处女的衣袍之间，我们可以看到天秤座的星星。

[du:] [i:st] , [loʊ] [daʊn] , [ɪz][ðə; ði]['sɜ:rpənt] - ['hoʊldər] ([ɔ'fju:kəs]) ,

Due	east	,	low	down	,	is	the	Serpent	-	Holder	(	Ophiuchus	)	,
到期的	东方	,	低的	向下	,	是	这	蛇	-	持有者	(	蛇夫座	)	,

正东方向，低处是蛇夫座（Ophiuchus）。

[ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] — [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['kʌstəmeri] ['ætɪtu:d] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] ['bɑ:dɪz] [wen] ['raɪzɪŋ] .

on	his	back	—	it	is	the	customary	attitude	of	heavenly	bodies	when	rising	.
在	他的	后退	—	它	是	这	习惯	态度	的	天上	身体	什么时候	上升	.

仰面朝天——这是天体升起时的惯常姿态。

[ðə; ði]['sɜ:rpənt] (['sə:penz]) [held][baɪ][hɪm; ɪm][ɪz] [si:n] ['kə:viŋ] ['ʌpwərd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [kraʊn] (

The	Serpent	(	Serpens	)	held	by	him	is	seen	curving	upward	toward	the	Crown	(
这	蛇	(	蛇形	)	握住	经过	他	是	已见	弯曲	向上	朝向	这	王冠	(

[kə'roʊnə][ˌbɔ:ri'ælɪs]) .

Corona	Borealis	)	.
科罗娜	北极光	)	.

他手中的蛇（Serpens）向上弯曲，指向北极光（Corona Borealis）。

[ðə; ði] ['sɜ:pənts] [hed] [ɪz] [du:] [west] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:][wi:; wi] [si:] [ðə; ði] [braɪt] [ɑ:k'tjuərəs] ,

The	Serpent's	head	is	due	west	,	and	above	it	we	see	the	bright	Arcturus	,
这	蛇的	头	是	到期的	西方	,	和	多于	它	我们	看	这	明亮的	大角星	,

蛇头位于正西方向，在其上方可以看到明亮的北极星。

[tʃi:f] ['brɪliənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɜ:rdzmən] ( ) .

chief	brilliant	of	the	Herdsman	(	Boötes	)	.
首席	杰出的	的	这	牧人	(	牧夫座	)	.

牧夫座（Boötes）的主要天才。

[ɪn][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'i:st] [ɪz]['hə:kjuli:z] , [hɪz; ɪz] [hed] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rpənt] -

In	the	northeast	is	Hercules	,	his	head	close	to	the	head	of	the	Serpent	-
在	这	东北	是	赫拉克勒斯	,	他的	头	关闭	到	这	头	的	这	蛇	-

['hoʊldər] .

Holder	.
持有者	.

东北方是赫拉克勒斯，他的头靠近持蛇者的头。

[bɪ'ni:θ] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ɪz][ðə; ði]['laɪər] (['laɪrə]) [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['brɪliənt] ['vegər] ;

Beneath	his	feet	is	the	Lyre	(	Lyra	)	with	the	brilliant	Vega	;
下面	他的	脚	是	这	竖琴	(	莱拉	)	和	这	杰出的	维加	;

在他的脚下是竖琴（Lyra），以及璀璨的织女星（Vega）；

[ænd; ənd][ðə; ði][swɑ:n] (['signəs]) [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [hæf] ['rɪzn] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'i:stərn] [hə'raɪz(ə)n]

and	the	Swan	(	Cygnus	)	has	already	half	risen	above	the	northeastern	horizon
和	这	天鹅	(	天鹅座	)	有	已经	一半	升起	多于	这	东北部	地平线

.

:

.

天鹅座（Cygnus）已经半升出东北方向的地平线。

['læstli] , [ðə; ði]['drægən] (['dreikəu]) ['kɜ:vz] [frʌm; frəm] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['pɔɪntərz] [ænd; ənd][ðə; ði][poʊl]
Lastly , the Dragon (Draco) curves from between the Pointers and the Pole
最后 , 这 龙 (德拉科) 曲线 从 之间 这 指针 和 这 极
, [raʊnd] [ðə; ði] ['gɑ:dɪənz] [tɔ:rd] ['sifjʊs] ,
, round the Guardians toward Cepheus ,
, 圆形的 这 守护者 朝向 仙王座 ,

最后，天龙座（Draco）从指针星和极点星之间弯曲而出，绕过守护星，朝向仙王座。

[ænd; ənd] [ðen] [ri'tɔ:ts] [ɪts] [hed] , [wɪð; wɪθ] ['gli:mɪŋ] [aɪz] (- [ænd; ənd] -) , [tɔ:rd] [ðə; ði] [hi:l]
and then retorts its head , with gleaming eyes (β and γ) , toward the heel
和 然后 反驳 它是 头 , 和 闪闪发光 眼睛 (- 和 -) , 朝向 这 脚跟
[ʌv; əv]['hə:kjuli:z] .
of Hercules .
的 赫拉克勒斯 .

然后它扭动着头，眼睛闪闪发光（β 和 γ），朝着赫拉克勒斯的脚后跟。

[peɪdʒ] -
Page 20
页 -

第20页

[naɪt] [skaɪ] . — [meɪ] [ænd; ənd][dʒu:n] .
NIGHT SKY . — MAY AND JUNE .
夜晚 天空 . — 可能 和 六月 .

夜空——五月和六月。

[ðə; ði] [greɪt] [ber] (['ə:sə] ['meɪdʒər]) ['ɑ:kjupaɪz] [ɔ:l][ðə; ði] ['ʌpər] [skaɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [tu:; tə]
The Great Bear (Ursa Major) occupies all the upper sky from the west to
这 伟大的 熊 (熊座 主要的) 占据 全部 这 上 天空 从 这 西方 到
[nɔ:rθ] ,
north ,
北 ,

大熊座（Ursa Major）占据了从西到北的整个上空，

[ɪk'sept] [ə; eɪ] [smɔ:l] [speɪs] ['ɑ:kjupaɪd][baɪ][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [dɔ:gz] ([keɪnz] [vɛnɑti:tʃi]) .
except a small space occupied by the Hunting Dogs (Canes Venatici) .
除了 一个 小的 空间 占领 经过 这 打猎 狗 (飓风队 维纳蒂奇) .

除了猎犬（Canes Venatici）占据的一小块空间。

[ðə; ði] ['pɔɪntərz] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'west] , ['ɔ:lmoʊst][ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l] .
The Pointers are in the northwest , almost horizontal .
这 指针 是 在 这 西北 , 几乎 水平的 .

指针位于西北方向，几乎呈水平状。

[ə; eɪ][laɪn][frʌm; frəm][ðə; ði][poʊl][stɑ:r] (- [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] — ['ə:sə] ['maɪnər]) [tu:; tə][ðə; ði]
A line from the Pole Star (α of the Little Bear — Ursa Minor) to the
一个 线 从 这 极 星星 (- 的 这 小的 熊 — 熊座 次要的) 到 这
['gɑ:dɪənz] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊl] (- [ænd; ənd] -) [naʊ] ['ɑ:kjupaɪz][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪt]
Guardians of the Pole (β and γ) now occupies the position of the minute
守护者 的 这 极 (- 和 -) 现在 占据 这 位置 的 这 分钟
[hænd][ʌv; əv][ə; eɪ] [klɑ:k] [θri:] ['mɪnɪts] [pæst][æn; ən]['aʊər] .
hand of a clock 3 minutes past an hour .
手 的 一个 钟 3 分钟 过去的 一个 小时 .

从北极星（小熊座α星）到北极守护星（β星和γ星）的连线，现在位于时钟一点三分的位置。

[du:] [nɔ:rθ] , [loʊ] [daʊn] , [laɪz] [ˌkæsiə'piə] , [waɪl] [ə'bʌv] , ['sʌmwʌt] [tɔ:rd] [ðə; ði] [i:st] ,
Due north , low down , lies Cassiopeia , while above , somewhat toward the east ,
到期的 北 , 低的 向下 , 谎言 仙后座 , 尽管 多于 , 有些 朝向 这 东方 ,

正北方向，低处是仙后座，而在其上方，略偏东的位置，

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] [ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n] ['sifjʊs] .

we	find	the	inconspicuous	constellation	Cepheus	.
我们	寻找	这	不显眼	星座	仙王座	.

我们找到了不起眼的仙王座。

[ðə; ði]['kæmiləpɑːd][ɪz][ɪn][ðə; ði][west] [ʌv; əv] [nɔːrθ] , [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['ʌpraɪt] .

The	Camelopard	is	in	the	west	of	north	,	and	getting	upright	.
这	骆驼豹	是	在	这	西方	的	北	,	和	获得	直立	.

驼豹位于西北方向，正在直立行走。

[loʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [laɪ][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] ([ɔː'raɪgə]) ,

Low	down	in	the	northwest	lie	the	Charioteer	(	Auriga	)	,
低的	向下	在	这	西北	说谎	这	车夫	(	御夫座	)	,

在西北方向的低处是御夫座（Auriga），

[ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði] [twɪnz] (['dʒemɪnaɪˌdʒemɪni]) ['fɜːrðər] [west] .

and	the	head	stars	of	the	Twins	(	Gemini	)	further	west	.
和	这	头	明星	的	这	双胞胎	(	双子座	)	更远	西方	.

以及更西边的双子座主星。

[ðə; ði][kræb] (['kænsər]) [ɪz] ['nɪrli] [duː] [west] ,

The	Crab	(	Cancer	)	is	nearly	due	west	,
这	螃蟹	(	癌症	)	是	几乎	到期的	西方	,

巨蟹座（Cancer）几乎位于正西方向，

[ðə; ði] [siː] ['sɜːrpənt] (['haɪdrə]) ['hoʊldɪŋ][hɪz; ɪz] [hed] ['ɔːlmoʊst][ɪg'zæktli][tuː; tə][ðə; ði][west] [pɔɪnt] .

the	Sea	Serpent	(	Hydra	)	holding	his	head	almost	exactly	to	the	west	point	.
这	海	蛇	(	九头蛇	)	保持	他的	头	几乎	确切地	到	这	西方	观点	.

海蛇（九头蛇）的头部几乎完全指向西边。

[ə'bʌv] [ɪz][ðə; ði] ['sɪkl] [ɪn][ðə; ði]['laɪən] , [ɪts] [bleɪd] [kɜːrvd] ['daʊnwərd] ,

Above	is	the	Sickle	in	the	Lion	,	its	blade	curved	downward	,
多于	是	这	镰刀	在	这	狮子	,	它是	刀刃	弯曲	向下	,

上方是狮子身上的镰刀，刀刃向下弯曲。

[ænd; ənd][ðə; ði][teɪl][ʌv; əv][ðə; ði]['laɪən] (['liːoʊ]) [laɪz] [ə'bʌv] , [tɔːrd] [ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][west] .

and	the	tail	of	the	Lion	(	Leo	)	lies	above	,	toward	the	south	of	west	.
和	这	尾巴	的	这	狮子	(	狮子座	)	谎言	多于	,	朝向	这	南	的	西方	.

狮子座（Leo）的尾巴位于上方，朝向西南方向。

[ɑːn][ðə; ði] ['sɜ˞ːpənts] [bæk] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [kʌp] (['kreɪtər]) [ænd; ənd][ðə; ði] [kroʊ] (['kɔːrvəs]) ,

On	the	Serpent's	back	we	find	the	Cup	(	Crater	)	and	the	Crow	(	Corvus	)	,
在	这	蛇的	后退	我们	寻找	这	杯子	(	火山口	)	和	这	乌鸦	(	乌鸦	)	,

在巨蛇的背上，我们发现了圣杯（火山口）和乌鸦（渡鸦）。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [ˌsaʊθ'west] [rɪ'spektɪvli] .

in	the	southwest	and	to	the	south	of	southwest	respectively	.
在	这	西南	和	到	这	南	的	西南	分别	.

分别位于西南方向和西南偏南方向。

[ə'bʌv] [ðiːz] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] , [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [bɪ'jɑːnd][ðə; ði] [saʊθ] [tɔːrd] [ðə; ði] [iːst] , [ðə; ði]
Above	these	constellations	,	and	extending	beyond	the	south	toward	the	east	,	the
多于	这些	星座	,	和	扩展	超过	这	南	朝向	这	东方	,	这

['vɜːrdʒɪn] (['vɜːrgoʊ]) ['ɑːkjupaɪz][ðə; ði][mɪd] - ['hevəns] .

Virgin	(	Virgo	)	occupies	the	mid	-	heavens	.
处女	(	处女座	)	占据	这	中	-	天	.

在这些星座之上，并向南延伸到东方，处女座占据了中天。

[ə'bʌv] [ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn][wi:; wi] [si:] [ðə; ði]['hɜ:rdzmən] ( ) , [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz]
Above the Virgin we see the Herdsman (Boötes) , his head and shoulders
多于 这 处女 我们 看 这 牧人 (牧夫座) , 他的 头 和 肩膀
['nɪrli] [ˌoʊvər'hed] .
nearly overhead .
几乎 开销 .

在圣母像上方，我们看到牧夫座（牧夫座），他的头和肩膀几乎位于头顶上方。

[loʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɪz][ðə; ði] ['sentɔ:r] ([sen'tɔ:rəs]) ,
Low down in the south is the Centaur (Centaurus) ,
低的 向下 在 这 南 是 这 半人马 (半人马座) ,

南方低处是半人马座（Centaurus），

['berɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [spɪr] [ðə; ði][wʊlf] (['lu:pəs]) [æz; əz][æn; ən] ['ɔ:fərɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ɔ:ltər] (['eirə])
bearing on his spear the Wolf (Lupus) as an offering for the Altar (Ara)
轴承 在 他的 矛 这 狼 (狼疮) 作为 一个 提供 为了 这 坛 (阿拉)
,
,
,

他用长矛刺着狼（Lupus），作为献给祭坛（Ara）的祭品。

[wɪtʃ] , [haʊ'evər] , [ɪz][ɪn'vɪzəb(ə)l][ɪn] [ði:z] ['lætəˌtu:dz] .
which , however , is invisible in these latitudes .
哪个 , 然而 , 是 无形的 在 这些 纬度 .

然而，在这些纬度地区，这是不可见的。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [wʊlf] [wi:; wi] [si:] [ðə; ði] [skeɪlz] (['li]) , [waɪl] [ðə; ði]['skɔ:rpiən] (['skɔ:rpioʊ]) ,
Above the Wolf we see the Scales (Libra) , while the Scorpion (Scorpio) ,
多于 这 狼 我们 看 这 秤 (天秤座) , 尽管 这 蝎 (天蝎座) ,

在狼的上方我们看到天秤座（Libra），而蝎子座（Scorpio），

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fju:] [ˌkɑ:nstə'leɪʃənz] [wɪtʃ] [kæn; kən][æt; ət][wʌns][bi:; bi] ['rekəgnaɪzd] [baɪ][ɪts] [ʃeɪp] ,
one of the few constellations which can at once be recognized by its shape ,
一 的 这 很少 星座 哪个 能 在 一次 是 认可 经过 它是 形状 ,

它是少数几个仅凭形状就能立即辨认出来的星座之一。

[ɪz]['raɪzɪŋ] ['beɪlfəli] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] .
is rising balefully in the southeast .
是 上升 悲惨地 在 这 东南 .

东南方向，火势正在不祥地蔓延。

[ðə; ði]['sɜ:rpənt] ['berər] ([ɔ'fju:kəs]) [berz] [ðə; ði]['sɜ:rpənt] (['sə:penz]) [ɪn][ðə; ði][mɪd] - ['hevəns]
The Serpent Bearer (Ophiuchus) bears the Serpent (Serpens) in the mid - heavens
这 蛇 持有人 (蛇夫座) 熊 这 蛇 (蛇形) 在 这 中 - 天
[tɔ:rd] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] ,
toward the southeast ,
朝向 这 东南 ,

蛇夫座（Ophiuchus）在中天东南方托着蛇（Serpens）。

[ðə; ði] [kraʊn] ([kə'roʊnə][ˌbɔ:ri'ælɪs]) ['bi:ɪŋ] [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [i:st] , [kloʊz][baɪ][ðə; ði] ['sɜ:pənts] [hed] .
the Crown (Corona Borealis) being high up in the east , close by the Serpent's head .
这 王冠 (科罗娜 北极光) 存在 高的 向上 在 这 东方 , 关闭 经过 这 蛇的 头 .

北极光（Corona Borealis）高悬于东方，靠近蛇头。

[loʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ɪz][ðə; ði]['i:g(ə)l] (['ækwɪlə]) , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [faɪn] [sti:l] - [blu:] [stɑ:r][æl'tɛə] ,
Low down in the east is the Eagle (Aquila) , with the fine steel - blue star Altair ,
低的 向下 在 这 东方 是 这 鹰 (阿奎拉) , 和 这 美好的 钢 - 蓝色的 星星 牵牛星 ,

东方低空是天鹰座（Aquila），上面有一颗漂亮的钢蓝色五角星牛郎星（Altair）。

[ðə; ði][swɑ:n][ɑ:n][ðə; ði] [left] [ə'baʊt] [ˌnɔ:rθ'i:st] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði]['laɪər] (['laɪrə]) ,
the Swan on the left about northeast , and above it the Lyre (Lyra) ,
这 天鹅 在 这 左边 关于 东北 , 和 多于 它 这 竖琴 (莱拉) ,

左侧东北方向是天鹅，天鹅上方是竖琴（Lyra）。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɪl] [mɔːr] ['brɪliənt] [stiːl] - [bluː] [stɑːr]['vegər] .

with	the	still	more	brilliant	steel	-	blue	star	Vega	.
和	这	仍然	更多的	杰出的	钢	-	蓝色的	星星	维加	.

还有那颗更加耀眼的钢蓝色恒星织女星。

['həːkjuliːz]['ɑːkjupaɪz][ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['laɪər][ɑːn][ðə; ði][wʌn][saɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn]

Hercules	occupies	the	space	between	the	Lyre	on	the	one	side	and	the	Crown
赫拉克勒斯	占据	这	空间	之间	这	竖琴	在	这	一	边	和	这	王冠

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɝːpənts] [hed] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	the	Serpent's	head	on	the	other	.
和	这	蛇的	头	在	这	其他	.

赫拉克勒斯占据了竖琴一侧与王冠和蛇头另一侧之间的空间。

[hiː; hi][ɪz] [haɪ] [ʌp] , [duː] [iːst] .

He	is	high	up	,	due	east	.
他	是	高的	向上	,	到期的	东方	.

他位于高处，正东方向。

['læstli] , [ðə; ði]['drægən]['waɪndz][frʌm; frəm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pɔɪntərz] [ænd; ənd][ðə; ði][poʊl] [raʊnd] [ðə; ði]

Lastly	,	the	Dragon	winds	from	between	the	Pointers	and	the	Pole	round	the
最后	,	这	龙	风	从	之间	这	指针	和	这	极	圆形的	这

['lɪt(ə)l] [ber] ,

Little	Bear	,
小的	熊	,

最后，龙形图案从指针和北极点之间蜿蜒而下，环绕着小熊座。

[tɔːrd] ['sifjʊs] , [ænd; ənd] [ðen] ['iːstwərd] [tɔːrd] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv]['həːkjuliːz] ,

toward	Cepheus	,	and	then	eastward	toward	the	feet	of	Hercules	,
朝向	仙王座	,	和	然后	向东	朝向	这	脚	的	赫拉克勒斯	,

朝着仙王座的方向，然后向东朝着赫拉克勒斯的脚下走去，

[kloʊz][baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [siː] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['gliːmɪŋ] [aɪz] (- [ænd; ənd] -) .

close	by	which	we	see	his	head	and	gleaming	eyes	(	β	and	γ	)	.
关闭	经过	哪个	我们	看	他的	头	和	闪闪发光	眼睛	(	-	和	-	)	.

在附近我们可以看到他的头和闪亮的眼睛（β 和 γ）。

[peɪdʒ] -

Page	21
页	-

第21页

[mæp]['vaɪ, 'viː] . [naɪt] [skaɪ] . — [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] .

MAP	VI	.	NIGHT	SKY	.	—	MAY	AND	JUNE	.
地图	六年级	.	夜晚	天空	.	—	可能	和	六月	.

图六：夜空——五月和六月。

[æt; ət] - [ə'klɔk, əu-] : [meɪ] ['sɛvən] .

At	11	o'clock	:	May	7	.
在	-	点钟	:	可能	7	.

5月7日上午11点。

[æt; ət][naɪn][ə'klɔk, əu-] : [dʒuːn]['sɛvən] .

At	9	o'clock	:	June	7	.
在	9	点钟	:	六月	7	.

6月7日，上午9点。

[æt; ət] 10½ [ə'klɔk, əu-] : [meɪ] - .

At	10½	o'clock	:	May	15	.
在	10½	点钟	:	可能	-	.

5月15日10点半。

[æt; ət] 9½ [ə'klɔk, əu-] : [meɪ] - .

At	9½	o'clock	:	May	30	.
在	9½	点钟	:	可能	-	.

5月30日9点半。

[æt; ət] 8½ [ə'klɔk, əu-] : [dʒu:n] - .

At	8½	o'clock	:	June	14	.
在	8½	点钟	:	六月	-	.

6月14日8点半。

[æt; ət] - [ə'klɔk, əu-] : [meɪ] - .

At	10	o'clock	:	May	22	.
在	-	点钟	:	可能	-	.

5月22日上午10点。

[æt; ət][eɪt][ə'klɔk, əu-] : [dʒu:n] - .

At	8	o'clock	:	June	22	.
在	8	点钟	:	六月	-	.

6月22日，晚上8点。

[stɑ:rz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] ['mægnɪtu:d] [ɑ:r; ər] [eɪt] - ['pɔɪntɪd] ; ['sekənd] ['mægnɪtu:d] , [sɪks] - ['pɔɪntɪd] ;

Stars	of	the	first	magnitude	are	eight	-	pointed	;	second	magnitude	,	six	-	pointed	;
星星	的	这	第一的	震级	是	八	-	尖	;	第二	震级	,	六	-	尖	;

[θɜ:rd] ['mægnɪtu:d] , [faɪv] - ['pɔɪntɪd] ;

third	magnitude	,	five	-	pointed	;
第三	震级	,	五	-	尖	;

一等星为八角星；二等星为六角星；三等星为五角星；

[fɔ:rθ] ['mægnɪtu:d] ([ə; eɪ] [fju:]) , [fɔ:r] - ['pɔɪntɪd] ; [fɪfθ] ['mægnɪtu:d] (['veri] [fju:]) , [θri:] - ['pɔɪntɪd]

fourth	magnitude	(	a	few	)	,	four	-	pointed	;	fifth	magnitude	(	very	few	)	,	three	-	pointed
第四	震级	(	一个	很少	)	,	四	-	尖	;	第五	震级	(	非常	很少	)	,	三	-	尖

.

:

.

四等星（少数），四角星；五等星（极少数），三角星。

[fɔ:r; fər][stɑ:r] [neɪmz] [rɪ'fɜ:r][tu:; tə][peɪdʒ][fɔ:r] .

For	star	names	refer	to	page	4	.
为了	星星	姓名	参考	到	页	4	.

恒星名称请参考第4页。

[peɪdʒ] -

Page	24
页	-

第24页

[mæp][ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .

MAP	VII	.
地图	七	.

地图 VII。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

与星空共度半小时：简(Half-Hours with the Stars A Plain and Easy)

[naɪt] [skaɪ] . — [dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊˈlaɪ] .
NIGHT SKY . — JUNE AND JULY .
夜晚 天空 . — 六月 和 七月 .

夜空——六月和七月。

[æt; ət] - [əˈklɔk, əu-] : [dʒuːn]['sɛvən] .
At 11 o'clock : June 7 .
在 - 点钟 : 六月 7 .

6月7日上午11点。

[æt; ət][naɪn][əˈklɔk, əu-] : [dʒʊˈlaɪ]['sɛvən] .
At 9 o'clock : July 7 .
在 9 点钟 : 七月 7 .

7月7日，上午9点。

[æt; ət] 10½ [əˈklɔk, əu-] : [dʒuːn] - .
At 10½ o'clock : June 14 .
在 10½ 点钟 : 六月 - .

6月14日10点半。

[æt; ət] 9½ [əˈklɔk, əu-] : [dʒuːn] - .
At 9½ o'clock : June 30 .
在 9½ 点钟 : 六月 - .

6月30日9点半。

[æt; ət] 8½ [əˈklɔk, əu-] : [dʒʊˈlaɪ] - .
At 8½ o'clock : July 14 .
在 8½ 点钟 : 七月 - .

7月14日8点半。

[æt; ət] - [əˈklɔk, əu-] : [dʒuːn] - .
At 10 o'clock : June 22 .
在 - 点钟 : 六月 - .

6月22日上午10点。

[æt; ət][eɪt][əˈklɔk, əu-] : [dʒʊˈlaɪ] - .
At 8 o'clock : July 22 .
在 8 点钟 : 七月 - .

7月22日，晚上8点。

[stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['mægnɪtuːd][ɑːr; ər] [eɪt] - ['pɔɪntɪd] ; ['sekənd]['mægnɪtuːd] , [sɪks] - ['pɔɪntɪd] ;
Stars of the first magnitude are eight - pointed ; second magnitude , six - pointed ;
星星 的 这 第一的 震级 是 八 - 尖 ; 第二 震级 , 六 - 尖 ;
[θɜːrd]['mægnɪtuːd] , [faɪv] - ['pɔɪntɪd] ;
third magnitude , five - pointed ;
第三 震级 , 五 - 尖 ;

一等星为八角星；二等星为六角星；三等星为五角星；

[fɔːrθ] ['mægnɪtuːd] ([ə; eɪ][fjuː]) , [fɔːr] - ['pɔɪntɪd] ; [fɪfθ] ['mægnɪtuːd] (['veri] [fjuː]) , [θriː] - ['pɔɪntɪd]
fourth magnitude (a few) , four - pointed ; fifth magnitude (very few) , three - pointed
第四 震级 (一个 很少) , 四 - 尖 ; 第五 震级 (非常 很少) , 三 - 尖
.
:
.

四等星（少数），四角星；五等星（极少数），三角星。

[fɔːr; fər][stɑːr] [neɪmz] [rɪˈfɜːr][tuː; tə][peɪdʒ][fɔːr] .

For	star	names	refer	to	page	4	.
为了	星星	姓名	参考	到	页	4	.

恒星名称请参考第4页。

[peɪdʒ] -

Page	25
页	-

第25页

[naɪt] [skaɪ] . — [dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊˈlaɪ] .

NIGHT	SKY	.	—	JUNE	AND	JULY	.
夜晚	天空	.	—	六月	和	七月	.

夜空——六月和七月。

[ðə; ði] [greɪt] [ber] (['əːsə] ['meɪdʒər]) [ɪz][ɪn][ðə; ði][mɪd] - ['hevəns] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ,

The	Great	Bear	(	Ursa	Major	)	is	in	the	mid	-	heavens	toward	the	northwest	,
这	伟大的	熊	(	熊座	主要的	)	是	在	这	中	-	天	朝向	这	西北	,

大熊座（Ursa Major）位于西北方向的中天。

[ðə; ði] ['pɔɪntərz] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] .

the	Pointers	not	far	from	the	horizontal	position	.
这	指针	不是	远的	从	这	水平的	位置	.

指针离水平位置不远。

[ðeɪ] [də'rekt][ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði][poʊl][stɑːr] (- [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] , ['əːsə]['maɪnər]) .

They	direct	us	to	the	Pole	Star	(	α	of	the	Little	Bear	,	Ursa	Minor	)	.
他们	直接的	我们	到	这	极	星星	(	-	的	这	小的	熊	,	熊座	次要的	)	.

它们指引我们找到北极星（小熊座α星）。

[ðə; ði][laɪn][frʌm; frəm] [ðɪs] [stɑːr][tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːdɪənz] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊl] , - [ænd; ənd] - ,

The	line	from	this	star	to	the	Guardians	of	the	Pole	,	β	and	γ	,
这	线	从	这	星星	到	这	守护者	的	这	极	,	-	和	-	,

从这颗恒星到极点守护者β星和γ星的连线，

[ɪz][ɪn][ə'baʊt][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪt] [hænd][ʌv; əv][ə; eɪ] [klɑːk] [ˌtuː'tuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr]

is	in	about	the	position	of	the	minute	hand	of	a	clock	2	minutes	before
是	在	关于	这	位置	的	这	分钟	手	的	一个	钟	2	分钟	前

[æn; ən]['aʊər] .

an	hour	.
一个	小时	.

大约位于整点前两分钟的钟表分针的位置。

[ðə; ði]['drægən] (['dreikəu]) [kəːlz] ['oʊvər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] , ['kəːviŋ] ['ʌpwərd][ɑːn][ðə; ði] [iːst] ,

The	Dragon	(	Draco	)	curls	over	the	Little	Bear	,	curving	upward	on	the	east	,
这	龙	(	德拉科	)	卷发	超过	这	小的	熊	,	弯曲	向上	在	这	东方	,

龙（Draco）盘绕在小熊之上，向东弯曲向上，

[tuː; tə] [wer] [ɪts] [hed] , [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] , [ɪz] [mɑːrkt] [baɪ][ðə; ði] ['gliːmɪŋ] [aɪz] ,

to	where	its	head	,	high	up	in	the	northeast	,	is	marked	by	the	gleaming	eyes	,
到	在哪里	它是	头	,	高的	向上	在	这	东北	,	是	标记	经过	这	闪闪发光	眼睛	,

它的头部位于东北方向的高处，那里有闪闪发光的眼睛作为标志。

- [ænd; ənd] - .

β	and	γ	.
-	和	-	.

β 和 γ。

['ʌndər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] , [ðə; ði]['kæmiləpɑːd][hæz; həz][æt; ət][læst] [kʌm] ['ʌpraɪt] .

Under	the	Little	Bear	,	the	Camelopard	has	at	last	come	upright	.
在下面	这	小的	熊	,	这	骆驼豹	有	在	最后的	来	直立	.

在小熊的庇护下，驼豹终于站了起来。

[loʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [west] [ðə; ði]['laɪən] (['liːoʊ]) [ɪz] ['setɪŋ] .
Low down in the west the Lion (Leo) is setting .
低的 向下 在 这 西方 这 狮子 (狮子座) 是 环境 .

在西方的低空，狮子座（Leo）正在落山。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['sɪkl] [ɪn][ðə; ði]['laɪən] " [ɪz] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ;
The point of the " Sickle in the Lion " is turned toward the horizon ;
这 观点 的 这 " 镰刀 在 这 狮子 " 是 转向 朝向 这 地平线 ;

"狮子镰刀"的尖端朝向地平线;

[ðə; ði]['hænd(ə)l] ([mɑːrkt] [baɪ] - [ænd; ənd] -) [ɪz] ['nɪrli] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] .
the handle (marked by α and η) is nearly horizontal .
这 处理 (标记 经过 - 和 -) 是 几乎 水平的 .

把手（用 α 和 η 标记）几乎是水平的。

[ə'bʌv] [ðə; ði]['laɪənz] [teɪl] [ɪz] [bɜ˞rənːsɪz] [her] (['koʊmə] ['bɛrənɪˌsiːz]) ;
Above the Lion's tail is Berenice's Hair (Coma Berenices) ;
多于 这 狮子的 尾巴 是 贝雷妮丝的 头发 (昏迷 贝雷妮丝) ;

狮子尾巴上方是贝雷妮丝的头发（Coma Berenices）;

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðæt] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['bɛrz] [teɪl]['aʊər; ɑːr] [tʃɑːrt] [ʃoʊz] [ə; eɪ]['sɑːlətəri][stɑːr]
and between that and the Great Bear's tail our chart shows a solitary star
和 之间 那 和 这 伟大的 熊的 尾巴 我们的 图表 演出 一个 孤 星星
[ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [dɔːgz] ([keɪnz] [vɛnɑtiːtʃi]) .
of the Hunting Dogs (Canes Venatici) .
的 这 打猎 狗 (飓风队 维纳蒂奇) .

在我们的星图上，在它和大熊座的尾巴之间，可以看到猎犬座（Canes Venatici）的一颗孤星。

[ðə; ði] [kroʊ] (['kɔːrvəs]) [ɪz] [loʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] , [ðə; ði] [kʌp] (['kreɪtər]) [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
The Crow (Corvus) is low down in the southwest , the Cup (Crater) beside it ,
这 乌鸦 (乌鸦) 是 低的 向下 在 这 西南 , 这 杯子 (火山口) 旁 它 ,

乌鸦（Corvus）位于西南方向的低洼处，杯子（Crater）就在它旁边。

['pɑːrtli] [set] , [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
partly set , on the right .
部分 放 , 在 这 正确的 .

右侧部分已设置完毕。

[ə'bʌv] [ɪz]['vɜːrgoʊ] , [ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] .
Above is Virgo , the Virgin .
多于 是 处女座 , 这 处女 .

上图是处女座。

[stɪl] ['haɪər] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] — [ɪn][fækt] , [wɪð; wɪθ] [hed] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ˌoʊvər'hed] —
Still higher in the southwest — in fact , with head close to the point overhead —
仍然 更高 在 这 西南 — 在 事实 , 和 头 关闭 到 这 观点 开销 —
[ɪz][ðə; ði] ['hɜːrdzmən] ( ) ,
is the Herdsman (Boötes) ,
是 这 牧人 (牧夫座) ,

西南方向更高处——事实上，它的头部几乎位于头顶正上方——是牧夫座（牧夫座）。

[ðə; ði] [kraʊn] ([kə'roʊnə][ˌbɔːri'ælɪs]) [nɪr] [hɪz; ɪz] ['sʌðərn] ['ʃoʊldər] ['mɑːrkɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz][wʌns]
the Crown (Corona Borealis) near his southern shoulder marking what was once
这 王冠 (科罗娜 北极光) 靠近 他的 南部 肩膀 标记 什么 曾是 一次
[ðə; ði] [hɜ˞ːdzmənz] [ˌʌp'lɪftɪd] [ɑːrm] .
the Herdsman's uplifted arm .
这 牧民的 提升 手臂 .

他南肩附近的皇冠（北极光）标志着牧人曾经举起的手臂。

[loʊ] [daʊn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [ˌsaʊθ'west] [wi:; wi][faɪnd][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz]
Low **down** **between** **the** **south** **and** **southwest** **we** **find** **the** **head** **and** **shoulders**
低的 向下 之间 这 南 和 西南 我们 寻找 这 头 和 肩膀
[ʌv; əv][ðə; ði] ['sentɔ:r] ([sen'tɔ:rəs]) ,
of **the** **Centaur** **(** **Centaurus** **)** **,**
的 这 半人马 (半人马座) ,

在南部和西南部之间的低洼地带，我们发现了半人马（Centaurus）的头部和肩膀，

[hu:] [hoʊldz][ðə; ði] [wʊlf] (['lu:pəs]) [du:] [saʊθ] .
who **holds** **the** **Wolf** **(** **Lupus** **)** **due** **south** **.**
WHO 持有 这 狼 (狼疮) 到期的 南 .

谁持有正南方的狼（Lupus）。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [wʊlf] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [skeɪlz] (['li]) , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðiːz] [ðə; ði]['sɜ:rpənt] (['sə:penz])
Above **the** **Wolf** **are** **the** **Scales** **(** **Libra** **)** **,** **and** **above** **these** **the** **Serpent** **(** **Serpens** **)**
多于 这 狼 是 这 秤 (天秤座) , 和 多于 这些 这 蛇 (蛇形)
,
,
,

狼的上方是天秤座（Libra），天秤座上方是巨蛇座（Serpens）。

[hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , ['stretʃiŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði] [kraʊn] .
his **head** **in** **the** **south** **,** **stretching** **toward** **the** **Crown** **.**
他的 头 在 这 南 , 伸展 朝向 这 王冠 .

他的头朝南，伸向王冠。

[ɪn][ðə; ði][mɪd] - [skaɪ] , [tɔ:rd] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] ,
In **the** **mid** **-** **sky** **,** **toward** **the** **southeast** **,**
在 这 中 - 天空 , 朝向 这 东南 ,

在东南方向的中空，

[wi:; wi][faɪnd][ðə; ði]['sɜ:rpənt] ['berər] ([ɔ'fju:kəs] — [wʌn][stɑ:r][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rpənt][laɪz] [i:st] [ʌv; əv]
we **find** **the** **Serpent** **Bearer** **(** **Ophiuchus** **—** **one** **star** **of** **the** **Serpent** **lies** **east** **of**
我们 寻找 这 蛇 持有人 (蛇夫座 — 一 星星 的 这 蛇 谎言 东方 的
[hɪm; ɪm]) .
him **)** **.**
他) .

我们找到了持蛇者（蛇夫座——蛇的一颗星位于他的东边）。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði]['sɜ:rpənt] ['berər] [wi:; wi][faɪnd][ðə; ði]['skɔ:rpiən] (['skɔ:rpioʊ]) , [naʊ] ['fʊli] ['rɪzn] , [ænd; ənd]
Below **the** **Serpent** **Bearer** **we** **find** **the** **Scorpion** **(** **Scorpio** **)** **,** **now** **fully** **risen** **,** **and**
以下 这 蛇 持有人 我们 寻找 这 蝎 (天蝎座) , 现在 完全 升起 , 和
['ʃoʊɪŋ] ['tru:li][ˌskɔ:rpi'ɑ:nɪk][fɔ:rm] .
showing **truly** **scorpionic** **form** **.**
显示 真的 天蝎座 形式 .

在持蛇者下方，我们看到了蝎子（天蝎座），它现在已经完全升起，展现出真正的蝎子形态。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði]['skɔ:rpiən][ɪz][ðə; ði] ['ɑ:rtʃər] ([ˌsædʒɪ'teriəs]) , [loʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] .
Beside **the** **Scorpion** **is** **the** **Archer** **(** **Sagittarius** **)** **,** **low** **down** **in** **the** **southeast** **.**
旁 这 蝎 是 这 射手 (射手座) , 低的 向下 在 这 东南 .

天蝎座旁边是射手座（Sagittarius），位于东南方较低的位置。

[tu:; tə][hɪz; ɪz][left][wi:; wi] [si:] , [loʊ] [daʊn] , [tu:] [stɑ:rz] ['mɑ:rkɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] [goʊt] (
To **his** **left** **we** **see** **,** **low** **down** **,** **two** **stars** **marking** **the** **head** **of** **the** **Sea** **Goat** **(**
到 他的 左边 我们 看 , 低的 向下 , 二 明星 标记 这 头 的 这 海 山羊 (
[ˌkæpri'kɔ:nəs]) ,
Capricornus **)** **,**
摩羯座) ,

在他的左侧下方，我们看到两颗星，它们标志着摩羯座（Capricornus）的头部。

[ænd; ənd][wʌn] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['wɔ:tər] ['berər] ([ə'kweriəs]) .

and	one	belonging	to	the	Water	Bearer	(	Aquarius	)	.
和	一	属于	到	这	水	持有人	(	水瓶座	)	.

以及属于水瓶座的星座。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [si:] [goʊt] [flaɪz][ðə; ði]['i:g(ə)l] (['ækwɪlə]) , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [braɪt] [stɑ:r][æl'tɛə] ;

Above	the	Sea	Goat	flies	the	Eagle	(	Aquila	)	,	with	the	bright	star	Altair	;
多于	这	海	山羊	苍蝇	这	鹰	(	阿奎拉	)	,	和	这	明亮的	星星	牵牛星	;

海天上飞翔着天鹰（Aquila），还有明亮的星星牛郎星（Altair）。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] , [nɪr] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ˌoʊvər'hed] , [ɪz][ðə; ði] ['ni:lɪŋ] ['hə:kjuli:z] .

and	above	,	near	the	point	overhead	,	is	the	kneeling	Hercules	.
和	多于	,	靠近	这	观点	开销	,	是	这	跪着	赫拉克勒斯	.

在上方，靠近头顶的位置，是跪着的赫拉克勒斯像。

[du:] [i:st] , [wi:; wi] [si:] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋd] [hɔ:rs] (['pegəsəs]) ; [ə'bʌv] [ðæt] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l]

Due	east	,	we	see	part	of	the	Winged	Horse	(	Pegasus	)	;	above	that	,	the	little
到期的	东方	,	我们	看	部分	的	这	有翅膀的	马	(	飞马座	)	;	多于	那	,	这	小的

['dɑ:lfɪn] ([del'faɪnəs]) ,

Dolphin	(	Delphinus	)	,
海豚	(	海豚	)	,

正东方向，我们可以看到飞马（珀伽索斯）的一部分；在其上方，是小海豚（德尔菲努斯）。

[ænd; ənd] ['haɪər] , [ðə; ði][swɑ:n] (['signəs]) [ænd; ənd][ðə; ði]['laɪər] (['laɪrə]) , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l]

and	higher	,	the	Swan	(	Cygnus	)	and	the	Lyre	(	Lyra	)	,	with	the	beautiful
和	更高	,	这	天鹅	(	天鹅座	)	和	这	竖琴	(	莱拉	)	,	和	这	美丽的

['blu:ɪʃ] - [waɪt] [stɑ:r]['vegər] .

bluish	-	white	star	Vega	.
蓝蓝色	-	白色的	星星	维加	.

更高处是天鹅座（Cygnus）和天琴座（Lyra），以及美丽的蓝白色恒星织女星（Vega）。

['læstli] , [loʊ] [daʊn] , [bɪ'twi:n] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [ˌnɔ:rθ'i:st] , [wi:; wi][faɪnd][ðə; ði] ['si:tɪd] ['leɪdi] (

Lastly	,	low	down	,	between	north	and	northeast	,	we	find	the	Seated	Lady	(
最后	,	低的	向下	,	之间	北	和	东北	,	我们	寻找	这	坐着	女士	(

[ˌkæsiə'piə]) ;

Cassiopeia	)	;
仙后座	)	;

最后，在下方，在北部和东北部之间，我们发现了仙后座（Cassiopeia）;

[ænd; ənd] [ə'bʌv] , ['sʌmwʌt] ['i:stwədli] , [ðə; ði] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] [ˌkɑ:nstə'leɪʃ(ə)n] ['sifjʊs] ,

and	above	,	somewhat	eastwardly	,	the	inconspicuous	constellation	Cepheus	,
和	多于	,	有些	向东	,	这	不显眼	星座	仙王座	,

- ['rɔɪəl] ['hʌzbənd] .

Cassiopeia's	royal	husband	.
-	皇家	丈夫	.

在上方偏东一点的地方，是不太显眼的仙王座，仙后座是仙后座的王夫。

[peɪdʒ] -

Page	26
页	-

第26页

[naɪt] [skaɪ] . — [dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔ:gəst] .

NIGHT	SKY	.	—	JULY	AND	AUGUST	.
夜晚	天空	.	—	七月	和	八月	.

夜空——七月和八月。

[ðə; ði] [greɪt] [ber] (['ə:sə] ['meɪdʒər]) [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'west] , [hɪz; ɪz] [pɔ:z] [nɪr] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n]

The	Great	Bear	(	Ursa	Major	)	is	now	in	the	northwest	,	his	paws	near	the	horizon
这	伟大的	熊	(	熊座	主要的	)	是	现在	在	这	西北	,	他的	爪子	靠近	这	地平线

.

:

.

大熊座（Ursa Major）现在位于西北方向，它的爪子几乎伸向地平线。

[ðə; ði] ['pɔɪntərz] (- [ænd; ənd] -) [də'rekt][ju: 'es][tu:; tə][ðə; ði][poʊl][stɑ:r] , (- [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] ,

The	Pointers	(	α	and	β	)	direct	us	to	the	Pole	Star	,	(	α	of	the	Little	Bear	,
这	指针	(	-	和	-	)	直接的	我们	到	这	极	星星	,	(	-	的	这	小的	熊	,

指针（α 和 β）指引我们找到北极星（小熊座α星，

['ə:sə] ['maɪnər]) .

Ursa	Minor	)	.
熊座	次要的	)	.

小熊座）。

[ə; eɪ][laɪn][frʌm; frəm][ðə; ði][poʊl][stɑ:r][tu:; tə][ðə; ði] ['gɑ:dɪənz] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊl][ɪz][ɪn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n]

A	line	from	the	Pole	Star	to	the	Guardians	of	the	Pole	is	in	the	position
一个	线	从	这	极	星星	到	这	守护者	的	这	极	是	在	这	位置

[ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪt] [hænd][ʌv; əv][ə; eɪ] [klɑ:k] [ə'baʊt]['sɛvən] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔ:r] [æn; ən]['aʊər] .

of	the	minute	hand	of	a	clock	about	7	minutes	before	an	hour	.
的	这	分钟	手	的	一个	钟	关于	7	分钟	前	一个	小时	.

从北极星到北极守护星的连线，位于时钟分针大约在整点前7分钟的位置。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] [wi:; wi] [si:] [ðə; ði]['kæmiləpɑ:d] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ʌv; əv] [du:]

Below	the	Little	Bear	we	see	the	Camelopard	,	a	little	to	the	east	of	due
以下	这	小的	熊	我们	看	这	骆驼豹	,	一个	小的	到	这	东方	的	到期的

[nɔ:rθ] .

north	.
北	.

在小熊下方，我们看到驼豹，它位于正北偏东一点的位置。

[ðə; ði]['drægən] (['dreikəu]) ['kɜ:vz] [raʊnd] [frʌm; frəm] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['pɔɪntərz] [ænd; ənd][ðə; ði][poʊl] ,

The	Dragon	(	Draco	)	curves	round	from	between	the	Pointers	and	the	Pole	,
这	龙	(	德拉科	)	曲线	圆形的	从	之间	这	指针	和	这	极	,

龙（Draco）从指针和杆之间蜿蜒而出，

[ə'bʌv] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] [tɔ:rd] [ðə; ði] [i:st] , [ðen] ['ʌpwərd] [tu:; tə] [nɪr] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ˌoʊvər'hed] ,

above	the	Little	Bear	toward	the	east	,	then	upward	to	near	the	point	overhead	,
多于	这	小的	熊	朝向	这	东方	,	然后	向上	到	靠近	这	观点	开销	,

先向东飞越小熊座，然后向上飞到接近头顶的位置，

[ɪts] [hed] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [braɪt] [stɑ:rz] - [ænd; ənd] - , ['bi:ɪŋ] [haɪɪst; 'haɪəst] .

its	head	,	with	the	bright	stars	β	and	γ	,	being	highest	.
它是	头	,	和	这	明亮的	明星	-	和	-	,	存在	最高	.

它的头部，也就是最亮的恒星β和γ的位置最高。

[loʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [west] [wi:; wi] [si:] [bɜ·rən:sɪz] [her] (['koʊmə] ['bɛrənɪˌsi:z]) ,

Low	down	in	the	west	we	see	Berenice's	Hair	(	Coma	Berenices	)	,
低的	向下	在	这	西方	我们	看	贝雷妮丝的	头发	(	昏迷	贝雷妮丝	)	,

在西边低处，我们看到了贝蕾妮丝的头发（昏迷贝蕾妮丝），

[ænd; ənd][wʌn][stɑ:r][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [dɔ:gz] ([keɪnz] [vɛnɑtiːtʃi]) [ɪz] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [tʃɑ:rt] [bɪ'twi:n]

and	one	star	of	the	Hunting	Dogs	(	Canes	Venatici	)	is	seen	in	the	chart	between
和	一	星星	的	这	打猎	狗	(	飓风队	维纳蒂奇	)	是	已见	在	这	图表	之间

['koʊmə][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ber] .

Coma	and	the	Great	Bear	.
昏迷	和	这	伟大的	熊	.

在星图中，可以看到猎犬座（Canes Venatici）的一颗星位于后发座和大熊座之间。

[ðə; ði] ['hɜ:rdzmən] {) ['ɑ:kjupaɪz][ðə; ði][mɪd] - ['hev(ə)n][ɪn][ðə; ði][west] , [ðə; ði] [kraʊn] ([kə'roʊnə]
The Herdsman { Boötes) occupies the mid - heaven in the west , the Crown (Corona
这 牧人 { 牧夫座) 占据 这 中 - 天堂 在 这 西方 , 这 王冠 (科罗娜
[ˌbɔ:ri'ælɪs]) ['haɪər] [ʌp] ,
Borealis) higher up ,
北极光) 更高 向上 ,

牧夫座位于西方的中天，北极光（Corona Borealis）则位于更高处。

[ænd; ənd] [du:] [west] , ['hə:kjuli:z] , [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [ˌoʊvər'hed] .
and due west , Hercules , between the Crown and the point overhead .
和 到期的 西方 , 赫拉克勒斯 , 之间 这 王冠 和 这 观点 开销 .

正西方向，赫拉克勒斯山，位于皇冠山和山顶之间。

[loʊ] [daʊn] , [ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [tu:; tə] [nɪr] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] , [wi:; wi][faɪnd][ðə; ði]
Low down , extending from the west to near the southwest , we find the
低的 向下 , 扩展 从 这 西方 到 靠近 这 西南 , 我们 寻找 这
['vɜ:rdʒɪn] (['vɜ:rgoʊ]) ,
Virgin (Virgo) ,
处女 (处女座) ,

在低处，从西边延伸到西南方向，我们发现了处女座（Virgo）。

[ðə; ði] [braɪt] ['spaɪkə] [nɪr] [ɪts] ['setɪŋ] [pleɪs] .
the bright Spica near its setting place .
这 明亮的 尖峰 靠近 它是 环境 地方 .

明亮的角宿一在其落点附近。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [skeɪlz] (['li]) , [ænd; ənd] ['fɑ:rðər] [tu:; tə][ðə; ði][left] ,
In the southwest are the Scales (Libra) , and farther to the left ,
在 这 西南 是 这 秤 (天秤座) , 和 更远 到 这 左边 ,

西南方是天秤座（Libra），再往左边一点，

[ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skeɪlz] [tu:; tə] [loʊ] [daʊn] [nɪr] [ðə; ði] [saʊθ] , [wi:; wi][faɪnd][ðə; ði]['skɔ:rpiən]
extending from the Scales to low down near the south , we find the Scorpion
扩展 从 这 秤 到 低的 向下 靠近 这 南 , 我们 寻找 这 蝎
(['skɔ:rpioʊ]) ,
(Scorpio) ,
(天蝎座) ,

从天秤座一直延伸到南方的低处，我们发现了天蝎座（Scorpio）。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑ:nstə'leɪʃənz] , [æn'teriz] , [ðə; ði]['raɪv(ə)l][ʌv; əv][mɑ:rz] ([æz; əz]
one of the finest of the constellations , Antares , the rival of Mars (as
一 的 这 最好的 的 这 星座 , 安塔瑞斯 , 这 竞争对手 的 火星 (作为
[ðə; ði] [neɪm] [mi:nz]) ,
the name means) ,
这 姓名 方法) ,

最美丽的星座之一，心宿二，火星的对手（正如其名称所示）。

['mɑ:rkɪŋ] [ɪts] [hɑ:rt] .
marking its heart .
标记 它是 心 .

标记它的中心。

[ə'bʌv] [ðə; ði]['skɔ:rpiən][ænd; ənd][ðə; ði] [skeɪlz] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['sɜ:rpənt] ['berər] ([ˌsɜ:rpən'tɛriəs] [ɔ:r]
Above the Scorpion and the Scales are the Serpent Bearer (Serpentarius or
多于 这 蝎 和 这 秤 是 这 蛇 持有人 (蛇人 或者
[ɔ'fju:kəs]) [ænd; ənd][ðə; ði]['sɜ:rpənt] (['sə:penz]) ,
Ophiuchus) and the Serpent (Serpens) ,
蛇夫座) 和 这 蛇 (蛇形) ,

蝎子和天秤之上是蛇夫座（Serpentarius 或 Ophiuchus）和蛇（Serpens）。

[ɪk'stendɪŋ] [raɪt] [ə'krɔːs] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [nɪr] [ðə; ði] [kraʊn] , ['æftər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɜːrpənt] [siːmz]

extending **right** **across** **him** **to** **near** **the** **Crown** **,** **after** **which** **the** **Serpent** **seems**

扩展 正确的 穿过 他 到 靠近 这 王冠 , 后 哪个 这 蛇 似乎

[riːtʃɪŋ] .

reaching **.**

到达 .

蛇身一直延伸到他身体的上方，靠近王冠，之后蛇似乎还在伸向他。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [iːst] [duː] [saʊθ] , [loʊ] [daʊn] , [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['ɑːrtʃər] ([ˌsædʒɪ'teriəs]) ; [ɪn][ðə; ði]

A **little** **east** **due** **south** **,** **low** **down** **,** **we** **find** **the** **Archer** **(** **Sagittarius** **)** **;** **in** **the**

一个 小的 东方 到期的 南 , 低的 向下 , 我们 寻找 这 射手 (射手座) ; 在 这

[ˌsaʊθ'iːst] ,

southeast **,**

东南 ,

稍微偏东一点，正南方向，低处，我们能找到射手座；在东南方，

[loʊ] [daʊn] , [ðə; ði] [siː] [goʊt] ([ˌkæpri'kɔːnəs]) ; [ænd; ənd] ['fɑːrðər] [iːst] , [ænd; ənd] ['loʊər] [daʊn] ,

low **down** **,** **the** **Sea** **Goat** **(** **Capricornus** **)** **;** **and** **farther** **east** **,** **and** **lower** **down** **,**

低的 向下 , 这 海 山羊 (摩羯座) ; 和 更远 东方 , 和 降低 向下 ,

[ðə; ði]['wɔːtər] ['berər] ([ə'kweriəs]) .

the **Water** **Bearer** **(** **Aquarius** **)** **.**

这 水 持有人 (水瓶座) .

往下走，是摩羯座（Capricornus）；再往东走，往下走，是水瓶座（Aquarius）。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [siː] [goʊt] [ɪz] [ðə; ði]['iːg(ə)l] (['ækwɪlə]) , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [braɪt] ['bluːɪʃ] - [waɪt] [stɑːr]

Above **the** **Sea** **Goat** **is** **the** **Eagle** **(** **Aquila** **)** **,** **with** **the** **bright** **bluish** **-** **white** **star**

多于 这 海 山羊 是 这 鹰 (阿奎拉) , 和 这 明亮的 蓝蓝色 - 白色的 星星

[æl'tɛə] ;

Altair **;**

牵牛星 ;

海羊座上方是天鹰座（Aquila），天鹰座上有一颗明亮的蓝白色恒星牛郎星（Altair）；

[ɑːn][ɪts] [left] [ðə; ði] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlfɪn] ([del'faɪnəs]) , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['dɑːlfɪn] , ['nɪrli]

on **its** **left** **the** **pretty** **little** **Dolphin** **(** **Delphinus** **)** **,** **and** **above** **the** **Dolphin** **,** **nearly**

在 它是 左边 这 漂亮的 小的 海豚 (海豚) , 和 多于 这 海豚 , 几乎

[ˌoʊvər'hed] ,

overhead **,**

开销 ,

在其左侧是漂亮的小海豚（Delphinus），在海豚上方，几乎就在头顶上方，

[ðə; ði]['laɪər] (['laɪrə]) , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bluːɪʃ] - [waɪt] [stɑːr]['vegər] (['iːv(ə)n] [braitə] [ðæn; ðən][æl'tɛə])

the **Lyre** **(** **Lyra** **)** **,** **with** **the** **bluish** **-** **white** **star** **Vega** **(** **even** **brighter** **than** **Altair** **)**

这 竖琴 (莱拉) , 和 这 蓝蓝色 - 白色的 星星 维加 (甚至 更亮 比 牵牛星)

['nɪrli] [ˌoʊvər'hed] .

nearly **overhead** **.**

几乎 开销 .

天琴座（Lyra），以及几乎位于头顶上方的蓝白色恒星织女星（Vega，甚至比牛郎星还要亮）。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði]['laɪər][wiː; wi] [siː] [ðə; ði][swɑːn] (['signəs]) , [duː] [iːst] ;

Below **the** **Lyre** **we** **see** **the** **Swan** **(** **Cygnus** **)** **,** **due** **east** **;**

以下 这 竖琴 我们 看 这 天鹅 (天鹅座) , 到期的 东方 ;

在竖琴下方，我们看到天鹅（天鹅座），位于正东方向；

[ænd; ənd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][swɑːn][ðə; ði] [wɪŋd] [hɔːrs] (['pegəsəs]) , ['ʌpsaɪd] [daʊn] , [æz; əz]['juːʒuəl] .

and **below** **the** **Swan** **the** **Winged** **Horse** **(** **Pegasus** **)** **,** **upside** **down** **,** **as** **usual** **.**

和 以下 这 天鹅 这 有翅膀的 马 (飞马座) , 上行 向下 , 作为 通常 .

在天鹅下方，是倒置的飞马（珀伽索斯），一如既往。

[ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] , [æn'drɑːmədə] , [ðə; ði] [tʃeɪnd] ['leɪdi] , [ɪz]['raɪzɪŋ] ,

In **the** **northeast** **,** **Andromeda** **,** **the** **Chained** **Lady** **,** **is** **rising** **,**

在 这 东北 , 仙女座 , 这 连锁 女士 , 是 上升 ,

东北方，被束缚的仙女座正在升起。

[hɜːr; hər] [hed] [mɑːrkt] [baɪ][ðə; ði][stɑːr] - ([wɪtʃ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] ['dɛltə][ʌv; əv]['pegəsəs]) .

her	head	marked	by	the	star	α	(	which	was	also	called	δ	of	Pegasus	)	.
她	头	标记	经过	这	星星	-	(	哪个	曾是	还	称为	Δ	的	飞马座	)	.

她的头上刻有星形 α（也称为飞马座 δ）。

([ðə; ði] " [skwer] [ʌv; əv]['pegəsəs] " [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ] - [ʌv; əv][æn'drɑːmədə][ænd; ənd] - , - , [ænd; ənd] -

(	The	"	Square	of	Pegasus	"	is	formed	by	α	of	Andromeda	and	α	,	β	,	and	γ
(	这	"	正方形	的	飞马座	"	是	形成	经过	-	的	仙女座	和	-	,	-	,	和	-

[ʌv; əv]['pegəsəs] .)

of	Pegasus	.	)
的	飞马座	.	)

（“飞马座方形”由仙女座的 α 和飞马座的 α、β 和 γ 组成。）

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [ˌnɔːrθ'iːst] [ɪz] [ˌkæsiə'piə] , [ðə; ði] ['siːtɪd] ['leɪdi] , [ænd; ənd] [ə'bʌv]

Between	the	north	and	northeast	is	Cassiopeia	,	the	Seated	Lady	,	and	above
之间	这	北	和	东北	是	仙后座	,	这	坐着	女士	,	和	多于

[hɜːr; hər] , [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [kɪŋ] ['sifjʊs] .

her	,	her	husband	,	King	Cepheus	.
她	,	她	丈夫	,	国王	仙王座	.

在北部和东北部之间是卡西奥佩娅女神，也就是坐姿女神，在她上方是她的丈夫，国王刻甫斯。

[ænd; ənd]['læstli]['pəːsjuːs; -siəs][ɪz][dʒʌst]['raɪzɪŋ] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [ˌnɔːrθ'iːst] .

And	lastly	Perseus	is	just	rising	,	between	the	north	and	northeast	.
和	最后	珀尔修斯	是	只是	上升	,	之间	这	北	和	东北	.

最后，珀尔修斯正在北方和东北方之间升起。

[peɪdʒ] -

Page	27
页	-

第27页

[mæp][ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

MAP	VIII	.
地图	八	.

地图 VIII。

[naɪt] [skaɪ] . — [dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] .

NIGHT	SKY	.	—	JULY	AND	AUGUST	.
夜晚	天空	.	—	七月	和	八月	.

夜空——七月和八月。

[æt; ət] - [ə'klɔk, əu-] : [dʒʊ'laɪ]['sɛvən] .

At	11	o'clock	:	July	7	.
在	-	点钟	:	七月	7	.

7月7日上午11点。

[æt; ət][naɪn][ə'klɔk, əu-] : [ɔːg] . ['sɛvən] .

At	9	o'clock	:	Aug	.	7	.
在	9	点钟	:	八月	.	7	.

8月7日，上午9点。

[æt; ət] 10½ [ə'klɔk, əu-] : [dʒʊ'laɪ] - .

At	10½	o'clock	:	July	14	.
在	10½	点钟	:	七月	-	.

7月14日10点半。

[æt; ət] 9½ [ə'klɔk, əu-] : [dʒʊ'laɪ] - .

At	9½	o'clock	:	July	30	.
在	9½	点钟	:	七月	-	.

7月30日9点半。

[æt; ət] 8½ [əˈklɔk, əu-] : [ɔːg] . - .

At	8½	o'clock	:	Aug	.	14	.
在	8½	点钟	:	八月	.	-	.

8月14日8点半。

[æt; ət] - [əˈklɔk, əu-] : [dʒʊˈlaɪ] - .

At	10	o'clock	:	July	22	.
在	-	点钟	:	七月	-	.

7月22日上午10点。

[æt; ət][eɪt][əˈklɔk, əu-] : [ɔːg] . - .

At	8	o'clock	:	Aug	.	22	.
在	8	点钟	:	八月	.	-	.

8月22日，晚上8点。

[stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['mægnɪtuːd] [ɑːr; ər] [eɪt] - ['pɔɪntɪd] ; ['sekənd] ['mægnɪtuːd] , [sɪks] - ['pɔɪntɪd] ;

Stars	of	the	first	magnitude	are	eight	-	pointed	;	second	magnitude	,	six	-	pointed	;
星星	的	这	第一的	震级	是	八	-	尖	;	第二	震级	,	六	-	尖	;

[θɜːrd] ['mægnɪtuːd] , [faɪv] - ['pɔɪntɪd] ;

third	magnitude	,	five	-	pointed	;
第三	震级	,	五	-	尖	;

一等星为八角星；二等星为六角星；三等星为五角星；

[fɔːrθ] ['mægnɪtuːd] ([ə; eɪ] [fjuː]) , [fɔːr] - ['pɔɪntɪd] ; [fɪfθ] ['mægnɪtuːd] (['veri] [fjuː]) , [θriː] - ['pɔɪntɪd]

fourth	magnitude	(	a	few	)	,	four	-	pointed	;	fifth	magnitude	(	very	few	)	,	three	-	pointed
第四	震级	(	一个	很少	)	,	四	-	尖	;	第五	震级	(	非常	很少	)	,	三	-	尖

.

:

.

四等星（少数），四角星；五等星（极少数），三角星。

[fɔːr; fər][stɑːr] [neɪmz] [rɪˈfɜːr][tuː; tə][peɪdʒ][fɔːr] .

For	star	names	refer	to	page	4	.
为了	星星	姓名	参考	到	页	4	.

恒星名称请参考第4页。

[peɪdʒ] -

Page	30
页	-

第30页

[mæp][ˌaɪˈɛks] . [naɪt] [skaɪ] . — ['ɔːgəst] [ænd; ənd] [sepˈtembər] .

MAP	IX	.	NIGHT	SKY	.	—	AUGUST	AND	SEPTEMBER	.
地图	第九章	.	夜晚	天空	.	—	八月	和	九月	.

图 IX. 夜空——八月和九月。

[æt; ət] - [əˈklɔk, əu-] : [ɔːg] . ['sɛvən] .

At	11	o'clock	:	Aug	.	7	.
在	-	点钟	:	八月	.	7	.

8月7日上午11点。

[æt; ət][naɪn][əˈklɔk, əu-] : [sept] . [sɪks] .

At	9	o'clock	:	Sept	.	6	.
在	9	点钟	:	九月	.	6	.

9月6日，上午9点。

[æt; ət] 10½ [əˈklɔk, əu-] : [ɔːg] . - .

At	10½	o'clock	:	Aug	.	14	.
在	10½	点钟	:	八月	.	-	.

8月14日上午10点半。

[æt; ət] 9½ [ə'klɔk, əu-] : [ɔːg] . - .

At	9½	o'clock	:	Aug	.	29	.
在	9½	点钟	:	八月	.	-	.

8月29日9点半。

[æt; ət] 8½ [ə'klɔk, əu-] : [sept] . - .

At	8½	o'clock	:	Sept	.	14	.
在	8½	点钟	:	九月	.	-	.

9月14日，晚上8点半。

[æt; ət] - [ə'klɔk, əu-] : [ɔːg] . - .

At	10	o'clock	:	Aug	.	22	.
在	-	点钟	:	八月	.	-	.

上午 10 点：8 月 22 日。

[æt; ət][eɪt][ə'klɔk, əu-] : [sept] . - .

At	8	o'clock	:	Sept	.	21	.
在	8	点钟	:	九月	.	-	.

9月21日，晚上8点。

[stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['mægnɪtuːd] [ɑːr; ər] [eɪt] - ['pɔɪntɪd] ; ['sekənd] ['mægnɪtuːd] , [sɪks] - ['pɔɪntɪd] ;

Stars	of	the	first	magnitude	are	eight	-	pointed	;	second	magnitude	,	six	-	pointed	;
星星	的	这	第一的	震级	是	八	-	尖	;	第二	震级	,	六	-	尖	;

[θɜːrd] ['mægnɪtuːd] , [faɪv] - ['pɔɪntɪd] ;

third	magnitude	,	five	-	pointed	;
第三	震级	,	五	-	尖	;

一等星为八角星；二等星为六角星；三等星为五角星；

[fɔːrθ] ['mægnɪtuːd] ([ə; eɪ][fjuː]) , [fɔːr] - ['pɔɪntɪd] ; [fɪfθ] ['mægnɪtuːd] (['veri] [fjuː]) , [θriː] - ['pɔɪntɪd]

fourth	magnitude	(	a	few	)	,	four	-	pointed	;	fifth	magnitude	(	very	few	)	,	three	-	pointed
第四	震级	(	一个	很少	)	,	四	-	尖	;	第五	震级	(	非常	很少	)	,	三	-	尖

.

:

.

四等星（少数），四角星；五等星（极少数），三角星。

[fɔːr; fər][stɑːr] [neɪmz] [rɪ'fɜːr][tuː; tə][peɪdʒ][fɔːr] .

For	star	names	refer	to	page	4	.
为了	星星	姓名	参考	到	页	4	.

恒星名称请参考第4页。

[peɪdʒ] -

Page	31
页	-

第31页

[naɪt] [skaɪ] . — ['ɔːgəst] [ænd; ənd] [sep'tembər] .

NIGHT	SKY	.	—	AUGUST	AND	SEPTEMBER	.
夜晚	天空	.	—	八月	和	九月	.

夜空——八月和九月。

[ðə; ði] [greɪt] [ber] (['əːsə] ['meɪdʒər]) [ɪz] [loʊ] [daʊn] , [bɪ'twiːn] [ˌnɔːrθ'west] [ænd; ənd] [nɔːrθ] ,

The	Great	Bear	(	Ursa	Major	)	is	low	down	,	between	northwest	and	north	,
这	伟大的	熊	(	熊座	主要的	)	是	低的	向下	,	之间	西北	和	北	,

大熊座（Ursa Major）位于地势较低处，介于西北和正北之间。

[ðə; ði] ['pɔɪntərz] (- [ænd; ənd] -) [də'rektɪd] ['slæntɪŋli] ['ʌpwərd] [tɔːrd] [ðə; ði][poʊl] .

the	Pointers	(	α	and	β	)	directed	slantingly	upward	toward	the	Pole	.
这	指针	(	-	和	-	)	指导	倾斜地	向上	朝向	这	极	.

指针（α 和 β）向上倾斜指向极点。

[ə; eɪ][laɪn][frʌm; frəm][ðə; ði][poʊl][stɑːr] (- [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] ,

A	line	from	the	Pole	Star	(	α	of	the	Little	Bear	,
一个	线	从	这	极	星星	(	-	的	这	小的	熊	,

来自北极星（小熊座α星）的连线

['əːsə]['maɪnər]) [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːdɪənz] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊl] (- [ænd; ənd] -) ,

Ursa	Minor	)	to	the	Guardians	of	the	Pole	(	β	and	γ	)	,
熊座	次要的	)	到	这	守护者	的	这	极	(	-	和	-	)	,

小熊座）到极点守护者（β 和 γ），

[ɪz][ɪn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪt] [hænd][ʌv; əv][ə; eɪ][klɑːk] - ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] [æn; ən]['aʊər] .

is	in	the	position	of	the	minute	hand	of	a	clock	12	minutes	before	an	hour	.
是	在	这	位置	的	这	分钟	手	的	一个	钟	-	分钟	前	一个	小时	.

位于整点前 12 分钟的分针位置。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [greɪt] [ber] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] [rʌn][ðə; ði][stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði]['drægən] (

Between	the	Great	Bear	and	the	Little	Bear	run	the	stars	of	the	Dragon	(
之间	这	伟大的	熊	和	这	小的	熊	跑步	这	明星	的	这	龙	(

['dreikəu]) ,

Draco	)	,
德拉科	)	,

在大熊座和小熊座之间，运行着天龙座（Draco）的星辰。

[raʊnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] , [ðens] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ,

round	the	Little	Bear	toward	the	north	,	thence	toward	the	northwest	,
圆形的	这	小的	熊	朝向	这	北	,	因此	朝向	这	西北	,

绕过小熊座向北，然后向西北方向，

[wer] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['drægən] [haɪ] [ʌp] , [ɪts] [tuː] [braɪt] [aɪz] ,

where	we	see	the	head	of	the	Dragon	high	up	,	its	two	bright	eyes	,
在哪里	我们	看	这	头	的	这	龙	高的	向上	,	它是	二	明亮的	眼睛	,

我们可以看到龙的头高高耸立，两只明亮的眼睛，

- [ænd; ənd] - , [də'rektɪd] [tɔːrd] ['həːkjuliːz] , [wɪtʃ] ['ɑːkjupaɪz][ðə; ði] ['westərn] [mɪd] - ['hev(ə)n] .

β	and	γ	,	directed	toward	Hercules	,	which	occupies	the	western	mid	-	heaven	.
-	和	-	,	指导	朝向	赫拉克勒斯	,	哪个	占据	这	西	中	-	天堂	.

β 和 γ 指向赫拉克勒斯星，它位于西方的中天。

[ə'bʌv] ['həːkjuliːz][ɪz]['laɪrə] , [ðə; ði]['laɪər] ,

Above	Hercules	is	Lyra	,	the	Lyre	,
多于	赫拉克勒斯	是	莱拉	,	这	竖琴	,

赫拉克勒斯上方是里拉，也就是竖琴。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [braɪt] [stiːl] - [bluː] [stɑːr]['vegər] [haɪ] [ʌp] [tɔːrd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ˌoʊvər'hed] .

with	the	bright	steel	-	blue	star	Vega	high	up	toward	the	point	overhead	.
和	这	明亮的	钢	-	蓝色的	星星	维加	高的	向上	朝向	这	观点	开销	.

明亮的钢蓝色恒星织女星高悬于头顶上方。

[raɪt] [ˌoʊvər'hed][ɪz][ðə; ði][swɑːn] (['signəs]) .

Right	overhead	is	the	Swan	(	Cygnus	)	.
正确的	开销	是	这	天鹅	(	天鹅座	)	.

正上方是天鹅（Cygnus）。

[loʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [wiː; wi] [siː] [ɪn][ðə; ði] [tʃɑːrt] [wʌn][stɑːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [dɔːgz] (

Low	down	in	the	northwest	we	see	in	the	chart	one	star	of	the	Hunting	Dogs	(
低的	向下	在	这	西北	我们	看	在	这	图表	一	星星	的	这	打猎	狗	(

[keɪnz] [vɛnɑtiːtʃi]) .

Canes	Venatici	)	.
飓风队	维纳蒂奇	)	.

在西北方向的低处，我们在星图中看到了猎犬座（Canes Venatici）的一颗星。

['nɪrər] [ðə; ði] [west] [stændz] [ðə; ði] ['hɜ:rdzmən] , ['ræðər] ['slæntɪŋ] ['fɔ:rwərd] , [haʊ'evər] ,

Nearer	the	west	stands	the	Herdsman	,	rather	slanting	forward	,	however	,
更近	这	西方	站立	这	牧人	,	相当	斜	向前	,	然而	,

更靠近西边的是牧羊人雕像，不过它略微向前倾斜。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kraʊn] ([kə'roʊnə] [ˌbɔ:ri'ælɪs]) [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [left] , ['ɔ:lmoʊst] [du:] [west] .

with	the	Crown	(	Corona	Borealis	)	on	his	left	,	almost	due	west	.
和	这	王冠	(	科罗娜	北极光	)	在	他的	左边	,	几乎	到期的	西方	.

北极光（Corona Borealis）位于他的左侧，几乎正对着西方。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['waɪndɪŋ] ['sɜ:rpənt] (['sə:penz]) [rʌnz] [frʌm; frəm] [nɪr] [ðə; ði] [kraʊn] ([wer] [wi:; wi] [si:] [ɪts] [hed] [du:] [west]) [tu:; tə] ['fɑ:rðər] [saʊθ] [ðæn; ðən] [ˌsaʊθ'west] ,

The	long	winding	Serpent	(	Serpens	)	runs	from	near	the	Crown	(	where	we	see	its	head	due	west	)	to	farther	south	than	southwest	,
这	长的	绕线	蛇	(	蛇形	)	跑步	从	靠近	这	王冠	(	在哪里	我们	看	它是	头	到期的	西方	)	到	更远	南	比	西南	,

蜿蜒曲折的巨蛇（Serpens）从王冠附近（我们看到它的头部正西方向）一直延伸到比西南方向更偏南的地方。

[haɪ] [ʌp] [ɑ:n] [ðə; ði] ['westərn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜ:rpənt] ['hoʊldər] ([ˌsɜ:rpən'tɛriəs] [ɔ:r] [ɔ'fju:kəs]) ,

high	up	on	the	western	side	of	the	Serpent	Holder	(	Serpentarius	or	Ophiuchus	)	,
高的	向上	在	这	西	边	的	这	蛇	持有者	(	蛇人	或者	蛇夫座	)	,

在蛇夫座（Serpentarius 或 Ophiuchus）西侧高处，

[naʊ] ['stændɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

now	standing	upright	in	the	southwest	.
现在	常设	直立	在	这	西南	.

现在它正矗立在西南方向。

[loʊ] [daʊn] [kri:ps] [ðə; ði] ['skɔ:rpiən] (['skɔ:rpioʊ]) , [ɪts] [hɑ:rt] [æn'teriz] , ['raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [mɑ:rz] , [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,

Low	down	creeps	the	Scorpion	(	Scorpio	)	,	its	heart	Antares	,	rival	of	Mars	,	in	the	southwest	,
低的	向下	令人毛骨悚然	这	蝎	(	天蝎座	)	,	它是	心	安塔瑞斯	,	竞争对手	的	火星	,	在	这	西南	,

天蝎座（Scorpio）低垂在地，它的心脏是位于西南方的天蝎座（Antares），与火星（Mars）势不两立。

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ɪts] [teɪl] [bɪ'twi:n] [saʊθ] [ænd; ənd] [ˌsaʊθ'west] .

the	end	of	its	tail	between	south	and	southwest	.
这	结尾	的	它是	尾巴	之间	南	和	西南	.

尾巴末端位于南和西南之间。

[ə'bʌv] [ænd; ənd] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skɔ:rpiənz] [teɪl] [wi:; wi] [si:] [ðə; ði] ['ɑ:rtʃər] ([ˌsædʒɪ'teriəs]) .

Above	and	south	of	the	Scorpion's	tail	we	see	the	Archer	(	Sagittarius	)	.
多于	和	南	的	这	蝎子的	尾巴	我们	看	这	射手	(	射手座	)	.

在天蝎座尾巴的上方和南部，我们看到射手座（Sagittarius）。

[du:] [saʊθ] , [ænd; ənd] [haɪ] [ʌp] , [ɪz] [ðə; ði] ['i:g(ə)l] (['ækwɪlə]) , [ɪts] [teɪl] [æt; ət] - [ænd; ənd] - ,

Due	south	,	and	high	up	,	is	the	Eagle	(	Aquila	)	,	its	tail	at	ζ	and	ε	,
到期的	南	,	和	高的	向上	,	是	这	鹰	(	阿奎拉	)	,	它是	尾巴	在	-	和	-	,

正南方高处是鹰（Aquila），它的尾巴位于ζ和ε处。

[ɪts] [hed] [æt; ət] - , [ðə; ði] [braɪt] [sti:l] - [blu:] [æl'tɛə] ['mɑ:rkɪŋ] [ɪts] ['bɑ:di] .

its	head	at	θ	,	the	bright	steel	-	blue	Altair	marking	its	body	.
它是	头	在	-	,	这	明亮的	钢	-	蓝色的	牵牛星	标记	它是	身体	.

它的头部位于θ点，明亮的钢蓝色牛郎星标志着它的身体。

[ɑ:n] [ðə; ði] [left] , [ɔ:r] [i:st] , [ʌv; əv] [ðə; ði] ['i:g(ə)l] [laɪz] [ðə; ði] [ni:t] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:lfɪn] ([del'faɪnəs]) .

On	the	left	,	or	east	,	of	the	Eagle	lies	the	neat	little	Dolphin	(	Delphinus	)	.
在	这	左边	,	或者	东方	,	的	这	鹰	谎言	这	整洁的	小的	海豚	(	海豚	)	.

在鹰的左侧（或东侧）是可爱的小海豚（Delphinus）。

[ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['dɑːlfɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][ɪz][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði][teɪl][ʌv; əv][ðə; ði]
Midway between the Dolphin and the horizon is the tip of the tail of the
中途 之间 这 海豚 和 这 地平线 是 这 提示 的 这 尾巴 的 这
[siː] [goʊt] ([ˌkæpri'kɔːnəs]) ,
Sea Goat (Capricornus) ,
海 山羊 (摩羯座) ,

在海豚和地平线之间，是海山羊（Capricornus）的尾巴尖。

[huːz] [hed] [laɪz] ['nɪrli] [duː] [saʊθ] .
whose head lies nearly due south .
谁 头 谎言 几乎 到期的 南 .

它的头部几乎正朝南。

[ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] [hə'raɪz(ə)n][ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] (['ɪndəs]) ;
On the southern horizon is the head of the Indian (Indus) ;
在 这 南部 地平线 是 这 头 的 这 印度 (印度河) ;

在南方的地平线上是印度河（Indus）的源头；

[ɑːn][ɪts] [left] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [kreɪn] ([gruːs]) , [ænd; ənd] [loʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [laɪz]
on its left a part of the Crane (Grus) , and low down in the southeast lies
在 它是 左边 一个 部分 的 这 起重机 (格鲁斯) , 和 低的 向下 在 这 东南 谎言
['foʊməlˌhɔːt] ,
Fomalhaut ,
北落师门 ,

在其左侧是鹤（Grus）的一部分，东南方向低处是北落师门（Fomalhaut）。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['brɪliənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [fɪʃ] (['pɪsɪs] [ɔː'streɪlɪs]) .
the chief brilliant of the Southern Fish (Piscis Australis) .
这 首席 杰出的 的 这 南方 鱼 (鱼 澳大利亚) .

南极鱼（Piscis Australis）的主要闪光点。

[ə'bʌv] [laɪz][ðə; ði]['wɔːtər] ['berər] ([ə'kweriəs]) , [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn] [mɪd] - ['hev(ə)n] .
Above lies the Water Bearer (Aquarius) , in the southwestern mid - heaven .
多于 谎言 这 水 持有人 (水瓶座) , 在 这 西南 中 - 天堂 .

上方是水瓶座，位于西南方的中天。

[duː] [iːst] , ['ferli] [haɪ] , [ɪz] " [ðə; ði] [skwer] [ʌv; əv] ['pegəsəs] , " [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋd]
Due east , fairly high , is " the Square of Pegasus , " the head of the Winged
到期的 东方 , 相当 高的 , 是 " 这 正方形 的 飞马座 , " 这 头 的 这 有翅膀的
[hɔːrs] ,
Horse ,
马 ,

正东方向，地势较高的地方，是“飞马广场”，也就是飞马的头部。

['pegəsəs] ['laɪɪŋ] [kloʊz] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtər] ['pɪtʃər] [ʌv; əv] [ə'kweriəs] ([mɑːrkt] [baɪ][ðə; ði][stɑːrz] - , - ,
Pegasus lying close by the Water Pitcher of Aquarius (marked by the stars ζ , γ ,
飞马座 说谎 关闭 经过 这 水 投手 的 水瓶座 (标记 经过 这 明星 - , - ,
[ænd; ənd] -) .
and α) .
和 -) .

飞马座位于水瓶座水罐附近（由星体ζ、γ和α标记）。

[ðə; ði] ['fɪʃɪz] (['paɪsiz]) [ɑːr; ər] [loʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
The Fishes (Pisces) are low down in the east .
这 鱼类 (双鱼座) 是 低的 向下 在 这 东方 .

双鱼座位于东方低处。

[ə; eɪ] [fjuː] [stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪl] (['siːtəs]) [ɑːr; ər] [siːn] [ɑːn][ðer; ðər] [raɪt] , ['veri] [loʊ] [daʊn] .
A few stars of the Whale (Cetus) are seen on their right , very low down .
一个 很少 明星 的 这 鲸 (鲸鱼座) 是 已见 在 他们的 正确的 , 非常 低的 向下 .

在它们的右侧，很低的位置可以看到鲸鱼座（Cetus）的几颗星。

[ɑːn][ðə; ði][left][ʌv; əv]['paɪsiz][wiː; wi][siː][ðə; ði][ræm] (['eriːz]) , [loʊ] [daʊn] ; [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]

On	the	left	of	Pisces	we	see	the	Ram	(	Aries	)	,	low	down	;	above	it	the
在	这	左边	的	双鱼座	我们	看	这	内存	(	白羊座	)	,	低的	向下	;	多于	它	这

['traɪæŋg(ə)l] ;

Triangle	;
三角形	;

在双鱼座的左侧，我们看到下方的白羊座；在其上方是三角形；

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðæt] [ðə; ði] [tʃeɪnd] ['leɪdi] ([æn'drɑːmədə]) .

and	above	that	the	Chained	Lady	(	Andromeda	)	.
和	多于	那	这	连锁	女士	(	仙女座	)	.

以及更上方的被锁链束缚的女士（仙女座）。

[loʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] [ɪz][ðə; ði] ['reskjuːɪŋ] [naɪt] (['pəːsjuːs; -siəs]) ; [ə'bʌv] [huːm] [ɪz]

Low	down	in	the	northeast	is	the	Rescuing	Knight	(	Perseus	)	;	above	whom	is
低的	向下	在	这	东北	是	这	救援	骑士	(	珀尔修斯	)	;	多于	谁	是

[ˌkæsiə'piə] ,

Cassiopeia	,
仙后座	,

东北方向下方是救世骑士（珀尔修斯）；在他上方是仙后座。

[ænd; ənd][ɑːn][hɜːr; hər][left] , ['haɪər] [ʌp] , [ðə; ði] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] [ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n] ['sifjʊs] .

and	on	her	left	,	higher	up	,	the	inconspicuous	constellation	Cepheus	.
和	在	她	左边	,	更高	向上	,	这	不显眼	星座	仙王座	.

在她左侧更高处，是不太显眼的仙王座。

['læstli] , [ɪ'miːdiətli] [bɪ'loʊ] ['sifjʊs] , [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði]['kæmiləpɑːd] , [bɪ'loʊ] [wɪtʃ] , ['veri] [loʊ]

Lastly	,	immediately	below	Cepheus	,	we	find	the	Camelopard	,	below	which	,	very	low
最后	,	立即地	以下	仙王座	,	我们	寻找	这	骆驼豹	,	以下	哪个	,	非常	低的

[daʊn] ,

down	,
向下	,

最后，在仙王座正下方，我们发现了驼背星，在驼背星下方很低的地方，

[bɪ'twiːn] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [ˌnɔːrθ'iːst] , [ɪz][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] ([ɔː'raɪgə]) , [ðə; ði] ['brɪliənt] [kə'pelə]

between	north	and	northeast	,	is	the	Charioteer	(	Auriga	)	,	the	brilliant	Capella
之间	北	和	东北	,	是	这	车夫	(	御夫座	)	,	这	杰出的	卡佩拉

['biːɪŋ] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .

being	just	above	the	horizon	.
存在	只是	多于	这	地平线	.

在北方和东北方之间，是御夫座（Auriga），明亮的五车二（Capella）就在地平线上方。

[peɪdʒ] -

Page	32
页	-

第32页

[naɪt] [skaɪ] . — [sep'tembər] [ænd; ənd][ɑːk'toʊbər] .

NIGHT	SKY	.	—	SEPTEMBER	AND	OCTOBER	.
夜晚	天空	.	—	九月	和	十月	.

夜空——九月和十月。

[loʊ] [daʊn] , [bɪ'twiːn] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [ˌnɔːrθ'west] , [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði]['sev(ə)n][stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði]

Low	down	,	between	north	and	northwest	,	we	find	the	seven	stars	of	the
低的	向下	,	之间	北	和	西北	,	我们	寻找	这	七	明星	的	这

['dɪpər] ,

Dipper	,
杓	,

在低处，介于正北和西北之间，我们可以看到北斗七星。

[ðə; ði] ['pɔɪntərz] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ['nɪrli] [duː] [nɔːrθ] .

the	Pointers	on	the	right	nearly	due	north	.
这	指针	在	这	正确的	几乎	到期的	北	.

右侧的指针几乎正对着北方。

[ðeɪ] [də'rekt][ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði][poʊl][stɑːr] .

They	direct	us	to	the	Pole	Star	.
他们	直接的	我们	到	这	极	星星	.

它们指引我们找到北极星。

[ðə; ði] ['gɑːdɪənz] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊl] (- [ænd; ənd] - [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] ,

The	Guardians	of	the	Pole	(	β	and	γ	of	the	Little	Bear	,
这	守护者	的	这	极	(	-	和	-	的	这	小的	熊	,

极地守护者（小熊座β和γ，

['əːsə] ['maɪnər]) [laɪ][ɪn][ə; eɪ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm][ðə; ði][poʊl][stɑːr] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [tuː; tə] [ðæt]

Ursa	Minor	)	lie	in	a	direction	from	the	Pole	Star	corresponding	to	that
熊座	次要的	) 说谎		在	一个	方向	从	这	极	星星	相应的	到	那

[ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪt] [hænd][ʌv; əv][ə; eɪ] [klɑːk] [ə'baʊt] - ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] [æn; ən]['aʊər] .

of	the	minute	hand	of	a	clock	about	17	minutes	before	an	hour	.
的	这	分钟	手	的	一个	钟	关于	-	分钟	前	一个	小时	.

小熊座）位于北极星指向的方向，该方向对应于时钟分针指向的大约 17 分钟前。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pɔɪntərz] [ænd; ənd][ðə; ði][poʊl][stɑːr][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] ['drægənz] [teɪl]

Between	the	Pointers	and	the	Pole	Star	we	find	the	tip	of	the	Dragon's	tail
之间	这	指针	和	这	极	星星	我们	寻找	这	提示	的	这	龙的	尾巴

⋮
⋮
⋮

在北斗七星和北极星之间，我们找到了龙尾的尖端：

[ðen] ['pæsɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['drægənz] [lɔːŋ] [treɪn] [ʌv; əv][θɜːrd] ['mægnɪtuːd]

then	passing	round	the	Little	Bear	with	the	Dragon's	long	train	of	third	magnitude
然后	通过	圆形的	这	小的	熊	和	这	龙的	长的	火车	的	第三	震级

[stɑːrz] ,

stars	,
明星	,

然后绕过小熊座，以及天龙座长长的由三等星组成的星群，

[wiː; wi] [kʌm] , ['æftər][ə; eɪ][bend] , [tuː; tə][ðə; ði] ['drægənz] [hed] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [braɪt] [aɪz] ,

we	come	,	after	a	bend	,	to	the	Dragon's	head	,	with	the	two	bright	eyes	,
我们	来	,	后	一个	弯曲	,	到	这	龙的	头	,	和	这	二	明亮的	眼睛	,

转过一个弯，我们来到了龙头前，龙头上有两只明亮的眼睛。

- [ænd; ənd] - — ([pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['drægənz] [noʊz][hæz; həz] [bɪn] ['bɔːroʊd] [baɪ]['həːkjuliːz]) .

α	and	β	—	(	part	of	the	Dragon's	nose	has	been	borrowed	by	Hercules	)	.
-	和	-	—	(	部分	的	这	龙的	鼻子	有	到过	借来的	经过	赫拉克勒斯	)	.

α 和 β——（赫拉克勒斯借用了龙鼻子的一部分）。

[ðiːz] [tuː] [stɑːrz][ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][ɪg'zæktli] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt]

These	two	stars	are	almost	exactly	midway	between	the	horizon	and	the	point
这些	二	明星	是	几乎	确切地	中途	之间	这	地平线	和	这	观点

[ˌoʊvər'hed] , [ænd; ənd] ['nɪrli] [ˌnɔːrθ'west] .

overhead	,	and	nearly	northwest	.
开销	,	和	几乎	西北	.

这两颗星几乎正好位于地平线和头顶正中间，并且偏西北方向。

[kɪŋ] ['sifjʊs] — [nɑ:t][ə; eɪ]['veri] [kən'spɪkjuəs] [ˌkɑ:nstə'leɪʃ(ə)n] — [laɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][pɔɪnt]

King	Cepheus	—	not	a	very	conspicuous	constellation	—	lies	between	the	point
国王	仙王座	—	不是	一个	非常	显眼的	星座	—	谎言	之间	这	观点

[ˌoʊvər'hed][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] .

overhead	and	the	Little	Bear	.
开销	和	这	小的	熊	.

仙王座——一个不太显眼的星座——位于天顶和小熊座之间。

[loʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'west] [wi:; wi][faɪnd][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɜ:rdzmən] ( ) .

Low	down	in	the	northwest	we	find	the	head	of	the	Herdsman	(	Boötes	)	.
低的	向下	在	这	西北	我们	寻找	这	头	的	这	牧人	(	牧夫座	)	.

在西北方向的低处，我们发现了牧夫座（Boötes）的头部。

[ðə; ði] [kraʊn] ([kə'roʊnə][ˌbɔ:ri'ælɪs]) , [wɪtʃ] [noʊ][wʌn][kæn; kən] [mis'teik] , [laɪz][ɑ:n][hɪz; ɪz][left] ;

The	Crown	(	Corona	Borealis	)	,	which	no	one	can	mistake	,	lies	on	his	left	;
这	王冠	(	科罗娜	北极光	)	,	哪个	不	一	能	错误	,	谎言	在	他的	左边	;

北极光（Corona Borealis）位于他的左侧，这一点任何人都不会认错；

[ænd; ənd][kloʊz][baɪ][ɪz][ðə; ði] ['setɪŋ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rpənt] .

and	close	by	is	the	setting	head	of	the	Serpent	.
和	关闭	经过	是	这	环境	头	的	这	蛇	.

附近就是蛇的头部。

[ə'bʌv] [ði:z] [θri:] [gru:ps] [wi:; wi] [si:] ['hə:kjuli:z] — [ðə; ði] [nilər] — [hɪz; ɪz] [hed] [æt; ət] - , [hɪz; ɪz]

Above	these	three	groups	we	see	Hercules	—	the	Kneeler	—	his	head	at	α	,	his
多于	这些	三	团体	我们	看	赫拉克勒斯	—	这	跪垫	—	他的	头	在	-	,	他的

[ˌʌp'reɪzd] [klʌb][baɪ] - .

upraised	club	by	γ	.
抬起	俱乐部	经过	-	.

在这三组上方，我们看到赫拉克勒斯——跪着的——他的头在α，他高举的棍棒在γ。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]['hə:kjuli:z][wi:; wi][faɪnd][ðə; ði]['laɪər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [braɪt] [stɑ:r]['vegər] ;

Above	the	head	of	Hercules	we	find	the	Lyre	,	with	the	bright	star	Vega	;
多于	这	头	的	赫拉克勒斯	我们	寻找	这	竖琴	,	和	这	明亮的	星星	维加	;

在武仙座的头顶上方，我们看到了七弦琴，以及明亮的织女星；

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðæt][ðə; ði][swɑ:n] .

and	above	that	the	Swan	.
和	多于	那	这	天鹅	.

天鹅就位于其上方。

['pæsɪŋ] ['saʊθwərd] , [wi:; wi] [si:] [ðə; ði]['sɜ:rpənt] - ['hoʊldər] ([ˌsɜ:rpən'tɛriəs] [ɔ:r] [ɔ'fju:kəs]) , [bɪ'jɑ:nd]

Passing	southward	,	we	see	the	Serpent	-	Holder	(	Serpentarius	or	Ophiuchus	)	,	beyond
通过	向南	,	我们	看	这	蛇	-	持有者	(	蛇人	或者	蛇夫座	)	,	超过

[hu:m] [laɪz][ðə; ði] ['sɜ:pənts] [teɪl] ;

whom	lies	the	Serpent's	tail	;
谁	谎言	这	蛇的	尾巴	;

向南走，我们看到蛇夫座（Serpentarius 或 Ophiuchus），蛇夫座的后面是蛇的尾巴；

[ə; eɪ][moʊst] [ˌɪnkən'vi:niənt] [ə'reɪndʒmənt] , [æz; əz][ðə; ði]['sɜ:rpənt][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [tu:] [pɑ:rts] .

a	most	inconvenient	arrangement	,	as	the	Serpent	is	divided	into	two	parts	.
一个	最多	不方便	安排	,	作为	这	蛇	是	分割	进入	二	部分	.

这是一个非常不方便的安排，因为蛇被分成了两部分。

['ɔ:lmoʊst][ɪg'zæktli] [ˌsaʊθ'i:st] , [ænd; ənd] [loʊ] [daʊn] , [ɑ:r; ər][ðə; ði][stɑ:rz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:rtʃər] (

Almost	exactly	southeast	,	and	low	down	,	are	the	stars	of	the	Archer	(
几乎	确切地	东南	,	和	低的	向下	,	是	这	明星	的	这	射手	(

[ˌsædʒɪ'teriəs]) ;

Sagittarius	)	;
射手座	)	;

几乎正东南方向，低处，是射手座的星星；

[waɪl] [ə'bʌv] , [ɪn][ðə; ði][mɪd] - [skaɪ] , [wi:; wi] [si:] [ðə; ði]['i:g(ə)l] (['ækwɪlə]) , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [braɪt]

while	above	,	in	the	mid	-	sky	,	we	see	the	Eagle	(	Aquila	)	,	with	the	bright
尽管	多于	,	在	这	中	-	天空	,	我们	看	这	鹰	(	阿奎拉	)	,	和	这	明亮的

[æl'tɛə] .

Altair	.
牵牛星	.

而在上方，在中空，我们看到了天鹰座（Aquila），以及明亮的牛郎星（Altair）。

[noʊt] [ðə; ði] [ni:t] ['lɪt(ə)l][ˌkɑ:nstə'leɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['dɑ:lfɪn] ([del'faɪnəs]) , [kloʊz][baɪ] .

Note	the	neat	little	constellation	the	Dolphin	(	Delphinus	)	,	close	by	.
笔记	这	整洁的	小的	星座	这	海豚	(	海豚	)	,	关闭	经过	.

请注意附近那个精致的小星座——海豚座（Delphinus）。

[du:] [saʊθ] [ɪz][ðə; ði] [kreɪn] ([gru:s]) ; [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] ['sʌðərn] [fɪʃ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [braɪt]

Due	south	is	the	Crane	(	Grus	)	;	above	it	the	Southern	Fish	,	with	the	bright
到期的	南	是	这	起重机	(	格鲁斯	)	;	多于	它	这	南方	鱼	,	和	这	明亮的

[stɑ:r] ['foʊməlˌhɔ:t] .

star	Fomalhaut	.
星星	北落师门	.

正南方是鹤座（Grus）；在它上方是南鱼座，以及明亮的恒星北落师门（Fomalhaut）。

[ə'bʌv] [ðæt] [ðə; ði] [si:] [goʊt] ([ˌkæpri'kɔ:nəs]) , [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði][left][ʌv; əv] [ðɪs] [ðə; ði]['wɔ:tər]

Above	that	the	Sea	Goat	(	Capricornus	)	,	and	on	the	left	of	this	the	Water
多于	那	这	海	山羊	(	摩羯座	)	,	和	在	这	左边	的	这	这	水

['berər] ([ə'kweriəs]) ;

Bearer	(	Aquarius	)	;
持有人	(	水瓶座	)	;

上方是摩羯座（Capricornus），左侧是水瓶座（Aquarius）；

[wʌn][kæn; kən] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz]['wɔ:tər] ['pɪtʃər] , [mɑ:rkt] [baɪ][ðə; ði][stɑ:rz] - , - , [ænd; ənd] - .

one	can	recognize	his	water	pitcher	,	marked	by	the	stars	β	,	γ	,	and	α	.
一	能	认出	他的	水	投手	,	标记	经过	这	明星	-	,	-	,	和	-	.

人们可以认出他的水壶，上面有星号 β、γ 和 α。

[tɔ:rd] [ðə; ði] [west] , [haɪ] [ʌp] , [ɪz][ðə; ði] [wɪŋd] [hɔ:rs] (['pegəsəs]) ; [hi:; hi][ɪz]['ʌpsaɪd] [daʊn] [dʒʌst]

Toward	the	west	,	high	up	,	is	the	Winged	Horse	(	Pegasus	)	;	he	is	upside	down	just
朝向	这	西方	,	高的	向上	,	是	这	有翅膀的	马	(	飞马座	)	;	他	是	上行	向下	只是

[naʊ] .

now	.
现在	.

往西边看，高处是飞马（珀伽索斯）；它现在正倒立着。

[bɪ'loʊ] [laɪz][ðə; ði] [weɪl] (['si:təs]) , [ɔ:r] ['ræðər][ðə; ði] [si:] ['mɑ:nstər] .

Below	lies	the	Whale	(	Cetus	)	,	or	rather	the	Sea	Monster	.
以下	谎言	这	鲸	(	鲸鱼座	)	,	或者	相当	这	海	怪物	.

下面就是鲸鱼（Cetus），或者更确切地说，是海怪。

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] ['noʊʃ(ə)n][ə'baʊt] ['si:təs] , [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən] - :

I	have	my	own	notion	about	Cetus	,	regarding	him	as	an	icthyosaurus	:
我	有	我的	自己的	概念	关于	鲸鱼座	,	关于	他	作为	一个	-	:

我对鲸鱼座有自己的看法，我认为它是一种鱼龙：

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] ['ni:ðər] [hɪr] [nɔ:r][ðer; ðər] .

but	that	is	neither	here	nor	there	.
但	那	是	两者都不	这里	也不	那里	.

但这与本文无关。

[ðə; ði][stɑ:r] - [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌkɑ:nstə'leɪʃ(ə)n][ɪz] [kɔ:ld] ['mirə] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l]['veriəb(ə)l][stɑ:r] .

The	star	o	of	this	constellation	is	called	Mira	;	it	is	a	wonderful	variable	star	.
这	星星	-	的	这	星座	是	称为	米拉	;	它	是	一个	精彩的	多变的	星星	.

这个星座中的恒星o叫做米拉星；它是一颗奇妙的变星。

[ðə; ði] ['fɪʃɪz] (['paɪsiz]) [meɪ] [biː; bi] [siːn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [weɪl] [ænd; ənd] ['pegəsəs] .

The	Fishes	(	Pisces	)	may	be	seen	between	the	Whale	and	Pegasus	.
这	鱼类	(	双鱼座	)	可能	是	已见	之间	这	鲸	和	飞马座	.

双鱼座（Pisces）位于鲸鱼和飞马之间。

[fjuː] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [hæv; həv] ['sʌfərd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['paɪsiz] [baɪ] [ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌp] [ʌv; əv] [stɑːr] [gruːps] .

Few	constellations	have	suffered	more	than	Pisces	by	the	breaking	up	of	star	groups	.
很少	星座	有	遭受	更多的	比	双鱼座	经过	这	打破	向上	的	星星	团体	.

很少有星座像双鱼座那样遭受星群分裂的严重影响。

[ðə; ði] ['fɪʃɪz] [ðəm'selvz] [ɑːr; ər] [naʊ] [lɔːst] [ɪn] [æn'drɑːmədə] [ænd; ənd] ['pegəsəs] .

The	Fishes	themselves	are	now	lost	in	Andromeda	and	Pegasus	.
这	鱼类	他们自己	是	现在	丢失的	在	仙女座	和	飞马座	.

鱼群如今迷失在了仙女座和飞马座之中。

[noʊt] [haʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [ʌv; əv] ['paɪsiz] [ðə; ði] [ræm] (['eriːz]) " [berz] [ə'lɔːft] " [æn'drɑːmədə] ,

Note	how	on	the	left	of	Pisces	the	Ram	(	Aries	)	"	bears	aloft	"	Andromeda	,
笔记	如何	在	这	左边	的	双鱼座	这	内存	(	白羊座	)	"	熊	高空	"	仙女座	,

注意看，在双鱼座的左侧，白羊座（公羊）是如何"高举"仙女座的。

[ðə; ði] [tʃeɪnd] ['leɪdi] ([huːz] [hed] [laɪz] [æt; ət] -) , [æz; əz] ['mɪltən] [set] ['eriːz] ['duːɪŋ] [lɔːŋ] [sɪns] .

the	Chained	Lady	(	whose	head	lies	at	α	)	,	as	Milton	set	Aries	doing	long	since	.
这	连锁	女士	(	谁	头	谎言	在	-	)	,	作为	米尔顿	放	白羊座	正在做	长的	自从	.

被锁链束缚的女士（她的头位于 α），正如弥尔顿很久以前让白羊座所做的那样。

[ðə; ði] [t'raɪæŋglz] [sɜːrv] ['oʊnli] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sæd(ə)l] .

The	Triangles	serve	only	as	a	saddle	.
这	三角形	服务	仅有的	作为	一个	鞍	.

三角形仅用作鞍座。

[bɪ'twiːn] [æn'drɑːmədə] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] , ['sifjʊs] , [wiː; wi] [faɪnd] [hɜːr; hər] ['mʌðər] , [ˌkæsiə'piə] , [ɔːr] ['ræðər] - [tʃer] .

Between	Andromeda	and	her	father	,	Cepheus	,	we	find	her	mother	,	Cassiopeia	,	or	rather	Cassiopeia's	Chair	.
之间	仙女座	和	她	父亲	,	仙王座	,	我们	寻找	她	母亲	,	仙后座	,	或者	相当	-	椅子	.

在安德洛墨达和她的父亲刻甫斯之间，我们发现了她的母亲卡西奥佩娅，或者更确切地说，是卡西奥佩娅的宝座。

([ʌv; əv] [kɔːrs] - , - , [ænd; ənd] - [mɑːrk] [ðə; ði] [tʃɛrz] [bæk] .)

(	Of	course	β	,	α	,	and	γ	mark	the	chair's	back	.	)
(	的	课程	-	,	-	,	和	-	标记	这	椅子的	后退	.	)

（当然，β、α 和 γ 标记的是椅背。）

['pəːsjuːs; -siəs] , [ðə; ði] ['reskjuːər] , [laɪz] [bɪ'loʊ] ; - [ɪz] [ðə; ði] ['feɪməs] ['veriəb(ə)l] ['ælgɑːl] .

Perseus	,	the	Rescuer	,	lies	below	;	β	is	the	famous	variable	Algol	.
珀尔修斯	,	这	救援人员	,	谎言	以下	;	-	是	这	著名的	多变的	阿尔戈尔	.

救世主珀尔修斯位于下方；β 是著名的变量 Algol。

[bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] [laɪz] [ðə; ði] [bʊl] (['tɔːrəs]) , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['plaiədiːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [braɪt] [æl'debərən] .

Below	him	lies	the	Bull	(	Taurus	)	,	with	the	Pleiades	and	the	bright	Aldebaran	.
以下	他	谎言	这	公牛	(	金牛座	)	,	和	这	昴	和	这	明亮的	毕宿五	.

在他下方是金牛座，以及昴星团和明亮的毕宿五。

[loʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][left][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊl] , [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] ([ɔː'raɪgə]) , [wɪð; wɪθ]

Low	down	to	the	left	of	the	Bull	,	we	find	the	Charioteer	(	Auriga	)	,	with
低的	向下	到	这	左边	的	这	公牛	,	我们	寻找	这	车夫	(	御夫座	)	,	和

[ðə; ði] [braɪt] [kə'pelə] .

the	bright	Capella	.
这	明亮的	卡佩拉	.

在金牛座左侧下方，我们发现御夫座（Auriga），以及明亮的五车二（Capella）。

[ænd; ənd]['læstli] , ['eniwʌn] [huː] [laɪks] [meɪ] [əd'maɪər][ðə; ði]['kæmiləpɑːd] ([kəˌmelə'pɑːrdəlɪs]) ,

And	lastly	,	anyone	who	likes	may	admire	the	Camelopard	(	Camelopardalis	)	,
和	最后	,	任何人	WHO	点赞	可能	钦佩	这	骆驼豹	(	鹿豹	)	,

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [greɪt] [ber] ,

between	the	Great	Bear	,
之间	这	伟大的	熊	,

最后，任何喜欢的人都可以欣赏一下位于大熊之间的驼背豹（Camelopardalis）。

['sifjʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] .

Cepheus	,	and	the	Charioteer	.
仙王座	,	和	这	车夫	.

仙王座和战车御者。

[peɪdʒ] -

Page	33
页	-

第33页

[mæp][eks] . [naɪt] [skaɪ] . — [sep'tembər] [ænd; ənd][ɑːk'toʊbər] .

MAP	X	.	NIGHT	SKY	.	—	SEPTEMBER	AND	OCTOBER	.
地图	X	.	夜晚	天空	.	—	九月	和	十月	.

图 X. 夜空——九月和十月。

[æt; ət] - [ə'klɔk, əu-] : [sept] . ['sɛvən] .

At	11	o'clock	:	Sept	.	7	.
在	-	点钟	:	九月	.	7	.

9月7日上午11点。

[æt; ət][naɪn][ə'klɔk, əu-] : ['ɔkt] . ['sɛvən] .

At	9	o'clock	:	Oct	.	7	.
在	9	点钟	:	十月	.	7	.

10月7日，上午9点。

[æt; ət] 10½ [ə'klɔk, əu-] : [sept] . - .

At	10½	o'clock	:	Sept	.	14	.
在	10½	点钟	:	九月	.	-	.

9月14日上午10点半。

[æt; ət] 9½ [ə'klɔk, əu-] : [sept] . - .

At	9½	o'clock	:	Sept	.	30	.
在	9½	点钟	:	九月	.	-	.

9月30日9点半。

[æt; ət] 8½ [ə'klɔk, əu-] : ['ɔkt] . - .

At	8½	o'clock	:	Oct	.	15	.
在	8½	点钟	:	十月	.	-	.

10月15日，晚上8点半。

[æt; ət] - [ə'klɔk, əu-] : [sept] . - .

At	10	o'clock	:	Sept	.	21	.
在	-	点钟	:	九月	.	-	.

9月21日上午10点。

[æt; ət][eɪt][ə'klɔk, əu-] : ['ɔkt] . - .

At	8	o'clock	:	Oct	.	22	.
在	8	点钟	:	十月	.	-	.

10月22日，晚上8点。

[stɑ:rz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] ['mægnɪtu:d] [ɑ:r; ər] [eɪt] - ['pɔɪntɪd] ; ['sekənd] ['mægnɪtu:d] , [sɪks] - ['pɔɪntɪd] ;

Stars	of	the	first	magnitude	are	eight	-	pointed	;	second	magnitude	,	six	-	pointed	;
星星	的	这	第一的	震级	是	八	-	尖	;	第二	震级	,	六	-	尖	;

[θɜ:rd] ['mægnɪtu:d] , [faɪv] - ['pɔɪntɪd] ;

third	magnitude	,	five	-	pointed	;
第三	震级	,	五	-	尖	;

一等星为八角星；二等星为六角星；三等星为五角星；

[fɔ:rθ] ['mægnɪtu:d] ([ə; eɪ][fju:]) , [fɔ:r] - ['pɔɪntɪd] ; [fɪfθ] ['mægnɪtu:d] (['veri] [fju:]) , [θri:] - ['pɔɪntɪd]

fourth	magnitude	(	a	few	)	,	four	-	pointed	;	fifth	magnitude	(	very	few	)	,	three	-	pointed
第四	震级	(	一个	很少	)	,	四	-	尖	;	第五	震级	(	非常	很少	)	,	三	-	尖

.

:

.

四等星（少数），四角星；五等星（极少数），三角星。

[fɔ:r; fər][stɑ:r] [neɪmz] [rɪ'fɜ:r][tu:; tə][peɪdʒ][fɔ:r] .

For	star	names	refer	to	page	4	.
为了	星星	姓名	参考	到	页	4	.

恒星名称请参考第4页。

[peɪdʒ] -

Page	36
页	-

第36页

[mæp][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . [naɪt] [skaɪ] . — [ɑ:k'toʊbər][ænd; ənd] [noʊ'vembər] .

MAP	XI	.	NIGHT	SKY	.	—	OCTOBER	AND	NOVEMBER	.
地图	十一	.	夜晚	天空	.	—	十月	和	十一月	.

图十一. 夜空——十月和十一月。

[æt; ət] - [ə'klɔk, əu-] : ['ɔkt] . ['sɛvən] .

At	11	o'clock	:	Oct	.	7	.
在	-	点钟	:	十月	.	7	.

10月7日上午11点。

[æt; ət][naɪn][ə'klɔk, əu-] : ['noʊv] . ['sɛvən] .

At	9	o'clock	:	Nov	.	7	.
在	9	点钟	:	十一月	.	7	.

11月7日，上午9点。

[æt; ət] 10½ [ə'klɔk, əu-] : ['ɔkt] . - .

At	10½	o'clock	:	Oct	.	15	.
在	10½	点钟	:	十月	.	-	.

10月15日10点半。

[æt; ət] 9½ [ə'klɔk, əu-] : ['ɔkt] . - .

At	9½	o'clock	:	Oct	.	30	.
在	9½	点钟	:	十月	.	-	.

9点半：10月30日。

[æt; ət] 8½ [ə'klɔk, əu-] : ['noʊv] . - .

At	8½	o'clock	:	Nov	.	14	.
在	8½	点钟	:	十一月	.	-	.

11月14日，晚上8点半。

[æt; ət] - [ə'klɔk, əu-] : ['ɔkt] . - .

At	10	o'clock	:	Oct	.	22	.
在	-	点钟	:	十月	.	-	.

10点：10月22日。

[æt; ət][eɪt][ə'klɔk, əu-] : ['noʊv] . - .

At	8	o'clock	:	Nov	.	22	.
在	8	点钟	:	十一月	.	-	.

11月22日，晚上8点。

[stɑ:rz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] ['mægnɪtu:d] [ɑ:r; ər] [eɪt] - ['pɔɪntɪd] ; ['sekənd] ['mægnɪtu:d] , [sɪks] - ['pɔɪntɪd] ;

Stars	of	the	first	magnitude	are	eight	-	pointed	;	second	magnitude	,	six	-	pointed	;
星星	的	这	第一的	震级	是	八	-	尖	;	第二	震级	,	六	-	尖	;

[θɜ:rd] ['mægnɪtu:d] , [faɪv] - ['pɔɪntɪd] ;

third	magnitude	,	five	-	pointed	;
第三	震级	,	五	-	尖	;

一等星为八角星；二等星为六角星；三等星为五角星；

[fɔ:rθ] ['mægnɪtu:d] ([ə; eɪ][fju:]) , [fɔ:r] - ['pɔɪntɪd] ; [fɪfθ] ['mægnɪtu:d] (['veri] [fju:]) , [θri:] - ['pɔɪntɪd]

fourth	magnitude	(	a	few	)	,	four	-	pointed	;	fifth	magnitude	(	very	few	)	,	three	-	pointed
第四	震级	(	一个	很少	)	,	四	-	尖	;	第五	震级	(	非常	很少	)	,	三	-	尖

.

:

.

四等星（少数），四角星；五等星（极少数），三角星。

[fɔ:r; fər][stɑ:r] [neɪmz] [rɪ'fɜ:r][tu:; tə][peɪdʒ][fɔ:r] .

For	star	names	refer	to	page	4	.
为了	星星	姓名	参考	到	页	4	.

恒星名称请参考第4页。

[peɪdʒ] -

Page	37
页	-

第37页

[naɪt] [skaɪ] . — [ɑ:k'toʊbər][ænd; ənd] [noʊ'vembər] .

NIGHT	SKY	.	—	OCTOBER	AND	NOVEMBER	.
夜晚	天空	.	—	十月	和	十一月	.

夜空——十月和十一月。

[ðə; ði] ['dɪpər] [laɪz] [loʊ] , [ðə; ði] ['pɔɪntərz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [i:st] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] .

The	Dipper	lies	low	,	the	Pointers	a	little	east	of	north	.
这	杓	谎言	低的	,	这	指针	一个	小的	东方	的	北	.

北斗七星位置较低，北斗七星位于北偏东一点。

[ðeɪ] [də'rekt][tu:; tə][ðə; ði][poʊl][stɑ:r] .

They	direct	to	the	Pole	Star	.
他们	直接的	到	这	极	星星	.

它们指向北极星。

[ðə; ði] ['gɑ:dɪənz] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊl] (- [ænd; ənd] - [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] ,

The	Guardians	of	the	Pole	(	β	and	γ	of	the	Little	Bear	,
这	守护者	的	这	极	(	-	和	-	的	这	小的	熊	,

极地守护者（小熊座β和γ，

['ə:sə] ['maɪnər]) [laɪ][ɪn][ə; eɪ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm][ðə; ði][poʊl][stɑ:r] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [tu:; tə] [ðæt]

Ursa	Minor	)	lie	in	a	direction	from	the	pole	star	corresponding	to	that
熊座	次要的	)	说谎	在	一个	方向	从	这	极	星星	相应的	到	那

[ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪt] [hænd][ʌv; əv][ə; eɪ] [klɑ:k] [ə'baʊt] - ['mɪnɪts] [bɪ'fɔ:r] [æn; ən]['aʊər] .

of	the	minute	hand	of	a	clock	about	22	minutes	before	an	hour	.
的	这	分钟	手	的	一个	钟	关于	-	分钟	前	一个	小时	.

小熊座）位于北极星指向的方向，对应于时钟分针指向的大约 1 点 22 分。

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['pɔɪntərz] [ænd; ənd] [poʊl][steɪ][laɪz][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] ['drægənz] [teɪl] .

Between	**the**	**Pointers**	**and**	**Pole**	**Star**	**lies**	**the**	**tip**	**of**	**the**	**Dragon's**	**Tail**	**.**
之间	这	指针	和	极	星星	谎言	这	提示	的	这	龙的	尾巴	.

在指针和北极星之间，是龙尾的尖端。

['swi:pɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ber] (['ə:sə] ['maɪnər]) [wi:; wi][faɪnd][ðə; ði][stɑ:rz][ʌv; əv][ðə; ði]['drægən] (

Sweeping	**around**	**the**	**Little**	**Bear**	**(**	**Ursa**	**Minor**	**)**	**we**	**find**	**the**	**stars**	**of**	**the**	**Dragon**	**(**
扫荡	大约	这	小的	熊	(	熊座	次要的	)	我们	寻找	这	明星	的	这	龙	(

['dreikəu]) ['kə:viŋ] [bæk] [baɪ][ðə; ði][stɑ:r]['dɛltə][tu:; tə][ðə; ði] ['drægənz] [hed] ,

Draco	**)**	**curving**	**back**	**by**	**the**	**star**	**δ**	**to**	**the**	**Dragon's**	**Head**	**,**
德拉科	)	弯曲	后退	经过	这	星星	Δ	到	这	龙的	头	,

环绕小熊座（Ursa Minor），我们发现天龙座（Draco）的星群沿着δ星弯曲回到龙头。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:] [braɪt] [aɪz] , - [ænd; ənd] - .

with	**the**	**two**	**bright**	**eyes**	**,**	**γ**	**and**	**β**	**.**
和	这	二	明亮的	眼睛	,	-	和	-	.

拥有两只明亮的眼睛，γ 和 β。

[ə'bʌv] [ɪz][ðə; ði] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] [ˌkɑ:nstə'leɪʃ(ə)n] ['sifjʊs] ; [ænd; ənd] ['sʌmwʌt] ['haɪər] , [ðə; ði][stɑ:rz]

Above	**is**	**the**	**inconspicuous**	**constellation**	**Cepheus**	**;**	**and**	**somewhat**	**higher**	**,**	**the**	**stars**
多于	是	这	不显眼	星座	仙王座	;	和	有些	更高	,	这	明星

[ʌv; əv] [ˌkæsiə'piə] ,

of	**Cassiopeia**	**,**
的	仙后座	,

上方是不太显眼的仙王座；稍高一些的是仙后座的群星。

- [ænd; ənd] - , ['mɑ:rkɪŋ] [ðə; ði][tɑ:p][reɪl][ʌv; əv][ðə; ði] ['si:tɪd] ['leɪdi:z] [tʃer] .

α	**and**	**β**	**,**	**marking**	**the**	**top**	**rail**	**of**	**the**	**Seated**	**Lady's**	**Chair**	**.**
-	和	-	,	标记	这	顶部	轨	的	这	坐着	女士的	椅子	.

α 和 β，标记女士坐椅的顶轨。

[loʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'west] ['hə:kjuli:z][ɪz] ['setɪŋ] .

Low	**down**	**in**	**the**	**northwest**	**Hercules**	**is**	**setting**	**.**
低的	向下	在	这	西北	赫拉克勒斯	是	环境	.

在西北方向的低空，大力神赫拉克勒斯正在落下。

[ə'bʌv] [ɪz][ðə; ði]['laɪər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [braɪt] [sti:l] - [blu:] ['vegər] ;

Above	**is**	**the**	**Lyre**	**,**	**with**	**the**	**bright**	**steel**	**-**	**blue**	**Vega**	**;**
多于	是	这	竖琴	,	和	这	明亮的	钢	-	蓝色的	维加	;

上图是里拉号，配以亮钢蓝色的织女星号；

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðæt] [ðə; ði][stɑ:rz][ʌv; əv][ðə; ði][swɑ:n] (['signəs]) , [wɪtʃ] [hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [bɪn]

and	**above**	**that**	**the**	**stars**	**of**	**the**	**Swan**	**(**	**Cygnus**	**)**	**,**	**which**	**has**	**sometimes**	**been**
和	多于	那	这	明星	的	这	天鹅	(	天鹅座	)	,	哪个	有	有时	到过

[kɔ:ld] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [krɔ:s] .

called	**the**	**Northern**	**Cross**	**.**
称为	这	北方	叉	.

在其上方是天鹅座（Cygnus）的星群，有时也被称为北十字星。

['nɪrli] [du:] [west] [wi:; wi][faɪnd][ðə; ði]['i:g(ə)l] (['ækwɪlə]) , - [ænd; ənd] - ['mɑ:rkɪŋ] [ɪts][teɪl] , - [ðə; ði]

Nearly	**due**	**west**	**we**	**find**	**the**	**Eagle**	**(**	**Aquila**	**)**	**,**	**ζ**	**and**	**ε**	**marking**	**its**	**tail**	**,**	**θ**	**the**
几乎	到期的	西方	我们	寻找	这	鹰	(	阿奎拉	)	,	-	和	-	标记	它是	尾巴	,	-	这

[hed] .

head	**.**
头	.

几乎正西方向，我们发现了鹰（Aquila），ζ 和 ε 分别代表它的尾巴和头部。

[ə'bʌv] [ðə; ði]['i:g(ə)l][ɪz][ðə; ði] ['prɪti] ['lɪt(ə)l][ˌkɑ:nstə'leɪʃ(ə)n] [del'faɪnəs] , [ðə; ði] ['dɑ:lfɪn] .

Above	**the**	**Eagle**	**is**	**the**	**pretty**	**little**	**constellation**	**Delphinus**	**,**	**the**	**Dolphin**	**.**
多于	这	鹰	是	这	漂亮的	小的	星座	海豚	,	这	海豚	.

老鹰星座上方是美丽的小星座——海豚座。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ，['ræðər] [loʊ] ，[ɪz][ðə; ði] [siː] [goʊt] ([ˌkæpri'kɔːnəs]) ；

In	the	southwest	,	rather	low	,	is	the	Sea	Goat	(	Capricornus	)	;
在	这	西南	，	相当	低的	，	是	这	海	山羊	（	摩羯座	）	；

在西南方向，地势较低的地方，是海山羊（Capricornus）；

[ə'bʌv] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ðə; ði]['wɔːtər] ['berər] ([ə'kweriəs]) , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

above	and	to	the	south	of	him	the	Water	Bearer	(	Aquarius	)	,	with	his
多于	和	到	这	南	的	他	这	水	持有人	（	水瓶座	）	，	和	他的

['pɪtʃər] ,

pitcher	,
投手	，

在他上方和南面的是水瓶座（宝瓶座），他手持水罐。

[mɑːrkt] [baɪ][ðə; ði][stɑːrz] , - , - , [ænd; ənd] - .

marked	by	the	stars	,	α	,	γ	,	and	ζ	.
标记	经过	这	明星	，	-	，	-	，	和	-	.

以星号 α、γ 和 ζ 标记。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋd] [hɔːrs] , ['pegəsəs] , [naʊ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ([ɪn][fækt] , [hiː; hi][ɪz]['seldəm]

The	head	of	the	Winged	Horse	,	Pegasus	,	now	upside	down	(	in	fact	,	he	is	seldom
这	头	的	这	有翅膀的	马	，	飞马座	，	现在	上行	向下	（	在	事实	，	他	是	很少

['ʌðərwaɪz]) ,

otherwise	)	,
否则	）	，

飞马珀伽索斯的头部现在是倒置的（事实上，它很少是正的），

[ɪz][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðɪs] [gruːp] .

is	just	above	this	group	.
是	只是	多于	这	团体	.

就在这个组的上方。

[ðə; ði] " [skwer] [ʌv; əv] ['pegəsəs] " [wɪl] [biː; bi] ['noʊtɪst] [haɪ] [ʌp] , [duː] [saʊθ] .

The	"	Square	of	Pegasus	"	will	be	noticed	high	up	,	due	south	.
这	"	正方形	的	飞马座	"	将要	是	注意到	高的	向上	，到期的		南	.

在正南方的高处，可以看到"飞马广场"。

[ðə; ði][stɑːr] - [ʌv; əv][æn'drɑːmədə] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['kɔːrnərz][ʌv; əv] [ðɪs] [skwer] ,

The	star	α	of	Andromeda	,	one	of	the	corners	of	this	square	,
这	星星	-	的	仙女座	，	一	的	这	角落	的	这	正方形	，

仙女座α星，是这个正方形的一个角，

[juːst] [tuː; tə][biː; bi]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] ['dɛltə][ʌv; əv] ['pegəsəs] .

used	to	be	also	called	δ	of	Pegasus	.
用过的	到	是	还	称为	Δ	的	飞马座	.

以前也被称为飞马座δ星。

[mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [niːd] [nɑːt][biː; bi][də'rektɪd][tuː; tə][ðə; ði] , [loʊ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [hə'raɪz(ə)n]

Much	attention	need	not	be	directed	to	the	Phœnix	,	low	in	the	southern	horizon
很多	注意力	需要	不是	是	指导	到	这	凤凰	，	低的	在	这	南部	地平线

.

:

.

不必过多关注南方地平线低处的凤凰。

[ðə; ði] ['rɪvər] [ɪ'rɪdnəs] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [wel] ['ɪntuː] [vjuː] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [siː] ['mɑːnstər] (['siːtəs])

The	River	Eridanus	is	coming	well	into	view	;	and	the	great	Sea	Monster	(	Cetus	)
这	河	波江座	是	未来	出色地	进入	看法	；	和	这	伟大的	海	怪物	（	鲸鱼座	）

[naʊ] [ʃoʊz] ['faɪnli] ,

now	shows	finely	,
现在	演出	精细地	，

波江座河渐渐清晰可见；巨大的海怪（鲸鱼座）也清晰可见。

[hɪz; ɪz] [hed] [æt; ət] - [ænd; ənd] - , [hɪz; ɪz] ['pædlz] [æt; ət] - [ænd; ənd] - .

his	head	at	α	and	γ	,	his	paddles	at	ζ	and	τ	.
他的	头	在	-	和	-	,	他的	桨	在	-	和	-	.

他的头在 α 和 γ 处，他的桨在 ζ 和 τ 处。

[ðə; ði] ['fɪʃɪz] (['paɪsiz]) [ɑ:r; ər] [ə'bʌv] ; [ðə; ði][ræm] (['eri:z]) [ə'bʌv] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['i:stwərd] ,

The	Fishes	(	Pisces	)	are	above	;	the	Ram	(	Aries	)	above	them	and	eastward	,
这	鱼类	(	双鱼座	)	是	多于	;	这	内存	(	白羊座	)	多于	他们	和	向东	,

['laɪɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] ;

lying	toward	the	southeast	;
说谎	朝向	这	东南	;

双鱼座在上方；白羊座在它们上方偏东，朝向东南方；

[ðen] [ðə; ði]['traɪæŋg(ə)l] ([traɪ'æŋgjʊlə] , [ɔ:r][ðə; ði][t'raɪæŋglz] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]['mɑ:dərn][mæps]) ,

then	the	Triangle	(	Triangula	,	or	the	Triangles	,	according	to	modern	maps	)	,
然后	这	三角形	(	三角	,	或者	这	三角形	,	根据	到	现代的	地图	)	,

然后是三角形（根据现代地图，也称为三角区或多个三角形），

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃeɪnd] ['leɪdi] ([æn'drɑ:mədə]) [tu:] ['nɪrli] [ˌoʊvər'hed][tu:; tə][bi:; bi] ['veri] ['plezntli]

and	the	Chained	Lady	(	Andromeda	)	too	nearly	overhead	to	be	very	pleasantly
和	这	连锁	女士	(	仙女座	)	也	几乎	开销	到	是	非常	愉快

[əb'zɜ:rvd] .

observed	.
观察到	.

而仙女座星系（又称锁链女神）距离头顶太近，难以愉快地观赏。

[ðə; ði] [greɪt] ['nebjələ][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nu:] [stɑ:r]['ri:s(ə)ntli] [ə'pɪrd] [ɪz] [nɪr] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ˌoʊvər'hed] .

The	great	nebula	in	which	the	new	star	recently	appeared	is	near	the	point	overhead	.
这	伟大的	星云	在	哪个	这	新的	星星	最近	出现	是	靠近	这	观点	开销	.

这颗新星最近出现的大星云位于头顶附近。

[ðə; ði][grænd]['dʒaɪənt][ə'raiən; ɔ:-][ɪz]['raɪzɪŋ][ɪn][ðə; ði] [i:st] ; [ə'bʌv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [bʊl] (['tɔ:rəs])

The	grand	giant	Orion	is	rising	in	the	east	;	above	him	the	Bull	(	Taurus	)
这	盛大	巨大的	猎户座	是	上升	在	这	东方	;	多于	他	这	公牛	(	金牛座	)

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['plaiədi:z] .

with	the	Pleiades	.
和	这	昴	.

雄伟的猎户座在东方冉冉升起；在其上方是金牛座和昴星团。

[loʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'i:st] [ðə; ði] [twɪnz] (['dʒemɪnaɪˌdʒemɪni]) [ɑ:r; ər]['raɪzɪŋ] ; [ə'bʌv] [ɪz][ðə; ði]

Low	down	in	the	northeast	the	Twins	(	Gemini	)	are	rising	;	above	is	the
低的	向下	在	这	东北	这	双胞胎	(	双子座	)	是	上升	;	多于	是	这

[ˌtʃæriə'tɪr] ([ɔ:'raɪgə]) ,

Charioteer	(	Auriga	)	,
车夫	(	御夫座	)	,

东北方低空，双子座（Gemini）正在升起；上方是御夫座（Auriga）。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['reskju:ɪŋ] [naɪt] (['pə:sju:s; -siəs]) , " [ʌv; əv] [fer] - ['herd] ['dæneɪˌi]

and	above	him	the	Rescuing	Knight	(	Perseus	)	,	"	of	fair	-	haired	Danae
和	多于	他	这	救援	骑士	(	珀尔修斯	)	,	"	的	公平的	-	头发	达娜厄

[bɔ:rn] .

born	.
出生	.

在他之上是救世骑士（珀尔修斯），“金发达那厄所生”。

" [ðə; ði]['kæmiləpɑ:d][ɪz]['hɑ:rdli] [wɜ:rθ] ['noʊtɪsɪŋ] , [ɪk'sept] [æz; əz] ['mɑ:rkɪŋ] [ə; eɪ] ['bærən]['ri:dʒən][ʌv; əv]

"	The	Camelopard	is	hardly	worth	noticing	,	except	as	marking	a	barren	region	of
"	这	骆驼豹	是	几乎	值得	注意到	,	除了	作为	标记	一个	荒芜	地区	的

[ðə; ði]['hevəns] .

the	heavens	.
这	天	.

“除了作为天空中一片荒芜区域的标志之外，驼背豹几乎不值得注意。”

第38页

[naɪt] [skaɪ] . — [noʊ'vembər] [ænd; ənd] [dɪ'sembər] .
NIGHT **SKY** **.** **—** **NOVEMBER** **AND** **DECEMBER** **.**
夜晚 天空 . — 十一月 和 十二月 .

夜空——十一月和十二月。

[ðə; ði] [greɪt] [ber] (['ə:sə] ['meɪdʒər]) [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [raɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'i:st] ([baɪ] [nɔ:rθ])
The **Great** **Bear** **(** **Ursa** **Major** **)** **is** **beginning** **to** **rise** **above** **the** **northeast** **(** **by** **north** **)**
这 伟大的 熊 (熊座 主要的) 是 开始 到 上升 多于 这 东北 (经过 北)
[hə'raɪz(ə)n] .
horizon **.**
地平线 .

大熊座（Ursa Major）开始从东北（偏北）地平线上升起。

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪpərz] ['hænd(ə)l] [ɪz] ['hɪd(ə)n] .
The **end** **of** **the** **Dipper's** **handle** **is** **hidden** **.**
这 结尾 的 这 迪珀的 处理 是 隐 .

大勺柄的末端被遮住了。

[ə; eɪ] [laɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [poʊl] [stɑ:r] ([tɔ:rd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɔɪntərz] [də'rekt] [ðə; ði] [əb'zɜ:rvər]) [tu:; tə]
A **line** **from** **the** **Pole** **Star** **(** **toward** **which** **the** **Pointers** **direct** **the** **observer** **)** **to**
一个 线 从 这 极 星星 (朝向 哪个 这 指针 直接的 这 观察员) 到
[ðə; ði] ['gɑ:dɪənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [poʊl] (- [ænd; ənd] - [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ber] ,
the **Guardians** **of** **the** **pole** **(** **β** **and** **γ** **of** **the** **Little** **Bear** **,**
这 守护者 的 这 极 (- 和 - 的 这 小的 熊 ,

从北极星（指针指向观测者的方向）到北极守护星（小熊座β星和γ星）的连线，

['ə:sə] ['maɪnər]) ,
Ursa **Minor** **)** **,**
熊座 次要的) ,

小熊座），

[ɪz] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [hænd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [klɑ:k] - ['mɪnɪts] [bɪ'fɔ:r] [æn; ən]
is **now** **in** **the** **position** **of** **the** **minute** **hand** **of** **a** **clock** **27** **minutes** **before** **an**
是 现在 在 这 位置 的 这 分钟 手 的 一个 钟 - 分钟 前 一个
['aʊər] .
hour **.**
小时 .

现在它处于整点前27分钟的时钟分针位置。

[ðə; ði] [stɑ:rz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['drægən] [wɪnd] [raʊnd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ber] [tɔ:rd] [ðə; ði] [west] ,
The **stars** **of** **the** **Dragon** **wind** **round** **below** **the** **Little** **Bear** **toward** **the** **west** **,**
这 明星 的 这 龙 风 圆形的 以下 这 小的 熊 朝向 这 西方 ,

龙座的星辰在小熊座下方向西盘旋，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['drægən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['gli:mɪŋ] [aɪz] (" [ə'bli:k] [ri'tɔ:tid] [ðæt] [ə'skænt]
the **head** **of** **the** **Dragon** **with** **the** **gleaming** **eyes** **(** **"** **oblique** **retorted** **that** **askant**
这 头 的 这 龙 和 这 闪闪发光 眼睛 (" 斜 反驳 那 反斜眼
[kæst] ['gli:mɪŋ] ['faɪər] ") ['bi:ɪŋ] [loʊ] [daʊn] ,
cast **gleaming** **fire** **"** **)** **being** **low** **down** **,**
投掷 闪闪发光 火 ") 存在 低的 向下 ,

龙头低垂，双目闪亮（"斜眼反驳道，斜眼投下闪亮的火焰"），

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] [ˌnɔ:rθ'west] .
a **little** **north** **of** **northwest** **.**
一个 小的 北 的 西北 .

略偏西北方向。

[əˈbʌv] [ɪz] [kɪŋ] ['sifjʊs] , [ænd; ənd] [əˈbʌv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [kwiːn] , [ðə; ði] ['siːtɪd] ['leɪdi] ([ˌkæsiəˈpiə]
Above **is** **King** **Cepheus** **,** **and** **above** **him** **his** **queen** **,** **the** **Seated** **Lady** **(** **Cassiopeia**
多于 是 国王 仙王座 , 和 多于 他 他的 女王 , 这 坐着 女士 (仙后座
) ;
) ;
) ;

上方是国王刻甫斯，在他上方是他的王后，坐姿女神（卡西奥佩娅）；

[ðer; ðər] ['dɔːtər] , [ðə; ði] [tʃeɪnd] ['leɪdi] ([ænˈdrɑːmədə]) ['biːɪŋ] ['nɪrli] [ˌoʊvərˈhed] .
their **daughter** **,** **the** **Chained** **Lady** **(** **Andromeda** **)** **being** **nearly** **overhead** **.**
他们的 女儿 , 这 连锁 女士 (仙女座) 存在 几乎 开销 .

她们的女儿，被锁链束缚的女士（仙女座），几乎就在头顶上方。

[loʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwest] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði]['laɪər] (['laɪrə]) , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [braɪt] ['vegər] ;
Low **down** **in** **the** **northwest** **we** **see** **the** **Lyre** **(** **Lyra** **)** **,** **with** **the** **bright** **Vega** **;**
低的 向下 在 这 西北 我们 看 这 竖琴 (莱拉) , 和 这 明亮的 维加 ;

在西北方向的低空，我们可以看到天琴座（Lyra），以及明亮的织女星（Vega）；

[ænd; ənd][kloʊz][baɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] [west][ðə; ði][swɑːn] (['signəs]) , [ɔːr] ['nɔːrðərn] [krɔːs] .
and **close** **by** **toward** **the** **west** **the** **Swan** **(** **Cygnus** **)** **,** **or** **Northern** **Cross** **.**
和 关闭 经过 朝向 这 西方 这 天鹅 (天鹅座) , 或者 北方 叉 .

西边不远处是天鹅座（Cygnus），或称北十字座。

[ðə; ði]['iːg(ə)l][ɪz] ['setɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['dɑːlfɪn] ['nɪrz] [ðə; ði] ['westərn]
The **Eagle** **is** **setting** **in** **the** **west** **,** **and** **the** **Little** **Dolphin** **nears** **the** **western**
这 鹰 是 环境 在 这 西方 , 和 这 小的 海豚 临近 这 西
[həˈraɪz(ə)n] .
horizon **.**
地平线 .

老鹰正在西方落下，小海豚也接近西方的地平线。

[tɔːrd] [ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] ([baɪ] [west]) [wiː; wi] [siː] [ðə; ði]['wɔːtər] ['berər] ([əˈkweriəs]) , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
Toward **the** **southwest** **(** **by** **west** **)** **we** **see** **the** **Water** **Bearer** **(** **Aquarius** **)** **,** **with** **his**
朝向 这 西南 (经过 西方) 我们 看 这 水 持有人 (水瓶座) , 和 他的
['pɪtʃər] (- ,
pitcher **(** **β** **,**
投手 (- ,

向西南方向（偏西）我们看到水瓶座（Aquarius），他手持水罐（β，

- , -) , [kloʊz][baɪ] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋd] [hɔːrs] (['pegəsəs]) .
γ **,** **α** **)** **,** **close** **by** **which** **is** **the** **head** **of** **the** **Winged** **Horse** **(** **Pegasus** **)** **.**
- , -) , 关闭 经过 哪个 是 这 头 的 这 有翅膀的 马 (飞马座) .

γ，α），附近是飞马（珀伽索斯）的头部。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , [loʊ] [daʊn] , [ɪz][ðə; ði][əbˈsɜːrd] ; [əˈbʌv] , [ðə; ði] [siː] ['mɑːnstər] ,
In **the** **south** **,** **low** **down** **,** **is** **the** **absurd** **Phœnix** **;** **above** **,** **the** **Sea** **Monster** **,**
在 这 南 , 低的 向下 , 是 这 荒诞 凤凰 ; 多于 , 这 海 怪物 ,

南方低处是荒诞的凤凰；上方是海怪。

[ɔːr] [weɪl] (['siːtəs]) ; [əˈbʌv] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] ['fɪʃɪz] (['paɪsiz]) ; [əˈbʌv] [ðem; ðəm] , [ðə; ði][ræm] (
or **Whale** **(** **Cetus** **)** **;** **above** **him** **,** **the** **Fishes** **(** **Pisces** **)** **;** **above** **them** **,** **the** **Ram** **(**
或者 鲸 (鲸鱼座) ; 多于 他 , 这 鱼类 (双鱼座) ; 多于 他们 , 这 内存 (
['eriːz]) ;
Aries **)** **;**
白羊座) ;

或鲸鱼（Cetus）；在其上方是双鱼座（Pisces）；在双鱼座上方是白羊座（Aries）；

[waɪl] ['nɪrli] [ˌoʊvərˈhed][laɪz][ðə; ði]['traɪæŋg(ə)l] , [ɪn][riˈæləti][ðə; ði][tˈraɪæŋglz] ([traɪˈæŋgjʊlə]) .
while **nearly** **overhead** **lies** **the** **Triangle** **,** **in** **reality** **the** **Triangles** **(** **Triangula** **)** **.**
尽管 几乎 开销 谎言 这 三角形 , 在 现实 这 三角形 (三角) .

虽然几乎就在头顶上方是三角形，但实际上是三角形（三角）。

[ðə; ði] ['rɪvər] ([ɪ'rɪdnəs]) ['ɑ:kjupaɪz][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:stərli] [skaɪ] .

The	River	(	Eridanus	)	occupies	the	southeasterly	sky	.
这	河	(	波江座	)	占据	这	东南	天空	.

波江座（Eridanus）占据了东南方的天空。

[ðə; ði] [dʌv] [ænd; ənd] [greɪt] [dɔ:g] ([kə'lʌmbə][ænd; ənd]['keɪnɪs]['meɪdʒər]) [ɑ:r; ər]['raɪzɪŋ][ɪn][ðə; ði]

The	Dove	and	Great	Dog	(	Columba	and	Canis	Major	)	are	rising	in	the
这	鸽子	和	伟大的	狗	(	科伦巴	和	犬科动物	主要的	)	是	上升	在	这

[ˌsaʊθ'i:st] .

southeast	.
东南	.

鸽子星和大犬座α星（Columba和Canis Major）正在东南方升起。

[ðə; ði] ['glɔ:riəs] [ə'raiən; ɔ:-][hæz; həz] [naʊ] [kʌm] [wel] ['ɪntu:] [vju:] ,

The	glorious	Orion	has	now	come	well	into	view	,
这	辉煌	猎户座	有	现在	来	出色地	进入	看法	,

雄伟的猎户座现在已经清晰可见了。

[ðoʊ] [nɑ:t] [jet] [soʊ] ['ʌpraɪt] [æz; əz][wi:; wi][kʊd; kəd] [wɪʃ] [ə; eɪ] ['naɪtli] ['hʌntər] [tu:; tə][bi:; bi] .

though	not	yet	so	upright	as	we	could	wish	a	knightly	hunter	to	be	.
尽管	不是	然而	所以	直立	作为	我们	可以	希望	一个	骑士精神	猎人	到	是	.

虽然他还没有达到我们希望的骑士猎人应有的正直境界。

[hi:; hi] [tredz] [ɑ:n][ðə; ði] [her] (['li:pəs]) , [ænd; ənd]['feɪsɪz][ðə; ði] [bʊl] (['tɔ:rəs]) [ə'bʌv] .

He	treads	on	the	Hare	(	Lepus	)	,	and	faces	the	Bull	(	Taurus	)	above	.
他	踏板	在	这	野兔	(	兔	)	,	和	面孔	这	公牛	(	金牛座	)	多于	.

他踩在野兔（Lepus）上，面向上方的金牛座（Taurus）。

[du:] [i:st] [wi:; wi][faɪnd][ðə; ði][kræb] (['kænsər]) , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][dɔ:g] (['keɪnɪs]['maɪnər]) [loʊ] [daʊn] ;

Due	east	we	find	the	Crab	(	Cancer	)	,	and	Little	Dog	(	Canis	Minor	)	low	down	;
到期的	东方	我们	寻找	这	螃蟹	(	癌症	)	,	和	小的	狗	(	犬科动物	次要的	)	低的	向下	;

正东方向我们可以看到巨蟹座（Cancer），小犬座（Canis Minor）则位于较低处；

[ðə; ði] [twɪnz] (['dʒemɪnaɪ,'dʒemɪni]) ['haɪər] ; [ə'bʌv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] ([ɔ:'raɪgə]) , [wɪð; wɪθ]

the	Twins	(	Gemini	)	higher	;	above	them	the	Charioteer	(	Auriga	)	,	with
这	双胞胎	(	双子座	)	更高	;	多于	他们	这	车夫	(	御夫座	)	,	和

[ðə; ði] [braɪt] [kə'pelə] ,

the	bright	Capella	,
这	明亮的	卡佩拉	,

双子座（Gemini）更高；在它们上方是御夫座（Auriga），以及明亮的五车二（Capella）。

[ænd; ənd]['pə:sju:s; -siəs][ðə; ði]['reskju:ər] ['nɪrɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ˌoʊvər'hed] .

and	Perseus	the	Rescuer	nearing	the	point	overhead	.
和	珀尔修斯	这	救援人员	临近	这	观点	开销	.

救世主珀尔修斯正接近头顶的那个点。

[ɪn][ðə; ði][mɪd] - [speɪs] [bɪ'twi:n] ['pə:sju:s; -siəs] , [ɔ:'raɪgə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [berz] , [wi:; wi][faɪnd]

In	the	mid	-	space	between	Perseus	,	Auriga	,	and	the	two	Bears	,	we	find
在	这	中	-	空间	之间	珀尔修斯	,	御夫座	,	和	这	二	熊	,	我们	寻找

[ðə; ði] [rɪ'dɪkjələs] [ˌkɑ:nstə'leɪʃ(ə)n][ˌkæmə'lɔ:pərdəs] ,

the	ridiculous	constellation	Camelopardus	,
这	荒谬的	星座	驼豹	,

在英仙座、御夫座和两大熊座之间的中间位置，我们发现了滑稽的鹿豹座。

[ɔ:r][ðə; ði][dʒə'ræf] .

or	the	Giraffe	.
或者	这	长颈鹿	.

或者长颈鹿。

[peɪdʒ] -

Page	39
页	-

[mæp][ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

MAP	XII	.
地图	十二	.

地图十二。

[naɪt] [skaɪ] . — [noʊˈvembər] [ænd; ənd] [dɪˈsembər] .

NIGHT	SKY	.	—	NOVEMBER	AND	DECEMBER	.
夜晚	天空	.	—	十一月	和	十二月	.

夜空——十一月和十二月。

[æt; ət] - [əˈklɔk, əu-] : [ˈnoʊv] . [ˈsɛvən] .

At	11	o'clock	:	Nov	.	7	.
在	-	点钟	:	十一月	.	7	.

11月7日上午11点。

[æt; ət][naɪn][əˈklɔk, əu-] : [ˈdɛk] . [ˈsɛvən] .

At	9	o'clock	:	Dec	.	7	.
在	9	点钟	:	12月	.	7	.

12月7日，上午9点。

[æt; ət] 10½ [əˈklɔk, əu-] : [ˈnoʊv] . - .

At	10½	o'clock	:	Nov	.	14	.
在	10½	点钟	:	十一月	.	-	.

11月14日上午10点半。

[æt; ət] 9½ [əˈklɔk, əu-] : [ˈnoʊv] . - .

At	9½	o'clock	:	Nov	.	30	.
在	9½	点钟	:	十一月	.	-	.

11月30日9点半。

[æt; ət] 8½ [əˈklɔk, əu-] : [ˈdɛk] . - .

At	8½	o'clock	:	Dec	.	15	.
在	8½	点钟	:	12月	.	-	.

12月15日，上午8点半。

[æt; ət] - [əˈklɔk, əu-] : [ˈnoʊv] . - .

At	10	o'clock	:	Nov	.	22	.
在	-	点钟	:	十一月	.	-	.

11月22日上午10点。

[æt; ət][eɪt][əˈklɔk, əu-] : [ˈdɛk] . - .

At	8	o'clock	:	Dec	.	23	.
在	8	点钟	:	12月	.	-	.

12月23日，晚上8点。

[stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ˈmægnɪtuːd] [ɑːr; ər] [eɪt] - [ˈpɔɪntɪd] ; [ˈsekənd] [ˈmægnɪtuːd] , [sɪks] - [ˈpɔɪntɪd] ;

Stars	of	the	first	magnitude	are	eight	-	pointed	;	second	magnitude	,	six	-	pointed	;
星星	的	这	第一的	震级	是	八	-	尖	;	第二	震级	,	六	-	尖	;

[θɜːrd] [ˈmægnɪtuːd] , [faɪv] - [ˈpɔɪntɪd] ;

third	magnitude	,	five	-	pointed	;
第三	震级	,	五	-	尖	;

一等星为八角星；二等星为六角星；三等星为五角星；

[fɔːrθ] [ˈmægnɪtuːd] ([ə; eɪ] [fjuː]) , [fɔːr] - [ˈpɔɪntɪd] ; [fɪfθ] [ˈmægnɪtuːd] ([ˈveri] [fjuː]) , [θriː] - [ˈpɔɪntɪd]

fourth	magnitude	(	a	few	)	,	four	-	pointed	;	fifth	magnitude	(	very	few	)	,	three	-	pointed
第四	震级	(	一个	很少	)	,	四	-	尖	;	第五	震级	(	非常	很少	)	,	三	-	尖

.

:
.

四等星（少数），四角星；五等星（极少数），三角星。

[fɔːr; fər][stɑːr] [neɪmz] [rɪˈfɜːr][tuː; tə][peɪdʒ][fɔːr] .

For	star	names	refer	to	page	4	.
为了	星星	姓名	参考	到	页	4	.

恒星名称请参考第4页。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神